

a

ā (1) 68, as., Präf.: nhd. er (Präf.), aus (Präf.); ne. up (Adv. bzw. Präf.), out (Adv. bzw. Präf.); Vw.: s. -belgan*, -biddian, -bolganhêd*, -dêlian, -dôgian, -dômian*, -fêhian*, -fôdian*, -fûlian*, -fullian*, -fusian*, -gangan*, -geldan, -gevan*, -hafton, -hauwon*, -hebbian (1), -hlīdan*, -hlôpan*, -hlūdian*, -hreddian*, -hrôrian*, -kaldon*, -kiosan*, -kuman*, -kwêllian*, -kwikôn*, -lārian*, -lātan, -lêdian*, -lesan*, -lêskian*, -lêttian*, -lêthian*, -lôsian, -mêrrian*, -opanôn*, -reddian*, -rihtian*, -rīsan, -sittian*, -skorunga*, -slahan*, -slāpan*, -sôkian*, -stān*, -standan*, -standannussi, *-stervan, -tiohan*, -tômian*, -thêngian, -thênkian*, -thriotan*, -wahsan*, -wallan*, -*wāniandelīk, -wardian*, -wêkkian*, -wêndian*, -*werdian, -werpan*, -werthan*, -winnan*, -wīsan* (2), -wôstian*; Hw.: vgl. ahd. ir (2); Q.: s. zusammengesetzte Einzelwörter; E.: vgl. germ. *uz, Pröp., aus; W.: mnd. er, Präf., er (Präf.); Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 77, § 227 (inlautendes z ist verschwunden in dem unbetonten Präfix ā), nach Berr, S., An Etymological Glossary, S. 13, etymologisch unsicher, vgl. Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 148 1, 2, 4, 6, Schlüter bei Dieter § 83, 1, 3, 12, Grimm, J., Deutsche Grammatik, 1870ff, II, S. 704, 818

ā (2), as., Präf.: nhd. un...; ne. not (Adv. bzw. Präf.), un (Präf.); Vw.: s. -bulgi, -dêla*; Hw.: vgl. ahd. ā; Q.: s. zusammengesetzte Einzelwörter; E.: vgl. germ. *ē, *æ, Präf., un; idg. *ē, (*o), Pröp., Postp., Präf., an, hinzu, von ... weg, annähernd, EWAhd 1, 3; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 13

ā* (3), as., st. F. (ō): Vw.: s. aha; W.: mnd. ā, F., Wasser, Gewässer; Son.: kommt nur in Zusammensetzungen vor

āband, as., st. M. (a): Vw.: s. āvand*

āband-ster-r-o*, as., sw. M. (n): Vw.: s. āvandsterro*

āba-rat-a*, as., sw. F. (n): Vw.: s. avarata*

ābar-o*, as., sw. M. (n): Vw.: s. avaro*

***abbat?**, as., st. M. (a?, i?): nhd. Abt; ne. abbot (M.); Hw.: vgl. ahd. abbat (st. M. (a?, i?)); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 1a, ON; I: Lw. lat. abbās; E.: s. lat. abbās, M., Vater; aram. abbā, M., Vater; W.: mnd. abbet, abt, st. M., Abt; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 2, 3 (z. B. Abbaterode)

abbed-iska* 8, abd-iska*, as., sw. F. (n): nhd. Äbtissin; ne. mother (F.) superior; Hw.: vgl. ahd. abbatissa (F.); Q.: FK (1100), FM; I: Lw. lat. abbatissa; E.: lat. abbatissa, F., Äbtissin; vgl. lat. abbās, M., Vater; aram. abbā, M., Vater; W.: vgl. mnd. abbadisse, abdisse, F., Äbtissin; B.: FK Dat. Sg. abdiscon Wa 24, 24 = SAAT 24, 24, Abdiscon Wa 33, 22 = SAAT 33, 22; FM Dat. Sg. abdiscon Wa 24, 13 = SAAT 24, 13, Wa 29, 15 = SAAT 29, 15, abdiscon Wa 33, 2 = SAAT 33, 2, Wa 37, 18 = SAAT 37, 18, Wa 37, 21 = SAAT 37, 21, Wa 40, 4 = SAAT 40, 4

abd-isk-a*, as., sw. F. (n): Vw.: s. abbediska*

ā-bel-g-an* 2, as., st. V. (3b): nhd. zürnen; ne. be (V.) angry; Hw.: vgl. ahd. irbelgan* (st. V. (3b)); Q.: H (830), Gen; E.: germ. *uzbelgan, st. V., zürnen, erzürnen; idg. *b^helĝ^h-, V., Sb., schwellen, Balg, Kissen, Polster, Pokorny 125; s. idg. *b^hel- (3), *b^hlē-, *b^helh₁-, V., aufblasen, aufschwellen,

schwellen, sprudeln, strotzen, Pokorny 120; B.: H Part. Prät. abolgan 5165 M C, Gen Part. Prät. abolgan Gen 238; Kont.: H uuas im god abolgan 5165; Son.: Verb mit Dativ der Person, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 61

abe-r*?, as., Konj.: Vw.: s. aver*?

ā-bidd-ian 3, as., st. V. (5): nhd. erbitten, sich ausbitten, losbitten; ne. ask (V.) for, plead (V.) for; ÜG.: lat. petere H; Hw.: vgl. ahd. irbitten* (st. V. (5)); Q.: H (830); E.: germ. *uzbedjan, st. V. erbitten; s. idg. *gub^hed^h-, V., bitten, begehren, Pokorny 488?; W.: mnd. erbididen, st. V., erbitten; B.: H Inf. abiddian 5407 C, 3. Pers. Sg. Prät. abad 4952 M C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. abadin 5415 C; K.: H êr it at is friunde abad Iohannes at ênumu Iudeon that man ina gangan lêt 4952; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 185

***ā-bol-g-an?**, as., (Part. Prät.=)Adj.: Vw.: s. -hêd*; Hw.: s. ābelgan*

ā-bol-g-an-hê-d* 1, as., st. F. (i): nhd. Zorn, Zornsucht; ne. fury (N.); Hw.: s. belgan; vgl. ahd. *irbolganheit? (st. F. (i)); Q.: BSp (Ende 10. Jh.); E.: s. ā (1), bolgan*, hêd*; B.: BSp Akk. Sg. Abolganhed Wa 17, 7 = SAAT 8, 7

ābuh* (1), as., Adj.: Vw.: s. avuh* (2)

ābuh* (1), as., st. N. (a): Vw.: s. avuh* (1)

ā-bul-g-i 1, as., st. N. (ja): nhd. Zorn; ne. fury (N.); ÜG.: lat. ira Gl; Hw.: vgl. ahd. ābulgi (1) (st. N. (ja)); Q.: Gl (10. Jh.?); E.: s. ā (2), belgan; B.: Gl Nom. Sg. ābulgi ira SAGA 116, 18 = Gl 2, 320, 18 (z. T. ahd.)

āb-un-s-t*, as., st. F. (i, athem.): Vw.: s. avunst*

āb-unst-ig*, as., Adj.: Vw.: s. avunstig*

ac-u? 1, as.?, Sb.: nhd. Haupt?, Kopf?; ne. head (N.); ÜG.: lat. caput SPsPF; Q.: SPsPF (950); B.: SPsPF Nom. Sg. ... acu ... caput ABÄG 26 (1987), S. 9, 6 (Ps. 37/5) = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 19 (Ps. 37/5)

ā-dêl-a* 1, ā-têl-a, ā-têl-o*, as., Adj., Adv. (?): nhd. unangemessen, unpassend; ne. not suitable (Adj.); ÜG.: lat. non ab re (= ni atela) GIM; Hw.: vgl. ahd. āteilo*?; Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); I.: Lgt. lat. ab re?; E.: s. ā (2), dêlian; B.: GIM atela (ni atela non ab re) Wa 71, 3b = SAGA 186, 3b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

ā-dê-l-ian 17, as., sw. V. (1a): nhd. erkennen, zuerkennen, erteilen, urteilen, verurteilen, Urteil sprechen; ne. recognize (V.), grant (V.), condemn (V.); ÜG.: lat. (decernere) H, iudicare H, (iudicium) H; Hw.: vgl. ahd. irteilen (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), dêlian; W.: mnd. erdêlen, erdeilen, sw. V., durch Urteil zusprechen, auferlegen; B.: Inf. adelean 1436 M C, 1692 M C, adelian 3316 M, 3319 M, adelean 3316 C, 3319 C, adelian 5069 M, 5105 M, 4388 M, 5097 M, 3849 M, 5067 M, adelian 5069 C, 5140 M C (M ad-l), 5105 C, 4388 C, 5097 C, 3849 C, 5067 C, Dat. Inf. adelianne 4291 C, 2. Pers. Pl. Imp. adeliad 5196 M, adeliat 5196 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. adeldi 5255 M C, 3865 M C, 3. Pers. Pl. Prät. adeldun 5111 M C, Part. Prät. adeldid 5419 C; Kont.: H them sculun liudio barn dôð adêlean 1436; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 193, 163, 207, 173, 194, 204, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 74, in Vers 5140 von themu-gihordin in Handschrift M radiert (z. T. noch erkennbar), adomienne (in Handschrift M) fgr adelianne (in Handschrift C) in Vers 4291, zu Vers 4291 vgl. weiter Kauffmann, F., Die Rhytmik des Heliands, PBB 12 (1887) S. 348, Holthausen, F., Z. f. d. P. 28, 2, Jellinek, M., Altsächsische Genesis v. 322-324, Z. f. d. A. 39 (1895) S. 151

adik*, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. aduk

ā-dôg-ian 1, as., sw. V. (1a): nhd. ertragen (V.); ne. bear (V.); Hw.: s. dugan*; vgl. ahd. *irtougen? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), *dôgian; W.: vgl. mnd. dôgen, sw. V., leiden, dulden; B.: H Inf. adogen 4890 M, adogian 4890 C; Kont.: H sô ni mahtin iro uuâpanthreki man adôgian 4890; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 207, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 77, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 184, 185, S. 164, Verb mit Akkusativ

ā-dō-m-ian* 4, as., sw. V. (1a): nhd. richten, urteilen; ne. judge (V.); Hw.: vgl. ahd. irtuomen* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), dōmian; W.: vgl. mnd. erdôm, M., Irrtum, falsche Lehre, Zwietracht; B.: H Dat. Inf. adomienne 4291 M, 3. Pers. Pl. Präs. adomiad 1311 M, aduomeađ 1311 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. adomien 1309 M, aduomean 1309 C, adúomean 1309 V; Kont.: H sâlige sind ôc the sie hîr frumono gilustid, rincos that sie rehto adômien 1309; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 178, vgl. Sievers, E., Heliand (Anm. zu Vers 4291), Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 70, Jellinek, M., Altsächsische Genesis v. 322-324, Z. f. d. A. 39 (1895) S. 151, Kauffmann, F., Die Rhytmik des Heliands, PBB 12 (1887) S. 348, Holthausen, Z. f. d. P. 28, 1f., Schlôter, Jahrbuch fôr niederdeutsche Sprachforschung, 40, 153, adeliene (in Handschrift C) fôr adomienne (in Handschrift M) in Vers 4291, duómeat (in Handschrift V) fôr adomiad (in Handschrift M) bzw. aduomeađ (in Handschrift C)

ādr-o 2, as., Adv.: nhd. frôh; ne. early (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *ātaro?; anfrk., ādro; Q.: H (830); E.: germ. *ēdra-, *ēdraz, *ædra-, *ædraz, Adj., rasch, schnell; idg. *ētro-?, *h₁eh₁tró-?, Adj., rasch?, heftig?, Pokorny 345; B.: H adro 3418 C, 3462 C; Kont.: H adro an ûhtan 3418; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 559, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 15, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 3, 4

aduk 2?, adik*, as., st. M. (a?, i?): nhd. Attich, Ackerholunder; ne. elder (N.); ÜG.: lat. ebulus, Gl, GIVO; Hw.: vgl. ahd. atuh (st. M. (a?, i?)); Q.: Gl, GIVO (11. Jh.); E.: germ. *aduhha-, *aduhhaz, *adahha-, *adahhaz, st. M. (a), Attich, s. EWAhd 1, 389; s. gall. odocus, M., Attich; vgl. idg. *ed^h- (1), Adj., spitz, Pokorny 289; W.: mnd. adich, M., Attich; B.: GIVO (Nom.) Sg. aduch hibleis (als ebulis aufgefaßt) Wa 110, 11 = SAGA 192, 11 = Gl 2, 725, 14, Gl aduk ebulum SAGA 438, 13 = Gl 5, 43, 13; Son.: vgl. mnd.? Gl 3, 605, 12 adic ebulum

af (1) 16, as., Pröp., Präf.: nhd. ab, von, aus; ne. out (Pröp. bzw. Präf.); Vw.: s. -brekan, -gevan*, -godohūs*, -got*, -grundi*, -hëbbian*, -hëldian*, -sëbbian*, -sittian*, -stān*, -standan, -stëppian*, -tīhan*, -tiohan*, -unnan*; Hw.: avuh* (1), avuh* (2), avunst*, of (2); vgl. ahd. aba; anfrk. af; Q.: H (830); E.: germ. *aba, *ab, Adv. Pröp., ab, weg; germ. *af, Adv., Pröp., von, weg; idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Pröp., ab, weg, Pokorny 53; W.: mnd. af, ave, Adv., Pröp., ab, von; B.: H af 1214 M C, 1215 M C, 2991 M C, 3564 M C, 5309 C, 471 M C, 1132 M C, 3956 M C, 5703 C, 1488 M, C, 1530 M C, af 2940 M, 2776 M, af 2102 M, af 1066 M, af 3212 C; Kont.: H neri ûs af thesaru nôdi 3564, uuerđan brôd af thesun stênun 1066; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 15, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 17, Behaghel, O., Die Syntax

des Heliand, 1897, § 235, S. 94, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 493, 11, Präposition mit Dativ, fan (in Handschrift C) f̄gr af (in Handschrift M) in den Versen 2940 und 2776, after (in Handschrift C) f̄gr af (in Handschrift M) in Vers 2102, of (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift M) in Vers 1066, an (in Handschrift M) f̄gr af (in Handschrift C) in Vers 3212

af-f (2), as., Konj.: nhd. wenn, ob; ne. if (Konj.), whether (Konj.); Vw.: s. ef, of (1); Hw.: s. of (1); vgl. ahd. ibu; Q.: GlEe, GIPW, H (830); E.: germ. *jabai, *ibai, Konj., wenn; s. idg. *e-, ē-, *h₂é-, Adv., dann, damals Pokorny 283; vgl. idg. *e- (3), Pron., der, er; idg. *b^hě- (2), Partikel, f̄grwahr, etwa, freilich, Pokorny 113; B.: s. ef

af-bre-k-an 1, as., st. V. (4): nhd. abrechnen, abpfl̄gcken; ne. pluck (V.); ÜG.: lat. vellere GlEe; Hw.: vgl. ahd. ababrehhan* (st. V. (4)); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. af (1), brekan; W.: mnd. afbreken, st. V., abrechnen, abreißen; B.: GlEe Inf. afbrekan Wa 49, 32b = SAGA 97, 32b = Gl 4, 288, 60

ā-fēh-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. verurteilen; ne. condemn (V.); Hw.: vgl. ahd. *irfēhen? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), fēhian; B.: H Part. Prät. afehit 1443 M, afehid 1443 C; Kont.: H than is he s̄an afēhit endi is thes ferahas scolo 1443; Son.: Vilmar, A., Deutsche Altert̄mer im Heliand, 1845, S. 83, Anm., Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 155, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 111, Verb mit Akkusativ der Person

af-geb-an*, as., st. V. (5): Vw.: s. afgevan*

af-gev-an* 5, af-geb-an*, as., st. V. (5): nhd. verlassen (V.), aufgeben; ne. leave (V.); Hw.: vgl. ahd. abageban* (st. V. (5)); Q.: H 830; E.: s. af (1), gevan; W.: mnd. afgeven, st. V., abgeben, Abgabe leisten; B.: Inf. afgeben 577 M, afgeben 4775 M, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. afgebe 2618 M, 3. Pers. Sg. Prät. afgab 4622 M C, Part. Präs. afgeuen 771 M; Kont.: H afgeban gardos gadulingo gimang forlāten liudio dr̄om, s̄okien liocht ôdar 577; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 156, 159, Verb mit Akkusativ, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 6-7, S. 448, 30f. (zu H 577), ageban (in Handschrift C) ageuan (in Handschrift S) f̄gr afgeben (in Handschrift M) in den Versen 577 und 4775, agebe (in Handschrift C) f̄gr afgebe (in Handschrift M) in Vers 2618, ageban (in Handschrift C) f̄gr afgeuen (in Handschrift M) in Vers 771

af-god* 3, as., st. M. (a), st. N. (a)?: nhd. Abgott, Götze; ne. idol (N.); ÜG.: lat. (sigillum) GIPW, idolum GlTr; Hw.: vgl. ahd. abgot (st. M. (a), st. N. (a)?, iz/az); Q.: BSp (Ende 10. Jh.), GIPW, GlTr; I.: Lbd. lat. idolum?; E.: s. af (1), god; W.: mnd. afgot, st. M., Abgott, Götze; B.: BSp Akk. Pl. afgoda Wa 18, 5 = SAAT 5, 5, GIPW Nom. Sg. afguod sigillum 94, 26 = SAGA 82, 26 = Gl 2, 580, 44, GlTr Nom. Sg. afgot idolum SAGA 346(, 8, 113) = Ka 136(, 8, 113) = Gl 4, 203, 30 (z. T. ahd); Son.: Gl 4, 203, 30 kann auch amfrk. sein

af-god-o-hū-s* 1, as., st. N. (a): nhd. Götzentempel, Götzenhaus; ne. idol-temple (N.); ÜG.: lat. idolum GIPW; Hw.: vgl. ahd. abgothūs (st. N. (a)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. idolum?; E.: s. afgod*, hūs; B.: GIPW Dat. Sg. áfgódohúsa (in) idolio Wa 92, 24-25a = SAGA 80, 24-25a = Gl 2, 577, 58

af-gru-n-d-i* 2, as., st. N. (ja): nhd. Abgrund; ne. abyss (N.); Hw.: vgl. ahd. abgrunti (1) (st. N. (ja)); anfrk. afgrundi*; Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. abyssus?; E.: germ. *abgrundja-, *abgrundjam, st. N. (ja), Abgrund, EWAhd 1, 25; s. idg. *apo-, *pō-, *apu-, *pu-, *h₂epo-, *h₂epu-, Pröp., ab, weg, Pokorny

53; s. idg. *g^hren-, V., streifen, zerreiben, Pokorny 459; vgl. idg. *g^her- (2), V., reiben, streichen, Pokorny 439; W.: mnd. afgrunt, afgrunde (Genus wechselnd), afgrînd, afgrînde, M., Abgrund; B.: H Akk. Sg. afgrundi 1953 M, Gen Akk. Sg. afgrundi Gen 321; Kont.: an afgrundi bifallen 1953; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 19, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 18, grundium (in Handschrift C) fîr afgrundi (in Handschrift M) in Vers 1953

af-hêb-b-ian* 12, as., st. V. (6): nhd. sich erheben, aufheben, beginnen, wegheben, anheben; ne. raise (V.), start (V.); ÜG.: lat. (ferre) H; Hw.: vgl. ahd. *abaheffen? (st. V. (6)); Q.: H 830; E.: s. af (1), hêbbian* (1); W.: mnd. afheffen, afhêven, st. V., sich davonmachen; B.: Inf. afhebbien 4324 M, afheffian 4324 C, 3. Pers. Pl. Präs. Konj. afhebbien 4477 M, afhebbian 4477 C, 3. Pers. Sg. Prät. afhuoþ 2894 C, 3. Pers. Pl. Prät. afhobun 2011 M C, afhobun 414 M, abhuoþun 414 C, afhobun 4090 M, afhuobun 4090 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. afhobi 2749 M, afhuobi 2749 C, afhuobi 2626 M, afhobi 2626 C, Part. Prät. afhaben 3710 M, 4990 M, afhaben 2914 M, 4320 M; Kont.: H morð afhebbien 4324; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 134, 185, ahaban (in Handschrift C) fîr afhaben (in Handschrift M) in den Versen 3710 und 4990, ahaban (in Handschrift C) fîr afhaben (in Handschrift M) in den Versen 2914 und 4320

af-hêl-d-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. neigen, zu Ende kommen; ne. go (V.) down, end (V.); Hw.: vgl. ahd. *abahelden? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. af (1), *hêldian; W.: vgl. mnd. afheldich, Adj., abschÿssig; B.: H Part. Prät. afheldit 3485 C; Kont.: H than hie ist fruodot mêr is aldares afheldit 3485 C; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 44, 223, Verb mit Genitiv, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 238 (1b), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 391, 26, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 183

ā-fōd-ian* 7, as., sw. V. (1a): nhd. gebären; ne. deliver (V.); ÜG.: lat. nutrire H; Hw.: vgl. ahd. *irfuoten? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), fōdian; W.: mnd. ervōden, sw. V., ernähren, erhalten; B.: H Part. Prät. afodit 166 M, afuodit 166 C, afodit 456 M, 605 M, 1136 M, afuodid 456 C, 605 C, 1136 C, afodid 2292 M, 5248 M, afuodid 2292 C, 5248 C, afodid 4386 M, afuodit 4386 C; Kont.: H fan huilicumu kunnie uuas Krist afōdit 5248; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 155, Verb mit Akkusativ der Person, Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 234 (1b)

afret-a 1, as., st. F. (ō): nhd. Aberraute, Eberitz; ne. southernwood (N.); ÜG.: lat. abrotanum Gl; Hw.: s. avarata*; vgl. ahd. afaruza* (st. F. (ō)); Q.: Gl (Mitte 11. Jh.); I.: Lw. lat. abrotonum; E.: s. lat. abrotonum, N., Stabwurz; gr. ὄβροτονον (abrótonon), N., Stabwurz; weitere Herkunft unklar; B.: Gl Nom. Sg. afreta abrotanum SAGA 437, 9 = Gl 5, 42, 9

af-sêb-b-ian* 4, as., st. V. (6): nhd. wahrnehmen, bemerken, erkennen; ne. notice (V.), recognize (V.); ÜG.: lat. invenire H; Hw.: vgl. ahd. *abasebben? (st. V. (6)); Q.: H (830); E.: s. af (1), sêbbian; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. afsob 298 M, afsuob 298 C, 3. Pers. Pl. Prät. afsobun 3642 M, afsuobun 5777 C, 3642 C, afsuobun 206 M; Kont.: H he afsôf that siu habda barn undar ira 298; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 431, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 330, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12, 99, ansuobun (in Handschrift C) fîr afsuobun (in Handschrift M) in Vers 206

af-si-t-t-ian*, as., st. V. (5): Vw.: s. ofsittian*

af-stā-n* 1, as., anom. V.: nhd. stehen bleiben, zurückbleiben; ne. stay (V.) behind; Hw.: vgl. ahd. *abastān (anom. V.); Q.: H (830); E.: s. af (1), stān; W.: mnd. afstān, st. V., sich herunterstellen, absteigen; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. afstad 3700 M; Kont.: H ni afstād is felis nigiean stēn oþar ôðrumu 3700; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 168, afset (in Handschrift C) f̄gr afstad (in Handschrift M) in Vers 3700

af-sta-n-d-an 2, as., st. V. (6): nhd. stehen bleiben, zurückbleiben; ne. stay (V.) behind; ÜG.: lat. remanere H; Hw.: vgl. ahd. *abastantan? (st. V. (6)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. remanere?; E.: s. af (1), standan; W.: s. mnd. afstān, st. V., sich herunterstellen, absteigen; B.: H Inf. afstanden 4281 M, afstandan 4281 C, 3. Pers. Sg. Prät. afstod 797 M, afstuod 797 C; Kont.: H that is afstanden ni scal stēn oþar ôðrumu 4281; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 99, vgl. Cosijn, Taalk. Bijdragen I, S. 202f.

af-stēp-p-ian* 1, of-stēp-p-ian*, as., st. V. (6): nhd. schreiten, betreten (V.); ne. pace (V.), enter (V.); ÜG.: lat. ascendere H; Hw.: vgl. ahd. *abastepfen? (st. V. (6)); Q.: H (830); E.: s. af (1), stēppian*; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. afstop 984 M, ofstuop 984 C, afstuop 984 P; Kont.: H sô he thô land afstôp 984; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159, 160, vgl. Behaghel, Glossar zum Heliand, S. 277, Verb mit Akkusativ

af-t-an 1, as., Adv.: nhd. von hinten, nach; ne. after (Adv.), behind (Adv.); Hw.: vgl. ahd. aftan*; Q.: H (830); I.: Lgt. lat. a tergo?; E.: s. germ. *afta, Adv., nach; germ. *after, *afteri, Adv., Pröp., hinter; idg. *apotero-, Adv., weiter weg, Pokorny 53; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Pröp., Adv., ab, weg, Pokorny 53, EWAhd 1, 63; W.: s. mnd. achten, achtene, Adv., hinten, von hinten; R.: at aftan, as.: nhd. zuletzt; ne. in the end (N.), at last (Adj.); B.: H aftan 3430 C; Kont.: H alles at aftan 3430 C; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 10, 166, 234, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 18

af-t-ar (1) 184, as., Adv., Pröp.: nhd. darnach, hinterdrein, nach, durch, hinten, nachher, darnach, darauf, dann, gemäß, infolge, hin, längs; ne. after (Adv. bzw. Pröp.), through (Pröp. bzw. Adv.), afterwards (Adv. bzw. Pröp.), according to; ÜG.: lat. post WT, postea H, secundum H, SPsWit; Hw.: vgl. ahd. after (1), anfrk. after; Q.: AN, BPr, Gen, H (830), SF, SPsWit, WT; E.: germ. *after, *afteri, Adv., Pröp., hinter; germ. *aftra, *aftri, Adv., zurück; idg. *apotero-, Adv., weiter weg, Pokorny 53; vgl. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Pröp., Adv., ab, weg, Pokorny 53, EWAhd 1, 64; W.: mnd. achter, achtere, Pröp., Adv., hinter; R.: aftar te euuandage, as.: nhd. nachher bis in Ewigkeit; ne. afterwards until into eternity; R.: san aftar, as.: nhd. gleich danach; ne. immediately after; R.: aftar thiu, as.: nhd. danach, demgemäß, dementsprechend; ne. afterwards (Adv.), accordingly; B.: H aftar (Adv.) 142 M, 237 M, 658 M, 942 M, 989 M P, 1108 M, 1118 M, 1324 M V, 1329 M V, 2183 M, 2404 M, 2586 M, 2793 M, 2994 M, 3295 M, 3408 M, 3632 M, 4066 M, 4506 M, 4648 M, 4811 M, 4879 M, after (Adv.) 658 C, 989 C, 2183 C, 2239 C, 2544 C, 2586 C, 3632 C, 4811 C, 4879 C, 2555 C, 2994 C, 3295 C, 4066 C, 5514 C, 142 C, 237 C, 942 C, 1118 C, 2404 C, 3408 C, 4001 C, 4506 C, 4648 C, 1108 C, 1324 C, 1329 C, 2527 C, 2793 C, 4729 C, 5425 C, 5485 C, 5898 C, after (Pröp.) 4195 M C, aftar (Pröp.) 602 M, 4936 M, 2048 M, 107 M, 390 M, 519 M, 527 M, 856 M, 875 M, 938 M, 1337 M V, 1735 M, 1874 M, 1929 M, 1930 M, 2346 M, 2368 M, 2445 M, 2464 M, 2765 M, 2811 M, 2827 M, 2849 M, 2899 M 3170 M, 3666 M, 3733 M, 5178

M, 282 M, 330 M, 507 M, 1025 M, 1038 M, 1061 M, 1240 M, 1351 M V, 2030 M, 2067 M, 2355 M, 2425 M, 2718 M, 3073 M, 3880 M, 4444 M, 4808 M, 286 M, 882 M, 933 M, 1112 M, 1120 M, 1146 M, 1233 M, 1368 M, 1472 M, 1639 M, 1686 M, 1687 M, 2195 M, 2589 M, 2761 M, 2773 M, 3319 M, 4118 M, 4140 M, 4257 M, 4388 M, 2705 M, 3626 M, 3627 M, 3826 M, 192 M, 196 M, 214 M, 243 M, 512 M, 630 M, 633 M, 699 M, 715 M, 800 M, 995 M P, 1596 M, 1634 M, 1709 M, 1796 M, 1798 M, 1994 M, 2054 M, 2100 M, 2219 M, 2395 M, 2632 M, 2755 M, 2760 M, 2947 M, 3108 M, 3129 M, 3164 M, 3186 M, 3195 M, 3208 M, 3230 M, 3287 M, 3325 M, 3646 M, 3894 M, 4342 M, 4545 M, 4613 M, 4758 M, 4891 M, 4970 M, 5041 M, 5146 M, 5155 M, 304 M, 1758 M, 1736 M, 2617 M, after (Präp.) 602 C, 4936 C, 2048 C, 107 C, 390 C, 519 C, 527 C, 856 C, 875 C, 938 C, 1337 C, 1735 C, 1874 C, 1929 C, 1930 C, 2346 C, 2368 C, 2445 C, 2464 C, 2765 C, 2811 C, 2827 C, 2849 C, 2899 C, 3170 C, 3666 C, 3733 C, 5178 C, 5402 C, 5664 C, 5891 C, 5960 C, 282 C, 330 C, 507 C, 1025 C, 1038 C, 1061 C, 1240 C, 1351 C, 2030 C, 2067 C, 2355 C, 2425 C, 2718 C, 3073 C, 3471 C, 3880 C, 4444 C, 4808 C, 5945 C, 286 C, 882 C, 933 C, 1112 C, 1120 C, 1146 C, 1233 C, 1368 C, 1472 C, 1639 C, 1686 C, 1687 C, 2195 C, 2589 C, 2761 C, 2773 C, 3319 C, 4118 C, 4140 C, 4257 C, 4388 C, 5470 C, 5756 C, 2705 C, 3626 C, 3627 C, 3826 C, 192 C, 196 C, 214 C, 243 C, 512 C, 630 C, 633 C, 699 C, 715 C, 800 C, 995 C, 1596 C, 1634 C, 1709 C, 1796 C, 1798 C, 1994 C, 2054 C, 2100 C, 2219 C, 2395 C, 2632 C, 2755 C, 2760 C, 2947 C, 3108 C, 3129 C, 3164 C, 3186 C, 3195 C, 3208 C, 3230 C, 3287 C, 3325 C, 3646 C, 3894 C, 4009 C, 4342 C, 4545 C, 4613 C, 4758 C, 4891 C, 4970 C, 5041 C, 5146 C, 5155 C, 5354 C, 5659 C, 5867 C, 5907 C, 43 C, 304 C, 1758 C, 1736 C, 2617 C, after (Präp.) 519 S, 507 S, 512 S, 699 S, after (Präp.) 113 M C, 959 P, 5867 L, after (Präp.) 78 C, Gen after (Adv.) Gen 104, Gen 99, Gen 244, Gen 337, after (Präp.) Gen 56, Gen 319, Gen 247, AN after (Adv.) Wa 20, 4 = SAAT 2, 4, BPr after (Präp.) 18, 14 = SAAT 5, 14, SF after (Präp.) 19, 9 = SAAT 315, 9, SPsWit after secundum Ps. 85/8, WT after (Präp.) Foerste, S. 90, 21 = SAAT 340, 21; Kont.: H Iudeon after (Adv.) sign 4811, H that uuirðid managun cūð uuerun after (Präp.) thesaro uueroldi 938, H he gisah thar after (Präp.) thiu ênna engil godes 113, WT endi gilouis thu livas after dotha; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 15, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 18, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 10, 13, 65, 125, 294, S. 108, vgl. Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 11 (zu Gen 337), zu H 1025 (fehlt C, nach Martin unecht Z. f. d. A. 40, 127), aft- (in Handschrift M) fgr after (in Handschrift C) in Vers 113, Vers 111-113 teilweise unleserlich in M

af-t-ar (2), as., Präf.: Vw.: s. -bior*, -warōn (2); Hw.: vgl. ahd. after (1); E.: s. after (1); W.: mnd. achter, achtere, Präp., Adv., hinten

af-t-ar-bior* 1, as., st. N. (a): nhd. Nachbier, Halbbier; ne. afterbeer (N.); ÜG.: lat. cervisia Köttschke; Hw.: vgl. ahd. *afterbior? (st. N. (a)); Q.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.); E.: s. after (2), bior*; B.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 18, 8 Akk. Sg. afterbier; Kont.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 18, 8 tunc accipere unam amphoram de ceruisa et medium afterbier

- af-t-ar-war-ōn*** 2, as., sw. V. (2): nhd. beachten, beobachten; ne. notice (V.), watch (V.); Hw.: vgl. ahd. afterwarōn? (sw. V. (2)); Q.: H (830); E.: s. aftar (2), waron*; W.: mnd. achterwaren, sw. V., bewahren, beschirmen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. aftaruuarode 3760 M, afteruuaroda 3760 C, 3. Pers. Pl. Prät. aftaruuarodun 2322 M; Kont.: H thea thes godes barnes uuord aftaruuarodun 2322; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 98, afterfardun (in Handschrift C) f̄gr aftaruuarodun (in Handschrift M) in Vers 2322
- af-tī-h-an*** 1, as., st. V. (1b): nhd. versagen; ne. refuse (V.); ÜG.: lat. sumere H; Hw.: vgl. ahd. *abazīhan? (st. V. (1b)); Q.: H (830); E.: s. af (1), *tīhan; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. Akt. Konj. aftihe 3015 M C; Kont.: H that he is barnun brôdes aftihe 3015; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 163, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 392, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 199, Verb mit Genitiv der Sache und Dativ der Person
- af-tio-h-an*** 2, as., st. V. (2b): nhd. »abziehen«, wegnehmen, herausnehmen; ne. take (V.) away; ÜG.: lat. eximere GIPW; Hw.: vgl. ahd. abaziohan* (st. V. (2b)); Q.: GIEe (10. Jh.), GIPW; I.: Lbd. lat. exuere?; E.: s. af (1), tiohan*; W.: mnd. aftān, st. V., abziehen, fortziehen; B.: GIEe 3. Pers. Sg. Präs. Ind. aftiuhid Wa 50, 5 = SAGA 98, 5 = Gl 4, 289, 46, GIPW Part. Prät. Nom. Sg. M. áftógán exemptus Wa 99, 6a = SAGA 87, 6a = Gl 2, 585, 5
- ā-fū-lian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. faulen, verwesen (V.) (2); ne. putrefy (V.); ÜG.: lat. putrescere SPsPF; Hw.: vgl. ahd. irfūlēn* (sw. V. (3)); Q.: SPsPF (950); E.: ā (1), *fūlian; W.: mnd. ervūlen, V., faulen; B.: SPsPF 3. Pers. Pl. Perf. Ind. afuleden (putruerunt) ABÄG 26 (1987), S. 9, 7 (Ps. 37/6) = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 22 (Ps. 37/6)
- ā-ful-l-ian*** 1?, as., sw. V. (1a): nhd. erfüllen; ne. fulfill (V.); ÜG.: lat. explere Gl; Hw.: vgl. ahd. irfullen (sw. V. (1a)); Q.: Gl (Saint Mihiel, Bibliothèque Municipale Ms. 25) (Anfang 11. Jh.); I.: L̄gs. lat. explere?; E.: s. ā (1), fullian; W.: mnd. ervullen, sw. V., erfüllen, ersetzen; B.: Gl 2. Pers. Sg. Ind. Prät. erfultas (explesti) = SAGA 261, 5 = Thoma S. 13, 5 = Meineke Nr. 271a (z. T. ahd.); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 235 (1b)
- af-un-n-an*** 1, as., Prät.-Präs.: nhd. missgönnen; ne. envy (V.); Hw.: vgl. ahd. *abaunnan? (Prät.-Präs.); Q.: H (830); E.: s. af (1), *unnan; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. afonsta 1043 M, abonsta 1043 C; Kont.: H afonsta hebanrīkies manno cunnie 1043; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 199, Prät.-Präs. mit Dativ der Person und Genitiv der Sache
- ā-fūs-ian*** 1, as., sw. V. (1): Hw.: s. fūsian*; vgl. ahd. *irfunsen? (sw. V. (1)); E.: s. ā (1), fūsian*; B.: H Part. Prät. afusid 4754 C; Son.: fusid (in Handschrift M) f̄gr afusid (in Handschrift C) in Vers 4754, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 24b, setzt daraufhin ein eigenes Verb afusian an, während, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966, S. 160b, den Beleg unter fusian einordnet
- *agal?**, as., Sb.: Hw.: s. agalthorn; vgl. ahd. *agal? (Sb.); E.: s. agana
- *ag-alê-t?**, *ag-alê-t-i?, *aglêt?, as., Adj.: Hw.: s. agalêto; vgl. ahd. agaleizi (2); E.: s. germ. *aglaitja-, *aglaitjam, st. N. (a), Beschwerlichkeit; s. idg. *ag^hlo-, *ag^h-, Adj., widerwärtig, Pokorny 8; vgl. idg. *ag^h-, *h₂eg^h-, V., seelisch bedrückt sein (V.), sich f̄grchten, Pokorny 7
- *ag-alê-t-līk?**, as., Adj.: Hw.: agalêlīko; vgl. ahd. *agaleizlīh?; E.: *agalêt, līk (2)

- ag-alê-t-lik-o***, as., Adv.: nhd. eifrig; ne. eagerly (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *agaleizlīhho?; Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); E.: s. agalêto, *līko; B.: Gen agaletlico Gen 224; Kont.: Gen Abraham thuo gimahalda agalêtlīco Gen 224
- ag-alê-t-o** 1, as., Adv.: nhd. eifrig, emsig; ne. eagerly (Adv.); Hw.: vgl. ahd. agaleizo; Q.: H (830); E.: s. *agalêt; W.: vgl. mnd. agelitte, Adv., schnell, rasch, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: H agaleto 3008 M; Kont.: H agalêto bad that uuif mid uuordun 3008; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 9, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 19, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, vgl. zu H 3008 Sievers, E., Heliand, 1878, S. 481, 27, agleto (in Handschrift C) f̄gr agaleto (in Handschrift M) in Vers 3008
- agal-thor-n** 1, as., st. M. (a): nhd. Ageldorn, Dornstrauch; ne. hawthorn (N.); ÜG.: lat. rhamnos GIP; Hw.: vgl. ahd. *agaldorn? (st. M. (a)); Q.: GIP (1000); E.: s. *agal, thorn; B.: GIP Nom. Sg. agalthorn rhamnus Wa 77, 13b = SAGA 124, 13b = Gl 1, 524, 16
- ag-an-a**, as., st. F. (ō): nhd. Spreu; ne. chaff (N.); ÜG.: lat. festuca Gl; Hw.: vgl. ahd. agana (sw. F. (n), st. F. (ō)); Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *aganō, st. F. (ō), Spreu; idg. *akonā, *h₂ekoneh₂, Sb., Spitze, Stein; s. idg. *ak- (2), *oġk-, *h₂ek-, *h₂aġk-, *h₂oġk-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 80; W.: s. mnd. agen, age, F., Ährenspitze; B.: Gl festuga agana SAGA 22, 30 = Gl 3, 687, 30
- ā-ga-n-g-an*** 2, as., red. V (1): nhd. vergehen, zu Ende gehen; ne. perish (V.); Hw.: vgl. ahd. irgangan* (red. V.); Q.: H (830); E.: germ. *uzgangan, st. V., hinausgehen; s. idg. *ġ^hengh^h-, V., Sb., schreiten, Schritt, Pokorny 438; vgl. idg. *ġ^hē- (1), *ġ^hēi-, V., leer sein (V.), fehlen, verlassen (V.), gehen, Pokorny 418; W.: s. mnd. ergān, st. V., erreichen, einholen, ergehen; B.: H Part. Prät. agangan 47 C, 239 M C; Kont.: H that uuīti uuas thō agangan 239; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 128, 185
- ag-astr-i-a*** 2?, **ag-istr-a?**, as., sw. F. (n): nhd. Elster; ne. magpie (N.); ÜG.: pica GITr, GIS; Hw.: vgl. ahd. agastra* (sw. F. (n)); Q.: GIS (um 1000), GITr; E.: s. germ. *agalstrō-, *agalstrōn, sw. F. (n), Elster; vgl. idg. *ak- (2), *oġk-, *h₂ek-, *h₂aġk-, *h₂oġk-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 79; W.: s. mnd. ēgester, F., Elster; B.: GIS Nom. Pl. agastriun pice Wa 107, 29a = SAGA 287, 30a = Gl (nicht bei Steinmeyer), Nom. Sg. GITr agistra pica SAGA 374(, 12, 123) = Ka 164(, 12, 123) = Gl 4, 207, 45 (as? oder eher ahd.); Son.: GITr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 260a altsächsisch
- agāt** 2, as., st. M. (a?, i?): nhd. Achat; ne. agate (N.); ÜG.: lat. lapis nigellus Gl, GIPW; Hw.: vgl. ahd. agat* (st. M. (a?, i?)); anfrk. agāt; Q.: Gl, GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lw. lat. achātēs; E.: s. lat. achātēs, M., Achat; gr. ἀχάτης (achātēs), M., Achat, EWAhd 1, 87; weitere Herkunft unklar; W.: mnd. āget, M., Achat; B.: GIPW Nom. Sg. agat lapis nigellus Wa 94, 21b = SAGA 82, 21b = Gl 2, 580, 35, Gl Nom. Sg. agaht lapis nigellus SAGA 37, 17 = Gl 2, 573, 17
- ā-geb-an**, as., st. V. (5): Vw.: s. āgevan*
- ā-geld-an** 1, as., st. V. (3b): nhd. bġßen; ne. repent (V.); Hw.: vgl. ahd. *irgeltan? (st. V. (3b)); Q.: H (830); E.: germ. *uzgeldan, st. V., vergelten; idg. *ġheldh^h-, V., entgelten?, Pokorny 436; W.: mnd. ergelden, st. V., vergelten, wiedererstaten; B.: H Inf. ageldan 5332 C; Kont.: H that hie ageldan scal

inuuidsprâca 5332; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 161, Verb mit Akkusativ

ā-gel-p 1, as., st. N. (a): nhd. Ruhmsucht, Prahlerei, Eitelkeit; ne. passion (N.) for glory, boasting (N.), vanity (N.); ÜG.: lat. inanis gloria Gl; Hw.: vgl. ahd. āgelpf* (st. N. (a)); Q.: Gl (8/9. Jh.); I.: Lgt. lat. inanis gloria?; E.: s. ā (1), gelp*; B.: Gl agelp inanis gloria (z. T. ahd.) SAGA 239, 1 = KK 272, 1 = Walter Stach, Aus neuen Glossenfundun 1, PBB 73 (1951), S. 272, 1

a-geng-a*, as., sw. F. (n): Vw.: s. anaginga*

ā-gev-an* 20, ā-geb-an, as., st. V. (5): nhd. g̃bergeben (V.), hingeben, verlassen (V.); ne. give (V.) over, leave (V.); ÜG.: lat. (defungi) H, tradere H; Hw.: vgl. ahd. irgeban (st. V. (5)); Q.: H (830); I.: lat. beeinflusst?; E.: germ. *uzgeban, st. V., ausgeben; vgl. idg. *g^{hab}h-, V., fassen, nehmen, Pokorny 407; W.: mnd. ergeven, st. V., sich ergeben; B.: H Inf. ageban 470 M, ageban 470 C, ageban 5145 M, ageban 5145 C, ageben 3350 M, ageban 3350 C, ageben 4756 M, ageban 4756 C, ageben 4496 M, ageban 4496 C, ageban 1471 M, ageban 577 C, ageuan 577 S, 4775 C, 740 C, Dat. Inf. agebanne 5152 M, 3. Pers. Sg. Präs. agibid 1330 M, agibid 1330 C, agibit 1330 V, 3. Pers. Präs. Konj. agebe 2148 M, agebe 2148 C, 2618 C, 3. Pers. Sg. Prät. agaf 5426 C, 3 Pers. Pl. Prät. agabun 5214 M C, 5305 C, 5133 M, agabun 5133 C, Part. Prät. ageban 5487 C, ageban 4006 C, ageban 771 C; Kont.: H thit liot ageban uuendean af thesero uueroldi 470; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 6-7, 448, 30f. (zu H 470), giban (in Handschrift C) f̃gr ageban (in Handschrift M) in Vers 1471, afgeben (in Handschrift M) f̃gr ageban (in Handschrift C) in den Versen 577 und 4775, geban (in Handschrift M) f̃gr ageban (in Handschrift C) in Vers 740, gebanne (in Handschrift C) f̃gr agebanne (in Handschrift M) in Vers 5152, afgebe (in Handschrift M) f̃gr agebe (in Handschrift C) in Vers 2618, afgeuen (in Handschrift M) f̃gr ageban (in Handschrift C) in Vers 771

ag-istr-a, as., sw. F. (n): Vw.: s. agastria*

***ag-lê-t?**, as., Adj.: Vw.: s. *agalêt?

ah-a 2, ā*, as., st. F. (ō): nhd. Wasser, Fluss; ne. water (N.), river (N.); Hw.: s. *ōia; vgl. ahd. aha (3) (st. F. (ō)); Q.: H (830), ON; E.: germ. *ahwō, *ahwjō, st. F. (ō), Wasser; idg. *akvā, *əkvā, *ēkv-, *h₂ekv-, *h₂akv-, *h₂ēkv-, *h₂ekveh₂-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 23, EWAhd 1, 99; W.: mnd. ā, F., Wasser, Gewässer; mnd. ahāh, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: H Nom. Sg. aha 758 M C, Dat. Sg. ahu 1166 M, aho 1166 C; Kont.: H thar ên aha fluitid Nilstrôm mikil 758; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 9, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 19, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, ā nur in Kompositen, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 100, § 286, der einen wō-Stamm ansetzt., Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 1 (z. B. A)

ā-haf-t-on 1, as., sw. V. (2): nhd. Halt gewinnen, befestigt sein (V.); ne. stick (V.) to; Hw.: vgl. ahd. *irhaftēn? (sw. V. 3); Q.: H (830); E.: s. ā (1), hafton; W.: vgl. mnd. haften, hachten, V., haften; B.: H Inf. ahafton 2520 C; Kont.: H thoh it (that gibod godes) thar ahafton mugi 2520

***ah-ar?**, as., st. N. (athem?): nhd. Ähre; ne. ear (N.) (2); Hw.: s. aharin; vgl. ahd. ahar* (st. N. (iz/az)); E.: germ. *ahur, Sb., Ähre; vgl. idg. *akes-, *aks-, Sb., Spitze, Ähre, Pokorny 21; vgl. idg. *ak- (2), *ok-, *h₂ek-, *h₂ak-, *h₂ok-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 95; W.: mnd.

- ār, āre, N., Ähre (nach Schiller-Lg̃bben, Mnd. Wörterbuch, S. 121b st. und sw. F.)
- ah-ar-īn*** 1, as., Adj.: nhd. von Ähren stammend, aus Ähren bestehend, Ähren...; ne. built (Adj.) of ears; ÜG.: lat. spiceus GIPW; Hw.: vgl. ahd. *aharīn?; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgs. lat. spiceus?; E.: s. *ahar; B.: GIPW Akk. Sg. sw. M. áárínón spiceum Wa 91, 28b = SAGA 79, 28b = Gl 2, 577, 27
- ah-a-s-pri-n-g** 1, as., st. N. (a)?, st. M. (a?, i?): nhd. Wasserquell, Wasserquelle; ne. spring (N.) of water; ÜG.: lat. (flumen) H; Hw.: vgl. ahd. *ahaspring? (st. M. (a?, i?)); Q.: H (830); E.: s. aha, *spring; B.: H Nom. Sg. ahospring 3918 M, ahaspring 3918 C; Kont.: H imu than flioten sculun fan is līchamon libbiendi flôd irnandi uuater ahospring mikil 3918
- ah-a-s-t-rô-m*** 1, as., st. M. (a): nhd. Wasserstrom; ne. stream (N.) of water; Hw.: vgl. ahd. *ahastrôm? (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. aha, strôm; B.: H Dat. Sg. ahastrome 1153 M C; Kont.: H thar he sittean fand Andreas endi Petrus bi them ahastrôme 1153; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 19
- ā-hauw-on*?** 1, as., sw. V. (2): nhd. abhauen; ne. cut (V.) of; ÜG.: lat. (mancus) GITr; Hw.: vgl. ahd. *irhouwôn? (sw. V. (2)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. ā (1), *hauwon; B.: GITr Nom. Sg. ahauuod mancus SAGA 358(, 10, 83) = Ka 148(, 10, 83) = Gl 4, 205, 12; Son.: nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 256
- ā-hēb-b-ian** 8, as., st. V. (6): nhd. erheben, anheben, erhöhen, beginnen; ne. lift (V.), start (V.); ÜG.: lat. exaltare SPs; Hw.: vgl. ahd. irhefen* (st. V. (6)); Q.: Gen, H (830), SPs; I.: Lbd. lat. magnificare?; E.: germ. *uzhafjan, st. V., erheben; s. idg. *kap-, *kəp-, V., fassen, Pokorny 527; W.: mnd. erhēven, st. V., erheben; B.: H Inf. ahebbean 24 C, ahebbian 5892 C, 3. Pers. Sg. Präs. ahabið 5362 C, 3. Pers. Sg. Prät. ahuof 3680 C, ahuof 2762 M, ahuoð 2762 C, Part. Prät. ahaban 3710 C, 4990 C, ahaban 2914 C, 4320 C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. afluf Gen 94, SPs 1. Pers. Sg. Ind. Präs. (erh)(aebb)i(u) exaltabo Tiefenbach Ps. 29/2, 1. Pers. Pl. Konj. Präs. erhaebbi(en) exaltemus Ps. 33/3 = Tiefenbach Ps. 33/4 = SAAT 323, 1 (33/3) (z. T. ahd.); Kont.: H that sia sulica lugina uuoldun ahebbian be than hêlagan drohtin 5892; Son.: Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, liest zu Gen 94 afluoð, vgl. zu hof in 3680 M Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), 69, hof (in Handschrift M) f̃gr ahuof (in Handschrift C) in Vers 3680
- ā-hlī-d-an*** 1, as., st. V. (1a?): nhd. sich erschließen, sich aufdecken; ne. reveal (V.) o. s.; Hw.: vgl. ahd. *irlītan? (st. V. (1a?)); Q.: H (830); E.: germ. *uzhleidan, st. V., erschließen; idg. *kel- (4), V., bergen, verh̃llen, Pokorny 553; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. ahled 5803 C; Kont.: H s̃an upp ahlêd thie grôte stên fan them grabe 5803; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 111, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 195, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16
- ā-hlôp-an*** 1, as., red. V. (2): nhd. hinauflaufen; ne. run (V.) up; Hw.: vgl. ahd. irloufan* (red. V.); Q.: H (830); E.: germ. *uzhlaupan, st. V., aufspringen; s. idg. *kuelp- (1), *kuelb-, *kuļp-, *kuļb-, *klup-, *klub-, V., stolpern, traben, Pokorny 630?; W.: mnd. erlīpen, st. V., laufend erreichen, erst̃rmen, auflaufen; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. ahliopun 4855 M, ahliopun 4855 C; Kont.:

H ahliopun eft up an themu holme 4855; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 109, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 196, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 182, 213, Sievers, E., Heliand, Anm. zu Vers 4855, Verb mit adverbialer Bestimmung

ā-hlū-d-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. verkünden; ne. announce (V.); Hw.: vgl. ahd. irlūten* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); I.: Lgs. lat. resonare?; E.: s. ā (1), *hlūdian; W.: vgl. mnd. lūden, lūden, sw. V., laut sein (V.), laut werden; B.: H Part. Prät. ahludid 1071 M, ahludit 1071 C; Kont.: H sculun thi uere frummien thea thar uuerdad ahlūdid fon thero hêlogun tungun 1071; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 163, 201, 224, Verb mit Akkusativ

ah-or-n 2, as., st. M. (a)?, st. N. (a)?: nhd. Ahorn; ne. maple (N.); ÜG.: lat. platanus GIP, Gl; Hw.: vgl. ahd. ahorn (st. M. (a)?, st. N. (a)?); Q.: GIP (1000), Gl (Dresden Sächsische Landesbibliothek A 118); E.: vgl. germ. *ahira-, *ahiraz, st. M. (a), Ahorn; germ. *ahura-, *ahuraz, st. M. (a), Ahorn; germ. *ahurna, *ahurnaz, st. M. (a), Ahorn; s. idg. *aker-, *oker-, Adj., spitz, Pokorny 20; vgl. idg. *ak- (2), *ok-, *h₂ek-, *h₂ak-, *h₂ok-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18, EWAhd 1, 110; W.: mnd. āhörn, M., Ahorn, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: GIP Nom. Sg. ahorn platanus Wa 78, 3b = SAGA 125, 3b = Gl 1, 584, 5, Gl Nom. Pl.? ahorn platani SAGA 66, 70 = Manitius, A. f. d. A. 29 (1904), 278, 70 = Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 233, 17

ah-o-s-pri-n-g, as., st. N. (a)?, st. M. (a?, i?): Vw.: s. ahaspring

ā-h-rêd-d-ian* 2, ā-rêd-d-ian*, as., sw. V. (1b): nhd. erretten, entreißen; ne. redeem (V.); ÜG.: lat. eripere SPs, eruere SPs; Hw.: vgl. ahd. irretten* (sw. V. (1b)); Q.: SPs (1000); I.: Lbd. lat. liberare?; E.: s. ā (1), *hreddian; W.: mnd. erredden, sw. V., erretten; B.: SPs 3. Pers. Sg. Konj. Präs. areddie eruat Ps. 32/19 = Tiefenbach Ps. 32/19 = SAAT 321, 27 (Ps. 32/19), 3. Pers. Sg. Ind. Prät. erredde eripuit Ps. 114/8 = Tiefenbach Ps. 114/8 = SAAT 326, 29 (Ps. 114/8) (z. T. [er] ahd.)

ā-hrō-r-ian* 2, as., sw. V. (1a): nhd. bewegen, aufrühren; ne. stir (V.) up; Hw.: vgl. ahd. irruoren* (sw. V. (1a)); Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. ā (1), hrōrian*; W.: vgl. mnd. roren, ruren, sw. V., rühren, bewegen; B.: MNPsA irrot (Ps. 20/8) = SAAT 299 (Ps. 20/8) = van Helten Gl Nr. 465 = Quak Gl Nr. 117, irrōd uerthan (Ps. 14/5) = SAAT 299 (Ps. 14/5) = van Helten Gl Nr. 468 = Quak Gl Nr. 122

ah-s-a 2, as., st. F. (ō): nhd. Achse; ne. axis (N.); ÜG.: lat. axis (M.) (1) GIP, Gl; Hw.: s. ohasa*; vgl. ahd. ahsa (st. F. (ō)); Q.: Gl (9. Jh.), GIP; E.: germ. *ahsō, st. F. (ō), Achse; idg. *agēs-, *aks-, Sb., Drehpunkt, Achse, Achsel, Pokorny 6; s. idg. *ag-, *h₂eg-, *h₂ag-, *h₂og-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4, EWAhd 1, 113; W.: mnd. asse, F., Achse; B.: GIP Nom. Sg. ahsa axis Wa 75, 35b = SAGA 122, 35b = Gl 1, 446, 15, Gl Nom. Sg. asse axis SAGA 154, 20 = Gl 1, 445, 20

ah-s-l-a* 2, as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Achsel; ne. shoulder (N.); Hw.: vgl. ahd. ahsala (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: H (830); E.: s. germ. *agsla, Sb., Achsel; germ. *ahslō, st. F. (ō), Achsel; germ. *ahsula-, *ahsulaz, st. M. (a), Achsel; vgl. idg. *agēs-, *aks-, Sb., Drehpunkt, Achse, Achsel, Pokorny 6; idg. *ag-, *h₂eg-, *h₂ag-, *h₂og-, V., treiben, schwingen, bewegen, führen, Pokorny 4,

EWAhD 1, 114; W.: mnd. assel, F., Achsel, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: H Akk. Sg. ahsla 988 C, Dat. Sg. ahslu 988 M, sw. F. Dat. Sg. ahslu 988 P, Akk. Sg. ahsla 4993 M C, Akk. Pl. sw. F. ahslun 2332 M C; Kont.: H thô sah the hêlago Christ te themu erle obar is ahsla 4993; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 8, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 20, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 18, vgl. zu H 988 P sw. F. Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der as. Sprache, 1892, S. 61, 170, vgl. zu H 4993 an. sjá um oxl, ahslu (in Handschrift P) f̄gr ahslu (in Handschrift M) bzw. ahsla (in Handschrift C) in Vers 988

ah-t-ar, as., Adv., Pröp.: Vw.: s. aftar (1)

ah-t-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. glauben, f̄gr etwas halten, achten; ne. believe (V.), think (V.); ÜG.: lat. putare GIM; Hw.: vgl. ahd. *ahten? (sw. V. (1a)); Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); E.: vgl. germ. *ah-, V., glauben, meinen, denken; s. idg. *ok̑-, *h₃ek̑-, V., sehen, Pokorny 776?; W.: mnd. achten, echten, sw. V., erachten, glauben, rechnen; B.: GIM 1. Pers. Pl. Prät. Ind. attedun putauimus Wa 71, 3b = SAGA 186, 3b = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 226 (1)

āht-ian 11, as., sw. V. (1a): nhd. ächten, verfolgen, nachstellen; ne. ban (V.), persecute (V.); ÜG.: lat. perdere H; Hw.: vgl. ahd. āhten (sw. V. (1a)); anfrk. āhten; Q.: H (830); E.: germ. *anhtjan, sw. V., verfolgen; s. as. āhta, EWAhd 1, 120; W.: mnd. achten, echten, sw. V., verfolgen, ächten; B.: H Inf. ahtean 704 M C, ohtian 704 S, ahtien 4613 M, 772 M, 3882 M, 3089 M, ahtean 4613 C, 772 C, 3882 C, 3089 C, ahtien 3949 M, ahtian 4684 C, 3949 C, 5328 C, 3. Pers. Sg. Ind. Präs. ahtid 5459 C, 3. Pers. Pl. Konj. Prät. ehtin 3845 M, ahtin 5494 C, 3845 C; Kont.: H he uuelde is āhtien giu 772; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 226 (1), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 558, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 20, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 184

ahto, 39, as., Num. Kard.: nhd. acht; ne. eight (Num. Kard.); Hw.: vgl. ahd. ahto; Q.: EH, FK, FM, H (830); E.: germ. *ahtau, Num. Kard., acht; idg. *ok̑tōu, *ok̑tō, *h₃ek̑teh₂, Num. Kard., acht, Pokorny 775, EWAhd 1, 121; W.: mnd. achte, Num. Kard., acht; B.: H ahto 1326 M, ahta 1326 C V, EH ahte Wa 21, 3 = SAAT 15, 3, Wa 21, 3 = SAAT 15, 3, FK ahte Wa 24, 21 = SAAT 24, 21, Wa 25, 22 = SAAT 25, 22, Wa 31, 33 = SAAT 31, 33, Wa 32, 32 = SAAT 32, 32, Wa 32, 36 = SAAT 32, 36, Wa 33, 32 = SAAT 33, 32, ahto Wa 25, 24 = SAAT 25, 24, Wa 25, 26 = SAAT 25, 26, FM ahte Wa 25, 7 = SAAT 25, 7, Wa 25, 9 = SAAT 25, 9, Wa 25, 3 = SAAT 25, 3, Wa 27, 15 = SAAT 27, 15, Wa 29, 10 = SAAT 29, 10, Wa 30, 2 = SAAT 30, 2, Wa 30, 23 = SAAT 30, 23, Wa 30, 31 = SAAT 30, 31, Wa 30, 35 = SAAT 30, 35, Wa 31, 9 = SAAT 31, 9, Wa 31, 24 = SAAT 31, 24, Wa 32, 24 = SAAT 32, 24, Wa 32, 26 = SAAT 32, 26, Wa 32, 27 = SAAT 32, 27, Wa 33, 13 = SAAT 33, 13, Wa 36, 35 = SAAT 36, 35, Wa 36, 38 = SAAT 36, 38, Wa 36, 39 = SAAT 36, 39, Wa 37, 15 = SAAT 37, 15, Wa 39, 12 = SAAT 39, 12, Wa 39, 35 = SAAT 39, 35, Wa 40, 21 = SAAT 40, 21, Wa 41, 1 = SAAT 41, 1, āhte Wa 24, 9 = SAAT 24, 9, Wa 41, 25 = SAAT 41, 25, ahto Wa 29, 12 = SAAT 29, 12, Wa 29, 21 = SAAT 29, 21, Wa 29, 30 = SAAT 29, 30; Kont.: H habde thô uualdand Christ ahto getalda sâlða gesagða

1326; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 8, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 20, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 34

***ahto-da?**, as., Num. Kard.: Hw.: s. antahtoda; vgl. ahd. *ahtozā?; E.: s. ahto; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 138, § 384 Anm. 1 erklärt das »d« in ahtoda als Einwirkung der Ordnungszahl (ahtodo, der achte)

ahto-do* 1, as., Num. Ord.: nhd. achte; ne. eighth (Num. Ord.); Hw.: vgl. ahd. ahtodo; Q.: H (830); E.: germ. *ahtudō-, *ahtudōn, *ahtuda-, *ahtudan, Num. Ord., achte; s. idg. *oktōu, *oktō, *h₃ekteh₂, Num. Kard., acht, Pokorny 775, EWAhd 1, 123; W.: mnd. achtede, Num. Ord., achte; B.: Dat. Sg. sw. M. ahtodon 441 M, ahtođen 441 C; Kont.: H an them ahtodon daga 441; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 8, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 21, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 128

ahto-doch 2, as., Num. Kard.: nhd. achtzig; ne. eighty (Num. Kard.); Hw.: vgl. ahd. ahtozug; Q.: EH (Anfang 10. Jh.); E.: s. germ. *ahtau, Num. Kard., acht; germ. *tehu-, Partik., ...zig; idg. *oktōu, *oktō, *h₃ekteh₂, Num. Kard., acht, Pokorny 775, EWAhd 1, 125; W.: vgl. mnd. achtentich, tachtentich, Num. Kard. achtzig; B.: EH ahtedeg Wa 21, 3 = SAAT 15, 3, ahtodoch Wa 21, 19 = SAAT 15, 19

ah-t-oian*, as., sw. V. (1): Vw.: s. ahton

ah-t-on 5, ah-t-oian*, ah-t-oegan*, as., sw. V. (2): nhd. achten auf, glauben, erwägen, erachten; ne. pay (V.) attention to, believe (V.); ÜG.: lat. disputare GIPW, putare GIPW; Vw.: s. gi-; Hw.: vgl. ahd. ahtōn (sw. V. (2)); Q.: GIPW, H (830); E.: s. germ. *ah-, V., glauben, meinen, denken; idg. *ok-?, V., ġberlegen (V.), meinen, denken, Pokorny 774, EWAhd 1, 124; s. idg. *okϥ-, *h₃ekϥ-, V., sehen, Pokorny 776?; W.: mnd. achten, sw. V., erachten, glauben, rechnen; B.: Inf. ahton 2212 C, 3235 M C, 5156 M C, 3. Pers. Sg. Konj. Präs. hatogea 1714 M, ahtoie 1714 C, GIPW Part. Prät. Nom. Sg. giáhtód (vvarth giáhtód putatur) Wa 97, 16b = SAGA 85, 16b = Gl 2, 583, 47, 2. Pers. Sg. Imp. áhto disputa Wa 101, 31a = SAGA 89, 31a = Gl 2, 587, 37; Kont.: H ahton that uunder 2212; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 9, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 21

ahto-teha-n* 11, ahto-tei-n*, as., Num. Kard.: nhd. achtzehn; ne. eighteen (Num. Kard.); Hw.: vgl. ahd. ahtozehan*; Q.: EH (Anfang 10. Jh.), FK, FM; E.: s. ahto, tehan; W.: mnd. achtein, Num. Kard., achtzehn; B.: EH ahtetian Wa 21, 5 = SAAT 15, 5, FK ahtetein Wa 25, 29 = SAAT 25, 29, Wa 26, 35 = SAAT 26, 35, Wa 32, 33 = SAAT 32, 33, FM ahtetein Wa 26, 18 = SAAT 26, 18, Wa 27, 19 = SAAT 27, 19, Wa 27, 33 = SAAT 27, 13, Wa 30, 25 = SAAT 30, 25, Wa 32, 25 = SAAT 32, 25, ahtotein Wa 29, 9 = SAAT 29, 9, ahtethein Wa 25, 12 = SAAT 25, 12

ahto-tei-n*, as., Num. Kard.: Vw.: s. ahtotehan*

ak 122, as., Konj.: nhd. sondern (Konj.), aber; ne. but (Konj.); ÜG.: lat. at H, autem H, et H, sed H; Hw.: s. jak*, nek*; vgl. ahd. oh (1); Q.: Gen, H (830); E.: germ. *ake, Konj., Adv., aber; s. idg. *agō-, V., treiben, fġhren, Pokorny 4; idg. *ag-, *h₂eg-, *h₂ag-, *h₂og-, V., treiben, schwingen, bewegen, fġhren, Pokorny 4; B.: H ak 3701 M, 515 S, 540 S, 699 S, ac 3701

C, ac 87 M C, 228 M C, 302 M C, 515 M C, 540 M C, 637 M C, 699 M C, 799 M C, 842 M C, 851 M C, 916 M C, 1069 M C, 1107 M C, 1372 M C, 1377 M C, 1406 M C, 1411 M C, 1429 M C, 1534 M C, 1542 M C, 1556 M C, 1573 M C, 1612 M C, 1623 M C, 1632 M C, 1638 M C, 1659 M C, 1662 M C, 1727 M C, 1748 M C, 1755 M C, 1811 M C, 1822 M C, 1920 M C, 1948 M C, 1976 M C, 2015 M C, 2118 M C, 2341 M C, 2362 M C, 2366 M C, 2381 M C, 2393 M C, 2450 M C, 2512 M C, 2667 M C, 2673 M C, 2681 M C, 2716 M C, 2894 M C, 3064 M C, 3154 M C, 3175 M C, 3220 M C, 3237 M C, 3494 M C, 3498 M C, 3536 M C, 3569 M C, 3628 M C, 3650 M C, 3704 M C, 3774 M C, 3840 M C, 3877 M C, 3893 M C, 3937 M C, 3950 M C, 3956 C, 3978 C, 3995 C, 4034 M C, 4094 M C, 4123 M C, 4160 M C, 4220 M C, 4229 M C, 4265 M C, 4282 M C, 4319 M C, 4441 M C, 4575 M C, 4695 C, 4757 M C, 4872 M C, 4920 M C, 4934 M C, 4975 M C, 4976 M C, 5137 M C, 5141 M C, 5155 M C, 5213 M C, 5287 C, 5438 C, 5479 C, 5521 C, 5540 C, 5626 C, 5653 C, 5721 C, 5728 C, 5823 C, 5852 C L, 5883 C, 5946 C, 5953 C, 886 M C, 3596 M C, 4094 M C, 4224 M C, 4892 M C, 5357 C, 5678 C, 5935 C, Gen ac Gen 122, Gen 136, Gen 156, Gen 280, Gen 323, hac Gen 244; Kont.: H sie erbiuuard êgan ni môstun ac uuârun im barno lôs 87; Son.: vgl. Feist, Gotisches Wörterbuch unter ak, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 13, 65, 399, 430, 436, S. 288, vgl. Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Gesesis, 1902, S. 20 (zu Gen 244), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 21

ā-kal-d-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. erkalten; ne. cool (V.) down; ÜG.: lat. refrigere GIPW; Hw.: vgl. ahd. irkaltōn* (sw. V. (2)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. refrigescere?; E.: s. ā (1), kaldon*; W.: mnd. erkölden, sw. V., erkalten, kalt machen; B.: GIPW 3. Pers. Sg. Prät. Ind. á cáldóda refrixit Wa 101, 25b = SAGA 89, 25b = Gl 2, 587, 66

ā-kios-an* 2, as., st. V. (2b): nhd. »erkiesen«, erwählen; ne. elect (V.); ÜG.: lat. eligere SPs; Hw.: s. farkiosan*; vgl. ahd. irkiosan* (st. V. (2b)); Q.: H (830), SPs; E.: germ. *uzkeusan, st. V., auswählen; idg. *ĝeus-, V., kosten (V.) (2), genießen, schmecken, Pokorny 399; W.: mnd. erkēsen, st. V., sw. V., erkiesen, erwählen; B.: H Part. Prät. acoran 1835 M C, SPs 3. Pers. Sg. Ind. Prät. erkos elegit Ps. 32/12 = Tiefenbach Ps. 32/12 = SAAT 320, 27 (Ps. 32/12) (z. T. ahd.); Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 47, 95, 201, Verb mit Akkusativ

ak-k-ar 6, as., st. M. (a): nhd. Acker, Feld; ne. field (N.); ÜG.: lat. ager H; Hw.: vgl. ahd. akkar* (st. M. (a)); Q.: H (830), Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr; E.: germ. *akra-, *akraz, st. M. (a), Acker; s. idg. *aĝros, *h₂eĝros, Sb., Weide (F.) (2), Feld, Flur (F.), Pokorny 6; vgl. idg. *aĝ-, *h₂eĝ-, *h₂aĝ-, *h₂oĝ-, V., treiben, schwingen, bewegen, fĝhren, Pokorny 4, EWAhd 1, 40; W.: mnd. acker, M., auch N., Acker; B.: H Nom. Sg. akkar 2584 M, accar 2584 C, Dat. Sg. accare 2567 C, Akk. Sg. acker 2541 C, accar 2551 C, Gen. Pl. accaro 2592 M C, Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 181, 1 akkere; Kont.: H thiis uuerold is the akkar barno mancunnies 2584, Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 181, 1 duo mansi in Alden akkere; Son.: vgl. Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 7, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 22

- ā-ku-m-an*** 1, as., st. V. (4): nhd. erschrecken; ne. frighten (V.); Hw.: vgl. ahd. irkweman* (1) (st. V. (4, z. T. 5)); Q.: H (830); E.: germ. *uzkweman, st. V., auskommen, erschrecken; s. idg. *g^uā-, *g^uāh₂-, *g^ueh₂-, *g^uem-, V., kommen, gehen, geboren werden, Pokorny 463; W.: mnd. erkomen, st. V., erschrecken; B.: H Part. Prät. Nom. Pl. acumana 5869 C, akumana 5869 L; Kont.: H uuârun im sô acumana thuo noh gie sô forahtha gefrumida 5869; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 176, Verb mit reflexivem Dativ
- ak-u-s*** 1, as., st. F. (i, z. T. athem.): nhd. Axt; ne. ax (N.); ÜG.: lat. bipennis GIPW; Vw.: s. sül-*; Hw.: vgl. ahd. akkus* (st. F. (i, z. T. athem.)); anfrk. akus*; Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *akwesjō, *akwizjō, *akuzjō, st. F. (ō), Axt; germ. *akwesī, *akusī, sw. F. (n), Axt; idg. *aguesī, *agusī, *aksī, Sb., Axt, Pokorny 9, EWAhd 1, 43; s. idg. *aĕ- (2), *oĕ-, *h₂eĕ-, *h₂aĕ-, *h₂oĕ-, Adj., Sb., scharf, spitz, kantig, Stein, Pokorny 18 oder eine Entlehnung aus einer voridg. Sprache; W.: s. mnd. exe, F., Axt; B.: GIPW Dat. Sg. acus bipennem Wa 97, 19b = SAGA 85, 19b = Gl 2, 583, 50
- ā-kwēl-l-ian*** 1, as., sw. V. (1b): nhd. martern, töten; ne. torment (V.), kill (V.); Hw.: vgl. ahd. irkwellen* (sw. V. (1b)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), kwēllian*; B.: H Inf. aquellian 754 M, aquellean 754 C; Kont.: H uueldun mahtigna Krist selbon aquellian 754; Son.: Pratje, H., Der Akkusativ im Heliand, 1882, S. 61, Verb mit Akkusativ
- ā-kwi-k-ōn*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. wiederbeleben, lebendig machen; ne. revive (V.); Hw.: vgl. ahd. irkwikken* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ā (1), kwikōn*; W.: mnd. erquicken, sw. V., neu beleben, wiederbeleben, erquicken; B.: H Part. Prät. aquicot 2220 C; Kont.: H thuo uuas im eft gisund after thiu kindiung aquicot 2220; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 63, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 314, Verb mit Akkusativ
- al** (1) 418, al-a*, al-l, as., Adj.: nhd. all, ganz, gänzlich; ne. all (Adj.), whole (Adj.); ÜG.: lat. (ceterus) H, cunctus PA, omnis BPr, BSp, Gl, H, PA, SPs, SPsWit, WT, (sumnopere) GIM, totus H, SPsWit, universus BPr, Gl, H; Vw.: s. -so, -sulik*, -swart*; Hw.: s. *ala, alo (2); vgl. ahd. al; anfrk. al; Q.: AN, AT, BPr, BSp, FK, FM, GIE, Gen, GiG, GIM, H (830), PA, SPs, SPsWit, ST, WH, WT, ON, PN; I.: Lbd. lat. catholicus?; E.: germ. *alla-, *allaz, Adj., all, ganz, jeder; s. germ. *ala, Adv., ganz, völlig; idg. *al- (1), *ol-, Adv., darġberhinaus, Pokorny 24, EWAhd 1, 129; W.: mnd. al, alle, Adj., all, ganz; B.: H Nom. Sg. F. N. all (Adj.) 4195 M C, 3522 M C, al (Adj.) 1773 M, 4157 M, 5106 M, 581 M, 597 M, 1101 M, 1141 M, 5028 M, 5115 M, 2166 M, 2889 M, 3756 M, 4350 M, 2455 M, all (Adj.) 1773 C, 4157 C, 4675 C, 5285 C, 5798 C, 5106 C, 42 C, 581 C S, 597 C, 1101 C, 1141 C, 1525 C, 1578 C, 2429 C, 2534 C, 5028 C, 5115 C, 5503 C, 5712 C, 2166 C, 2889 C, 3756 C, 4850 C, 2222 C, 2455 C, Gen. Sg. M. N. alles (Adj.) 1625 M C, 1678 M C, 2058 M C, 1685 M C, 3374 M C, 5479 C, 5485 C, 2287 M C, 3474 C, 3502 M C, 3940 M C, 1105 M, 3828 M, allas (Adj.) 1105 C, 3828 C, Dat. Sg. M. N. allumu (Adj.) 1274 M, 1973 M, 2768 M, 4387 M, 5096 M, 2899 M, allon (Adj.) 1274 C, 1973 C, 2768 C, 4387 C, 5096 C, 2899 C, Akk. Sg. M. allan (Adj.) 174 M C, 874 M C, 966 M C P, 978 M C P, 2080 M C, 2818 M C, 4232 M C, 3285 M C, allen (Adj.) 3260 M, allon (Adj.) 3260 C, Akk. Sg. F. alla (Adj.) 340 M C, 3537 M C, 4165 M C, 5875 C, 4319 M C, 5383 C, 5432 C, 5622 C, 3273 M C, alle (Adj.) 3377 M, 4325

M, alla (Adj.) 3377 C, 4325 C, al (Adj.) 1604 M, alla (Adj.) 1604 C, alle (Adj.) 2636 M, all (Adj.) 2636 C, 350 M C, all' (Adj.) 5567 C, al (Adj.) 344 M, 1413 M, 2426 M, 2441 M, 2648 M, 3592 M, 1961 M, 3763 M, 4434 M, 4833 M, 407 M, 435 M, 830 M, 890 M, 2188 M, 3264 M, 3309 M, 3774 M, 4636 M, 4768 M, 1097 M, 1185 M, 1534 M, 2345 M, all (Adj.) 344 C, 2426 C, 2441 C, 2648 C, 3592 C, 1961 C, 2545 C, 3763 C, 4434 C, 4833 C, 5301 C, 5504 C, 5742 C, 40 C, 407 C, 435 C, 830 C, 890 C, 2188 C, 3264 C, 3309 C, 3774 C, 4636 C, 4768 C, 5290 C, 5681 C, 5862 C L, 5977 C, 41 C, 1097 C, 1185 C, 1534 C, 2220 C, 2345 C, 5418 C, 5624 C, al (Adj.) 248 C, Nom. Pl. M. alla (Adj.) 175 M C, 1979 M C, 3998 C, 345 M, all (Adj.) 345 C, alle (Adj.) 1770 M, 2861 M, 3074 M, 4382 M, 4466 M, 4655 M, 816 M, 1221 M, 1408 M, 1439 M, 1447 M, 1503 M, 1915 M, 2434 M, 2654 M, 2725 M, 3047 M, 3059 M, 3505 M, 4457 M, 4852 M, 2878 M, 4596 M, 4649 M, 4384 M, alla (Adj.) 1770 C, 2861 C, 3074 C, 4382 C, 4466 C, 4655 C, 4700 C, 5173 C, 816 C, 1221 C, 1408 C, 1439 C, 1447 C, 1503 C, 1915 C, 2434 C, 2567 C, 2654 C, 2725 C, 3047 C, 3059 C, 3505 C, 4457 C, 4852 C, 5327 C, 2878 C, 4596 C, 4649 C, 4384 C, Nom. Pl. N. all (Adj.) 4284 M C, Gen. Pl. M. F. N. allaro (Adj.) 975 M C P, 991 M C P, 1066 M C, 1083 M C, 1092 M C, 1109 M C, 1188 M C, 1203 M C, 1218 M C, 1253 M C, 1412 M C, 1599 M C, 1677 M C, 1824 M C, 2347 M C, 2592 M C, 2616 M C, 2618 M C, 2622 M C, 2785 M C, 2851 M C, 2962 M C, 2971 M C, 3065 M C, 3216 C, 3242 M C, 3326 M C, 3333 M C, 3363 M C, 3410 M C, 3498 M C, 3571 M C, 3644 M C, 3687 M C, 3709 M C, 3781 M C, 3851 M C, 3884 M C, 4166 M C, 4249 M C, 4375 M C, 4406 M C, 4950 M C, 5050 M C, 5075 M C, 5267 M C, 5458 C, 5487 C, 5549 C, 5566 C, 5628 C, 5634 C, 5741 C, 5925 C, 3415 C, 338 M, 350 M, 371 M, 403 M, 603 M, 835 M, 848 M, 891 M, 973 M P, 981 M P, 993 M P, 1298 M V, 2595 M, 2612 M, 2613 M, 3241 M, 3507 M, 4395 M, 271 M, allera (Adj.) 371 S, allero (Adj.) 338 C, 350 C, 371 C, 403 C, 603 C, 835 C, 848 C, 891 C, 973 C, 981 C, 993 C, 1298 C, 2595 C, 2612 C, 2613 C, 3241 C, 3507 C, 4395 C, ellero (Adj.) 271 C, allora (Adj.) 1418 M C, 1978 M C, 1094 M, 1536 M, 1653 M, 1659 M, 1689 M, 1748 M, 1752 M, 1803 M, 1847 M, 1917 M, 1925 M, 1987 M, 2051 M, 2063 M, 2065 M, 2169 M, 1590 M, allaro (Adj.) 1094 C, 1536 C, 1653 C, 1659 C, 1689 C, 1748 C, 1752 C, 1803 C, 1847 C, 1917 C, 1925 C, 1987 C, 2051 C, 2063 C, 2065 C, 2169 C, 2232 C, allero (Adj.) 1590 C, allun (Adj.) 261 M, 488 M, 784 M, 1202 M, 1245 M, 1246 M, 1353 V, 1379 M, 1612 M, 1658 M, 1811 M, 2776 M, 2863 M, 3008 M, 3315 M, 3508 M, 3801 M, 3868 M, 1833 M, 3055 M, 3790 M, 1802 M, 3073 M, 1490 M, 3175 M, 4306 M, allon (Adj.) 60 C, 261 C, 488 C, 784 C, 1202 C, 1245 C, 1246 C, 1353 C, 1379 C, 1612 C, 1658 C, 1811 C, 2212 C, 2776 C, 2863 C, 3008 C, 3315 C, 3508 C, 3801 C, 3868 C, 4677 C, 5386 C, 1833 C, 3055 C, 3433 C, 3435 C, 3443 C, 3790 C, 5529 C, 5585 C, 1802 C, 3073 C, 1490 C, 3175 C, 4306 C, Akk. Pl. M. F. alla (Adj.) 4175 M C, al (Adj.) 248 M, alle (Adj.) 2882 M, 5973 M, 3038 M, 2636 M, alla (Adj.) 2882 C, 5414 C, all (Adj.) 3038 C, 2636 C, Gen. Nom. Sg. F. N. all (Adj.) Gen 326, Gen 172, Akk. Sg. F. alla (Adj.) Gen 141, Akk. Sg. N. all (Adj.) Gen 316, Gen. Pl. M. F. N. allaro (Adj.) Gen 255, alloro (Adj.) Gen 5, Gen 269, allcora (Adj.) Hs. Gen 287, Dat. Pl. M. F. N. allum (Adj.) Gen 221, Akk. Pl. M. F. alla (Adj.) Gen 242, AN Akk. Sg. N. al Wa 20, 14 = SAAT 2, 14, BPr Nom. Sg. N. al Wa 18, 10 = SAAT 5, 10, Wa 18, 12 = SAAT 5, 12, Wa 18, 17 = SAAT 5, 17, Dat. Sg. N. allemo Wa 18, 16 = SAAT 5, 16, Dat. Sg. F. allero omnium Wa 18, 15 =

SAAT 5, 15, Akk. Pl. M. alla omnium Wa 18, 5 = SAAT 5, 5, Gen. Pl. M. allero omnium Wa 18, 7 = SAAT 5, 7, Gen. Pl. allero universus Wa 18, 10 = SAAT 5, 10, allero omnium Wa 18, 15 = SAAT 5, 15, BSp Gen. Sg. N. allas Wa 17, 17 = SAAT 8, 17, Wa 17, 21 = SAAT 8, 21, Wa 17, 22 = SAAT 8, 22, Gen. Pl. F. allero Wa 16, 4 = SAAT 7, 4, Dat. Pl. F. allon Wa 16, 3 = SAAT 7, 3, Dat. Pl. Wa 17, 23 = SAAT 8, 23, GIEe Akk. Sg. F. alla Wa 51, 2b = SAGA 99, 2b = Gl 4, 290, 61, Gen. Pl. F. allero Wa 61, 12b = SAGA 109, 12b = Gl 4, 304, 9, FK Akk. Pl. M. alle Wa 24, 22 = SAAT 24, 22, FM Gen. Sg. N. allas Wa 41, 25 = SAAT 41, 25, alles Wa 43, 3 = SAAT 43, 3, Akk. Pl. M. alle Wa 24, 11 = SAAT 24, 11, Wa 42, 11 = SAAT 42, 11, Gen. Pl. M. allero Wa 35, 19 = SAAT 35, 19, Wa 35, 34 = SAAT 35, 34, Gen. Pl. N. allero Wa 43, 14 = SAAT 43, 14, GIG Nom. Pl. F. alla Wa 65, 15a = SAGA 73, 15a = Gl (nicht bei Steinmeyer), Nom. Pl. alla 65, 22b = SAGA 73, 22b = Gl (nicht bei Steinmeyer), Akk. Pl. N. alla Wa 62, 16a = SAGA 70, 16a = Gl (nicht bei Steinmeyer), Akk. Pl. alla Wa 64, 13b = SAGA 72, 13b = Gl (nicht bei Steinmeyer), Gen. Pl. F. allero Wa 64, 10b = SAGA 72, 10b = Gl (nicht bei Steinmeyer), ? aller(o) Wa 64, 6a = SAGA 72, 6a = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIM Gen. Pl. N. allera (allera mest summopere) Wa 70, 17b = SAGA 185, 17b, PA Akk. Pl. M. alla omnibus Wa 15, 24 = SAAT 313, 24, Akk. alla cuncta Wa 13, 16 = SAAT 311, 16, ST Dat. Sg. N. allum Wa 3, 6 = SAAT 330, 6 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 2, Wa 3, 7 = SAAT 330, 7 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 2, Dat. Pl. M. allvm Wa 3, 11 = SAAT 330, 11 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 6, Dat. Pl. N. allum Wa 3, 9 = SAAT 330, 9 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 4, allum Wa 3, 8 = SAAT 330, 8 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 4, WH Nom. Sg. N. al Wa 23, 5 = SAAT 338, 5, WT allon Foerste, S. 90, 5 = SAAT 340, 5, Foerste, S. 90, 7 = SAAT 340, 7, SPs Gen. Sg. M. alles liudes omnis populi Ps. 115/8 = Tiefenbach Ps. 115/18 = SAAT 328, 8 (= 327, 8) (Ps. 115/18), Dat. Sg. M. biuoran allemu liude coram omni populo Ps. 115/5 = Tiefenbach Ps. 115/14 = SAAT 327, 29 (= 328, 29) (Ps. 115/5), Dat. Sg. F. an allen (oder allun) tidiu in omni tempore Ps. 33/1 = Tiefenbach Ps. 33/2 = SAAT 322, 21 (Ps. 33/1), Dat. Pl. M. allun omnibus Ps. 110/10 = Tiefenbach Ps. 110/10 = SAAT 323, 7 (Ps. 110/10), for allun pro omnibus Ps. 115/3 = Tiefenbach Ps. 115/12 = SAAT 327, 21 (= 328, 21) (Ps. 115/3), Akk. Pl. M. ouer alle super omnes Ps. 32/14 = Tiefenbach Ps. 32/14 = SAAT 321, 1 (Ps. 32/14), alle uuerk omnia opera Ps. 32/15 = Tiefenbach Ps. 32/15 = SAAT 321, 7 (Ps. 32/15), Akk. Pl. N. (all)e kind omnes filios Ps. 32/13 = Tiefenbach Ps. 32/13 = SAAT 320, 33 (Ps. 32/13), SPsWit Akk. Sg. M. allene dag tota die Ps. 85/3, Nom. Pl. F. (a)lle thiade omnes gentes Ps. 85/9, Dat. Pl. M. allun anrofandiu omnibus invocantibus Ps. 85/5; Kont.: H Adj. the rādand allumu (Adj.) mancunnie helpan uuelde 1275; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 21, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 22, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 11, 31, 46, 85, 121, 166 §§ 12, 119, 216-217, 292, 337, vgl. Grimm, J., Deutsche Grammatik, 1870ff, II, S. 676, vgl. zu 3038 M C Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 89, Steinger, H., Die Sprache des Heliand, Niederdeutsches Jahrbuch 51 (1925), S. 3 (zu

H 1353), vgl. zu 2636 M C Schlüter, W., Untersuchungen zur Geschichte der as. Sprache, 1892, S. 186, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 68 (z. B. Alabrant, Alauuich), Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 40 (z. B. Allo), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 62 (z. B. Altenhagen)

al (2) 75, al-l, as., Adv.: nhd. ganz, durchaus; ne. all (Adv.), thoroughly (Adv.); Hw.: s. al (1); vgl. ahd. al, anfrk. al; Q.: Gen, H (830); E.: s. al (1); W.: mnd. al, alle, Adv., ganz, durchaus; R.: o̅bar al, as.: nhd. g̅berallhin, allenthalben; ne. everywhere (Adv.); R.: al saman, as.: nhd. insgesamt, zusammen; ne. altogether (Adv.); R.: allaro, Gen. Pl. N. = Adv., as.: nhd. aller...; ne. most (Adv.); B.: H all (Adv.) 4045 M C, 4271 M C, 4547 M C, al (Adv.) 427 M C, 142 M C, 694 M C, 2157 M C, 4751 M C, 5879 C, all (Adv.) 694 S, 502 S, 529 S, 681 S, al (Adv.) 282 M, 335 M, 478 M, 502 M, 638 M, 775 M, 1572 M, 2293 M, 2455 M, 2656 M, 2872 M, 3302 M, 3740 M, 3787 M, 4542 M, 191 M, 286 M, 529 M, 681 M, 779 M, 873 M, 963 M, 994 M, 1029 M, 1159 M, 1165 M, 1196 M, 1333 M, 1360 M, 1609 M, 1765 M, 1930 M, 2153 M, 2763 M, 2972 M, 3026 M, 3214 M, 3278 M, 3677 M, 4359 M, 4524 M, 4552 M, 4832 M, 4911 M, 4932 M, 5097 M, 1099 M, 1444 M, 4800 M, all (Adv.) 282 C, 335 C, 478 C, 502 C, 638 C, 775 C, 1572 C, 2293 C, 2455 C, 2517 C, 2656 C, 2872 C, 3302 C, 3459 C, 3740 C, 3787 C, 4372 C, 4542 C, 5343 C, 5574 C, 5752 C, 5812 C, 5816 C, 38 C, 191 C, 286 C, 681 C, 779 C, 873 C, 963 C P, 994 C P, 1029 C, 1165 C, 1196 C, 1333 C V, 1360 C, 1609 C, 1765 C, 1930 C, 2153 C, 2763 C, 3026 C, 3214 C, 3278 C, 3677 C, 4359 C, 4524 C, 4552 C, 4832 C, 4911 C, 4932 C, 5097 C, 5385 C, 5481 C, 5581 C, 5710 C, 5808 C, 5889 C, 1099 C, 1444 C, 4800 C, Gen all (Adv.) Gen 316, al (Adv.) Gen 321; Kont.: H thō uuard thes uuībes hugi al (Adv.) gihuorben an godes uuilleon 282; Son.: s. al (1)

āl 1, as., st. M. (a): nhd. Aal; ne. eel (N.); ÜG.: lat. anguilla GIP; Vw.: s. -mēri*; Hw.: vgl. ahd. āl (st. M. (a)); Q.: GIP (1000); E.: germ. *ēla, *ēlaz, *æla, *ælaz, st. M. (a), Aal, EWAhd 1, 133; W.: mnd. āl, ēl, M., Aal; B.: GIP Nom. Sg. al anguilla Wa 87, 12b = SAGA 134, 12b = Gl 2, 623, 37

al-a*, as., Adj.: nhd. all, ganz; ne. all (Adj.), whole (Adj.); Vw.: s. -efni*, -hwīt*, -jung*, -mahtig, -waldo*; Hw.: al (1), alo; vgl. ahd. *ala?; Q.: PN?; E.: s. al (1); W.: mnd. al, alle, Adj., all, ganz; Son.: Nach Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 53, § 149 ist altes a, o in der Kompositionsfuge nach kurzer Wurzelsilbe zuweilen als a, o, u, e, i erhalten, vgl. alajung = ganz jung, die Form ala neben al erklärt sich aus der doppelten Stammbildung ala und alla, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 68 (z. B. Alabrant)

al-a-efn-i* 1, as., Adj.: nhd. ganz eben, flach; ne. plain (Adj.); ÜG.: lat. plano schemate aequalis (= alaefnia) GlEe; Hw.: vgl. ahd. *alaebani?; Q.: GlEe (10. Jh.); I.: Lgt. lat. plano schemate aequalis?; E.: s. *ala, *efni; B.: GlEe Nom. Pl. N. alaemnia plano scemate eequalia Wa 55, 18b = SAGA 103, 18b = Gl 4, 297, 46

alah 15, as., st. M. (a?, i?): nhd. Tempel; ne. temple (N.); ÜG.: lat. tabernaculum H, templum H; Hw.: vgl. ahd. *alah? (st. M. (a?, i?)); Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. tabernaculum?, templum?; E.: germ. *alh, Sb., Schutz, Bau, Haus, Tempel, Siedlung; s. idg. *alek-, *h₂lek-, V., abschließen, abwehren sch̅tzen, Pokorny 32; B.: H Nom. Sg. alah 4276 M C, Dat. Sg. alaha 504 M

C, 529 M C, alaha 504 S, 3774 M C, 4246 M C, alaha 107 M, 181 M, 464 M, 493 M, 795 M, 3765 M, alaha 107 C, 181 C, 464 C, 493 C S, 3765 C, 113 C, Akk. Sg. alah 104 M C, 5162 M C, Gen Dat. Sg. ala Gen 160; Kont.: H *gôdlîcora* alah 4276; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 21, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 23, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, vgl. Grimm, J., Deutsche Mythologie, S. 53, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 451, 26, lah (in Handschrift M) *f̆gr* alaha (in Handschrift C) in Vers 113, Verse 111-113 teilw. unleserlich in Handschrift M

al-a-hwī-t* 1, as., Adj.: nhd. ganz weiß; ne. all white (Adj.); ÜG.: lat. (fulgere) H; Hw.: vgl. ahd. *alawīz?*; Q.: H (830); I.: Lsch. lat. fulgere?; E.: s. *ala, hwīt*; B.: H Dat. Pl. N. *alahuiton* 5842 C L; Kont.: *sô stuodun im tegegnes engilos tuêna an alahuîton uuânamon giuuâdion* 5482 C; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 20, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 23, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 12

al-a-ju-n-g* 2, as., Adj.: nhd. ganz jung; ne. quite young (Adj.); ÜG.: lat. (adulescens) H; Hw.: vgl. ahd. *alajung?; Q.: H (830); E.: s. *ala, jung*; R.: *alajung*, as., st. M.: nhd. Jüngling; ne. youth (N.); B.: H Akk. Sg. M. *alaiungan* 162 M C, 2201 C; Kont.: H *ina mahta hêlag god sô alaiungan sô he fon êrist uuas selbo giuuirkean* 162, *suno drohtines ti them helidesprak hiet ina sô alaiungan uppastandan* 2201; Son.: Der von Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966 auf S. 9 angekünndigte Nachtrag fehlt unter den Nachträgen., Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 23

al-a-maht-ig, as., Adj.: Vw.: s. *alomahtig*

al-a-mêht-ig*, as., Adj.: Vw.: s. *alomahtig*

alamōsa*, as., st. F. (ō), sw. F. (n): Vw.: s. *alamosna**; E.: s. *alamōsna**

alamōsn-a* 3, *alemōsn-a**, *allamōs-a**, *elimōsin-a**, as., st. F. (ō): nhd. Almosen; ne. alms (N. Pl.); ÜG.: lat. *elemosina* H; Hw.: s. *alemōsa*; vgl. ahd. *alamuosa** (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: FM, H (830); I.: Lw. **alemosina* (roman.)?, lat. *elemosyna?*; E.: s. lat.-gr. *eleēmosyna*, F., Almosen, EWAhd 1, 142; vgl. gr. *ἐλεήμων* (*eleēmon*), Adj., mitleidig; gr. *ἔλεος* (*éleos*), M., Mitleid, Erbarmen; idg. **el-* (4), **ol-*, Sb., Lärm, Pokorny 306; W.: mnd. *ālmoſe*, F., Almosen, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: H Akk. Sg. *alamosnie* 1226 M, *alamuosna* 1226 C, *alamosna* 1556 M, *elemosina* 1556 C, FM Dat. *alemonsnon* Wa 35, 3-4 = SAAT 35, 3-4 (lies *alemonsnon*); Kont.: H *thar uuas manag thie ira alamōsnie armun mannun gerno gâbun* 1226; Son.: vgl. Helten, W. van, Zu den altwestgermanischen Benennungen *f̆gr* almosen Z. f. d. W. 10 (1908) S. 197, Basler, O., Altsächsisch, S. 94, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 24

***aland?**, as.?, st. M. (a?, i?): nhd. Alant (M.) (2) (eine Pflanze); ne. *inula* (N.); Hw.: vgl. ahd. *alant* (st. M. (a?, i?)); E.: vgl. EWAhd. 1, 147; W.: mnd. *ālant*, M., N., Alant (M.) (2); Son.: fehlt bei Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, vgl. *alent hende radicem* = Gl 3, 604, 40 (mnd.?)

***al-ar?**, as., st. M. (a): Hw.: s. *alerie*; vgl. ahd. *alar* (st. M. (a)); E.: s. *alerie*; W.: mnd. *alre*, *aller*, F., Erle

ā-lār-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. leeren; ne. empty (V.); Hw.: vgl. ahd. irlāren* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), *lārian; B.: Part. Prät. alarid 2016 M, alarit 2016 C; Kont.: H thiū scapu uuârun lîdes alârid 2016; Son.: Delbrûck, B., Synkretismus, 1907, S. 65, Verb mit Akkusativ und Genitiv, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 242 (1)

ā-lā-t*, as., st. N. (a)?, st. M. (a)?; Vw.: s. olāt*

ā-lā-t-an 15, as., red. V. (2a): nhd. freilassen, erlassen (V.); ne. free (V.), release (V.); ÜG.: lat. dimittere H, solvere H, (depellere) GlEe; Hw.: vgl. ahd. irlāzan* (red. V.); Q.: GlEe, Gen, H (830); I.: Lbd. lat. dimittere?, solvere?; E.: germ. *uzlētān, *uzlētān, st. V., auslassen; s. idg. *lēid-, *lēd-, *lād-, V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; vgl. idg. *lēi- (3), *lē- (3), V., lassen, nachlassen, Pokorny 666; W.: mnd. erlêten, vorlâten, st. V., erlassen (V.); B.: H Inf. alatan 1616 M C, 1008 M C, 1621 M C, 884 M C, 3252 C, alaten 3252 M, 3245 M, 3. Pers. Sg. Präs. alatid 1618 M, alatit 1618 C, 2. Pers. Sg. Imp. alat 1608 M C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. alate 1567 M C, 1615 M C, 5036 M C, 3. Pers. Sg. Prät. alet 4208 M, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. aleti 101 M, alieti 101 C, Gen 2. Pers. Sg. Präs. Konj. alatas Gen 65, GlEe Part. Prät. al(etenaru) depulso Wa 48, 14a = SAGA 96, 14a = Gl 4, 287 Anm. 1; Kont.: H that he alâtan mag liudeo gihuuilicun saca endi sundea 1008; Son.: vgl. zu H 3245 Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 68, Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 140, vgl. zu H 101 Sievers, E., Heliand, 1878, S. 456, 21, vgl. zu H 4208 Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69, latan (in Handschrift C) f̆gr alaten (in Handschrift M) in Vers 3245, liet (in Handschrift C) f̆gr alet (in Handschrift M) in Vers 4208

al-a-wal-d-o*, as., Adj., sw. M. (n): Vw.: s. alowaldo*

albir-ie* 1, as., st. M. (a?, ja?): nhd. Pappel; ne. poplar (N.); ÜG.: lat. populus (F.) GIVO; Hw.: vgl. ahd. albâri (st. M. (a, ja)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *albar-?, Sb., Pappel; s. lat. albarus; vgl. idg. *alb^hos, Adj., weiß, Pokorny 30, EWAhd 1, 157; W.: mnd. alber, M., Pappel; B.: GIVO Nom. Sg. halebirie populus Wa 113, 5b = SAGA 195, 5b = Gl 2, 718, 10 (vgl. Anm. 5)

al-d 23, as., Adj.: nhd. alt; ne. old (Adj.); ÜG.: lat. annosus GlS, antiquus H, grandaevus H, (magnus) GlEe; Vw.: s. -fadar, -sidu; Hw.: vgl. ahd. alt (2); anfrk. ald; Q.: GlEe, GlS, H (830), WH, ON, PN; E.: germ. *alda-, *aldaz, Adj., alt; germ. *alpja-, *alpjaz, Adj., alt; s. idg. *al- (2), *h₂el-, V., wachsen (V.) (1), nähren, Pokorny 26, EWAhd 1, 171; W.: mnd. old, öld, Adj., alt; B.: H Nom. Sg. M. ald 172 M C, 107 M C, 478 M C, 726 M C, 5008 M C, Nom. Sg. M. sw. aldo 493 M S, alldo 493 C, Nom. Sg. N. ald 504 M C S, Dat. Sg. M. sw. aldon 1476 M C, 3268 M C, 1432 M, aldan 1432 C, aldom 1419 M, aldan 1419 C, Dat. Sg. F. aldero 166 M C, alderu 124 M, aldera 124 C, Akk. Sg. M. aldan 464 M C, 1184 M C, Akk. Sg. M. sw. aldon 307 M C, aldan 1416 M C, 1421 M C, Nom. Pl. M. alde 1142 M, alda 1142 C, Dat. Pl. N. aldun 204 M, aldon 204 C, GlEe Superl. Nom. Sg. M. sw. eldista maior Wa 57, 10a = SAGA 105, 10a = Gl 4, 299, 13, GlS Nom. Sg. old annosa Wa 107, 28a = SAGA 287, 28a = Gl (nicht bei Steinmeyer), WH Nom. Sg. N. alt Wa 23, 15 = Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 74, 5 = SAAT 338, 15; Kont.: H iro aldan fader 1184, H nis ênig heliðo sô ald 5008; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 20, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old

Saxon Heliand, 1971, S. 24, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, vgl. Schlüter, W., Untersuchungen zur Geschichte der as. Sprache, 1892, S. 79, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 463, 11, S. 471, 33-34, S. 391 27-28, S. 439, 39, Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 68, 171, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 40 (z. B. Aldbert, Aldburg), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 370 (z. B. Ollenhusen) und öfter

al-d-ar* 20, as., st. N. (a): nhd. Alter (N.), Leben; ne. age (N.), life (N.); ÜG.: lat. aetas H, senectus H, (senex) H; Vw.: s. werold-*; Hw.: vgl. ahd. altar (1) (st. N. (a)); Q.: Gen, H (830); E.: germ. *aldra-, *aldram, st. N. (a), Alter (N.); s. idg. *al- (2), *h₂el-, V., wachsen (V.) (1), nähren, Pokorny 26, EWAhD 1, 173; W.: mnd. older, ölder, (alder), N., M., Alter (N.); B.: H Gen. Sg. aldres 144 M C, 2685 M C, 3458 C, 3495 C, 704 M C S, 3089 M C, 3949 M C, 4613 M C, 5494 C, aldres 3845 M, aldras 3845 C, aldares 3485 C, Dat. Sg. aldre 149 M C, 5013 M C, 5526 C, Akk. Sg. aldar 3474 C, 724 M C, Instrum. Sg. aldru 1434 M C, 4154 M C, Nom. Pl.? aldar 45 C, Gen Instrum. Sg. aldru Gen 147; Kont.: H nu ic is aldar can uuêt is uuintergitalu 724, aldres âband 3458; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 20, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 24, Gen. Sg. aldres 3495 C fälschlich f̄gr uuerold M, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 28, S. 449, 14, S. 452, 28, S. 469, 32

al-d-ar-lag* 2, as., st. N. (a, i): nhd. Lebenszeit, Leben; ne. lifetime (N.), life (N.); Hw.: s. lag; vgl. ahd. altarlag? (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. aldar*, *lag; B.: H Gen. Pl. aldarlago 3882 M, aldarlago 3882 C, Akk. Pl. aldarlago 4105 M, aldargilagu 4105 C; Kont.: H.: H uuas imu is lif fargeben that he is aldarlago êgan môsti 4105; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 453, 21, S. 431, 7, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 358, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 25, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 18, S. 113, Vilmar, A., Deutsche Altert̄mer im Heliand, 1845, S. 14

al-d-ar-lang* 1, as., Adj.: nhd. ewig; ne. eternal (Adj.); Hw.: vgl. ahd. altarlang?; Q.: H (830); E.: s. aldar, lang*; B.: H Akk. Sg. M. aldarlangan 2619 C; Kont.: H the than êgan uuili alderlangan t̄r 2619; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 424, 1, S. 471, 35, alungan (in Handschrift M) f̄gr aldarlangan (in Handschrift C) in Vers 2619

al-d-fa-d-ar 2, as., st. M. (er): nhd. Patriarch, Urahn; ne. forefather (M.); ÜG.: lat. patriarcha H; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. patriarcha?; E.: s. ald, fadar; W.: vgl. mnd. öldevader, M., Großvater, Urgroßvater, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: H Nom. Sg. aldfader 3375 M C, 3396 M C; Kont.: H imu anduordiade thô Abraham that uuas aldfader 3375; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 15, 111, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 25

aldinon* 1, as.?, sw. V. (2): nhd. aufschieben, verbreiten, verleugnen; ne. put (V.) off, deny (V.); ÜG.: lat. differre Gl; Hw.: vgl. ahd. altinôn* (sw. V. (2)); Q.: Gl (9. Jh.); E.: s. ald; B.: Gl altinotes distulisti SAGA 173, 63 = Gl 2, 142, 63 (z. T. ahd.)

al-d-ir-o 4, al-d-r-o, as., sw. M. (n): nhd. »Ältere«, Ahn, Vorfahre, Eltern (= aldiron); ne. forefather (M.), parents (M. Pl.) (= aldiron); Hw.: s. êldiro*; vgl. ahd. *altiro? (sw. M. (n)); Q.: H (830); I.: L̄gs. lat. senior?; E.: s. ald

(Komp. zu alt); W.: vgl. mnd. olderen, Sb. Pl., Eltern; B.: H Nom. Sg. aldiro 571 M, aldoro 571 C, áldiera 571 S, Gen. Pl. aldrono 5197 M, aldruno 5197 C, aldiron 3859 M, Dat. Pl. aldron 839 M C; Kont.: H than uuas thar ên uuittig man -- forn uuas that giu -- ûse aldiro ôstar hinan 571; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 20, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 25, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 33, zu aldiron 3859 M vgl. Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der as. Sprache, 1892, S. 53

al-d-r-o, as., sw. M. Pl. (n)?; Vw.: s. aldiro

al-d-r-on* 2, as., sw. V. (2): nhd. altern, alt werden; ne. age (V.); ÜG.: lat. procedere in diebus suis GlEe; Hw.: vgl. ahd. *altarôn? (sw. V. (2)); Q.: GlEe, H (830); I.: Lgs. lat. senescere?; E.: s. aldiro; W.: s. mnd. olden, (alden), sw. V., altern, alt werden; B.: H Part. Prät. (Adj.) gialdrod 79 C, GlEe Part. Prät. gialdaroda (gialdaroda uuaron processissent in diebus suis) Wa 54, 33a-34a = SAGA 102, 33a-34a = Gl 4, 296, 6; Kont.: H uuas iru gialdrod idis 79; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 109, 215, S. 32, 179

al-d-si-d-u 1, as., st. M. (u): nhd. »Altsitte«, Sitte von alters her; ne. tradition (N.); Hw.: vgl. ahd. altsitu? (st. M. (u)); Q.: H (830); I.: Lgs. lat. mos antiquus?; E.: s. ald, sidu*; B.: H Nom. Sg. aldsidu 4553 M, aldsido 4553 C; Kont.: H al sô Iudeono uuas êo endi aldsidu an êrdagun 4553; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 113

ā-lê-d-ian*?, as., sw. V. (1a): Vw.: s. andlêdian*; Hw.: vgl. ahd. irleiten (sw. V. (1a)); E.: s. ā (1), lêdian; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 243 (1)

alemōsa* 2, as., st. F. (ō), sw. F. (n)?; nhd. Almosen; ne. alms (N. Pl.); Hw.: s. alamōsna*; vgl. ahd. alamuosa* (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: FM (11. Jh.); I.: Lw. *alemosina (roman.)?, lat. eleemosyna?; E.: s. lat.-gr. eleēmosyna, F., Almosen, EWahd 1, 142; vgl. gr. ἐλεήμων (eleēmōn), Adj., mitleidig; gr. ἔλεος (éleos), M., Mitleid, Erbarmen; idg. *el- (4), *ol-, Sb., Lärm, Pokorny 306; W.: s. mnd. ālmoze, F., Almosen, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: FM Dat. Pl. alemoson Wa 43, 1 = SAAT 43, 1, almoson Wa 42, 6 = SAAT 42, 6

alemōsna*, as., st. F. (ō): Vw.: s. alamōsna*

al-erie? 1, as., F.: nhd. Erle; ne. eldertree (N.); ÜG.: lat. alnus Gl; Hw.: s. *alar; vgl. ahd. alar (st. M. (a)); Q.: Gl (Mitte 11. Jh.); I.: lat. beeinflusst von alnus?; E.: s. germ. *aliza-, *alizaz, st. M. (a), Erle; germ. *alizō, st. F. (ō), Erle; germ. *aluza-, *aluzaz, st. M. (a), Erle; vgl. idg. *el-, Sb., Erle, Ulme, Wacholder, Pokorny 302; idg. *el- (1), *ol-, *el-, Adj., rot, braun, Pokorny 302; W.: s. mnd. alre, aller, F., Erle; B.: Gl alerie alnus SAGA 438, 3 = Gl 5, 46, 3

ā-les-an* 2, as., st. V. (5): nhd. auflesen, erlesen (V.); ne. gather (V.); Hw.: vgl. ahd. irlesan* (st. V. (5)); Q.: H (830); E.: germ. *uzlesan, st. V., sammeln; s. idg. *les-?, V., sammeln, auflesen, Pokorny 680; W.: mnd. erlesen, st. V., lesen, herauslesen; B.: 3. Pers. Pl. Prät. alasun 2403 M C, Part. Prät. Nom. Pl. M. alesane 1235 M, alesana 1235 C; Kont.: endi fuglos alâsun that hrêncorni 2403; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 95, 159, Verb mit Akkusativ, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 393, 32

ā-lêsk-ian* 3, as., sw. V. (1a): nhd. löschen (V.) (1), auslöschen, tilgen; ne. extinguish (V.), cancel (V.); ÜG.: lat. (refrigerare) H; Hw.: vgl. ahd.

- irlesken* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. refrigerare?; E.: s. ā (1), lëskian*; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. aleskid 2504 M, aleskit 2504 C, 3. Pers. Sg. Präs. Konj. aleskie 3371 M C, 3. Pers. Pl. Prät. aleskidin 4252 C; Kont.: H aleskid thene gilôbon 2504; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 533, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, 161, 162, 194, Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 243 (1), vgl. Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 69 (zu H 4252), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 399, 10 (zu H 4252), Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 241, leskidin (in Handschrift M) f̄gr aleskidin (in Handschrift C) in Vers 4252
- ā-lê-t-ti-an*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. entziehen, vorenthalten (V.), verweigern; ne. deny (V.), refuse (V.); Hw.: vgl. ahd. irlezzen* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), lëttian*; B.: H Inf. alettean 354 M, alëttian 354 S; Kont.: H that im ni mahti alettian man gumono sulica gabra 354; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 191, Verb mit Dativ der Person und Akkusativ der Sache, zu H 354 vgl. Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65, 66, atellian (in Handschrift C) f̄gr alettean (in Handschrift M) bzw. alëttian (in Handschrift S) in Vers 354
- ā-lêth-ian** 4, as., sw. V. (1a): nhd. verleiden, verhasst machen; ne. disgust (V.); Hw.: vgl. ahd. *irleiden? (sw. V. (1a)); Q.: Gen, H (830); E.: s. ā (1a), *lêthian; B.: H Inf. aledien 1232 M, alethian 1232 C, Part. Prät. alethid 1380 M C, Gen Part. Prät. aledit Gen 71, Gen 92; Kont.: H uuoldun uualdand Christ alêdien them liudiun 1232; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 355, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 192, vgl. Pauls, Studien zur ags. Genesis, S. 35, Verb mit Akkusativ und Dativ der Person
- alf** 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Alb, Narr; ne. nightmare (N.), fool (M.); ÜG.: lat. follus GlTr; Hw.: vgl. ahd. alb* (st. N. (a), st. M. (a?, i?)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.), ON, PN; E.: germ. *alba-, *albaz, st. M. (a), Alb, Elfe; germ. *albi-, *albiz, st. M. (i), Alb, Elfe; s. idg. *alb^hos, Adj., weiß, Pokorny 30, EWAhd 1, 152; W.: mnd. alf, M., Alb; B.: GlTr alf follus SAGA 339(, 7, 146) = Ka 129(, 7, 146) = Gl 4, 202, 24; Son.: GlTr as.? oder eher ahd. (amfrk.?), nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2a as., zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 69, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 41, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 15 (z. B. Alvese) und öfter
- al-I** (1), as., Adj.: Vw.: s. al (1)
- al-I** (2), as., Adv.: Vw.: s. al (2)
- al-I-aro** 1, as., Adv.: nhd. aller, durchaus; ne. most (Adv.), quite (Adv.); Hw.: s. al (1); vgl. ahd. *allaro?; Q.: H (830); E.: s. al (1); B.: H allaro 1215 M C, allaro 613 M, allero 613 C, alloro 2141 M, allaro 2141 C; Kont.: H an themu alloro ferristan ferne 2141; Son.: wird zu Verstärkung des Superlativs gebraucht, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 33, Grimm, J., Deutsche Grammatik, 1870ff, II, S. 676
- al-I-es** 2, as., Adv.: nhd. gänzlich; ne. wholly (Adv.), quite (Adv.); Hw.: vgl. ahd. alles (1); Q.: H (830); E.: s. al (1); W.: mnd. alles, Adv., Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; R.: alles oċanuardan, as.: nhd. zu alleroberst; ne. very first; R.: alles at aftan, as.: nhd. zu

- allerletzt; ne. finally (Adv.); B.: H alles 1082 M C, 3430 M C; Son.: Grimm, J., Deutsche Grammatik, 1870ff, II, S. 89, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 22
- *al-l-i-gi-līk?**, as., Adj.: nhd. ganz gleich; ne. all equal (Adj.); Hw.: s. alligiliko; vgl. ahd. *algilīh?; E.: s. al (1), līk (2)
- al-l-i-gi-līk-o** 2, as., Adv.: nhd. ganz gleich; ne. all equally (Adv.); Hw.: vgl. ahd. algilīhho*; Q.: FK, FM (1100); I.: Lgt. lat. id ipsum?; E.: s. al (1), giliko*; W.: vgl. mnd. allīk, allīke, Adj., Adv., ganz gleich, durchaus sehr; B.: FK alligiliko Wa 26, 31 = SAAT 26, 31, FM alligiliko Wa 26, 14 = SAAT 26, 14; Son.: Adv. mit Dativ der Person
- al-l-sō***, as., Adv.: Vw.: s. alsō
- al-l-su-līk***, as., Pron. Indef. = Adj.: Vw.: s. alsulīk*
- al-l-swart***, as., Adj.: Vw.: s. alswart*
- *al-m?**, as., st. M. (a?): nhd. Ulme; ne. elm (N.); Hw.: s. elm*; vgl. ahd. elm (st. M. (a?)); Q.: ON; E.: germ. *alma-, *almaz, st. M. (a), Ulme; germ. *elma-, *elmaz, st. M. (a), Ulme; idg. *elem-, Sb., Ulme, Pokorny 303; s. idg. *el- (1), Adj., rot, braun, Pokorny 302; W.: mnd. elm, elme, M.?, Ulme; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2a, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 9 (z. B. Almhorst)
- al-maht-ig***, as., Adj.: Vw.: s. alomahtig
- āl-mēri***, as., st. F. (i): nhd. »Aalmeer«, Zuiderzee; ne. Zuiderzee (N.) (a lake in the Netherlands); Hw.: vgl. ahd. *almerī? (st. F. (ī?)); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2a; E.: s. āl (1), mēri
- *alo?** (1), as., st. F. (ō), sw. F. (n): nhd. Bier; ne. ale (N.); Hw.: s. alofat*; vgl. ahd. *elo? (2) (st. F. (ō), sw. F. (n)); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2b; E.: germ. *aluþ, N., Bier; idg. *alud-, Adj., Sb., bitter, Bier, Alaun; s. idg. *alu-, Adj., Sb., bitter, Bier, Alaun
- *al-o?** (2), as., Adj.: Vw.: s. -mahtig, -hêl*, -thioda*, -waldand*, -waldo*; Hw.: s. al (1) (2), *ala; vgl. ahd. *ala?; E.: s. *ala; W.: s. mnd. al, alle, Adv., Adj., ganz
- al-o-fat*** 1, as., st. N. (a): nhd. »Bierfass«, Bierkrug, Biergefäß, Gefäß; ne. beerjug (N.), beervessel (N.); Hw.: vgl. ahd. *elofaz? (st. N. (a)); Q.: H (830); E.: s. *alo (1), fat; B.: H Dat. Pl. alofatun 2009 M, alofaton 2009 C; Kont.: H drôgun skîriane uuîn mid orcun endi mid alofatun 2009; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 21, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 72, Murphy, G., Mid alofatun: secular beer, sacred ale, in: Interdigitations, Essays for Irmengard Rauch, hg. v. G. Carr, 1998, S. 183ff.
- al-o-hê-l*** 1, as., Adj.: nhd. ganz gesund; ne. all healthy (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *alaheil?; Q.: H (830); E.: s. *alo (2), hêl (2); B.: H Akk. Sg. M. alohelan 2232 M, alahelan 2232 C; Kont.: H hêt ina far them liudiu astandan up alohêlan 2232; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 20, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 26
- al-o-maht-ig** 24, al-a-maht-ig*, al-a-mêht-ig*, al-maht-ig*, as., Adj.: nhd. allmächtig; ne. almighty (Adj.); ÜG.: lat. omnipotens WT; Hw.: vgl. ahd. alamahtīg*; Q.: Bsp, Gen, H, ST (770-790), WT; I.: Lgs. lat. omnipotens?; E.: s. *alo (2), mahtig*; W.: mnd. almechtich, Adj., allmächtig; B.: H Nom. Sg. M. alomahtig 2337 M C, 4038 M C, 4893 M C, 4052 M C, 1766 M, 2168 M, 1087 M, 245 M, 2957 M, allmahtig 1766 C, 2168 C, alamahtig 1087, alomahti 245 C, 2957 C, alamahtig 1619 M, alomahtig 31 C, 1619 C, 5635

C, Gen. Sg. M. alomahtiges 5977 C, Dat. Sg. M. -htigon 476 M, almahtigen 476 C, Dat. Sg. M. sw. alomahtigon 1110 M C, 903 M, alomagtigon 903 C, Akk. Sg. M. alomahtigna 416 M, almagtigna 416 C, Gen alomatig Gen 169, Bsp Dat. Sg. M. alomahtigon Wa 16, 3 = SAAT 7, 3, Wa 17, 23 = SAAT 8, 23, Gen. Sg. M. sw. alomahtigon Wa 17, 21 = SAAT 8, 21, ST Akk. Sg. M. alamehtigan Wa 3, 14 = SAAT 330, 14 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 7, Wa 3, 15 = SAAT 330, 15 = Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 3, S. 20, 7-8, WT alomahtigan Foerste, S. 90, 11 = SAAT 340, 11; Kont.: H god alomahtig 2337, 4038, H than alâtid iu uualdand god fadar alamahtig firinuuwerk mikil 1619; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 415, 33, S. 417, 19, S. 399, 23, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 26

ā-lô-s-ian 12, as., sw. V. (1a): nhd. erlösen, befreien, wegnehmen, abnehmen, erretten; ne. redeem (V.), take (V.) away; ÜG.: lat. eruere GIPW, extricare GITr, liberare SPs, (redemptio) H; Hw.: vgl. ahd. irlösen (sw. V. (1a)); Q.: GIPW, GITr, H (830), SPs; I.: Lbd. lat. liberare?, redimere?; E.: s. ā (1), lôsian; W.: mnd. erlösen, sw. V., lösen, ablösen, erlösen; B.: H Inf. alosian 5724 C, 5434 C, alosien 4166 M, alosean 4166 C, Dat. Inf. alosienne 523 M, alosannea 523 C, alásianne 523 S, 2. Pers. Präs. Konj. aloseas 1708 M C, 3. Pers. Präs. Konj. alosie 2148 M C, 3. Pers. Prät. Konj. alosdi 248 M C, Part. Prät. alosid 2776 M, alosit 2776 C, GIPW Part. Prät. Akk. Sg. M. álósdan erutam Wa 99, 11a = SAGA 87, 11a = Gl 2, 585, 8, GITr 1. Pers. Sg. arlosiu extrico SAGA 333(, 7, 55) = Ka 123(, 7, 55) = Gl 4, 201, 35, SPs Imp. 2. Pers. Sg. erlosi libera Ps. 114/5 = Tiefenbach Ps. 114/6 = SAAT 326, 13 (Ps. 114/5), 3. Pers. Sg. Ind. Prät. erlosde mek liberavit me Ps. 114/6 = Tiefenbach Ps. 114/6 = SAAT 326, 21 (114/6); Kont.: H that hie muosti alôsian thena likhamon Cristes fan themo crûcie 5724, H te alôsienne thea liudi 523; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 244 (1), vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 48b, vgl. Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 272b, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 407, 17

al-o-thi-o-d-a* 1, al-a-thi-o-d-a*, as., st. F. (ō): nhd. »ganzes Volk«, Menschheit; ne. mankind (N.), all the people (N.); Hw.: vgl. ahd. *aladiota? (st. F. (ō)); Q.: H (830); E.: s. *alo (2), thioda; B.: H Gen. Pl. alothiado 4746 M, alathiodo 4746 C; Kont.: H he fader alothiado gôdan grôtte 4746; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 418, 2, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 26

al-o-wal-d-and* 2, as., (subst.) Part. Präs. = Adj., Part. Präs. = st. M. (nd): nhd. allwaltend, Allwaltender; ne. ruler (M.); Hw.: vgl. ahd. alawaltanti* (Part. Präs. = Adj.); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. omnipotens?; E.: s. *alo (2), waldand*; B.: H Nom. Sg. M. alouualdand 998 M P, 4554 M, alouualdan 998 C; Kont.: H thit is hebencuninges sunu ên alouualdand 998, H alouualdand Krist 4554; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 111, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 400, 10, alouualdo, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 26

al-o-wal-d-o* 36, al-a-wal-d-o*, al-wal-d-o*, as., Adj., sw. M. (n): nhd. allwaltend, Allwaltender; ne. ruling (Adj.), ruler (M.); Hw.: vgl. ahd. alawalto* (sw. M. (n)); Q.: H (830); I.: Lsch. lat. princeps omnis possessionis?, omnipotens?; E.: s. *alo (2), *waldo; B.: H Nom. Sg. alouualdo 2287 M C, 2421 M C, 1297 M C V, 1334 M C V, 3139 M C V, 3296 M C V, 3954 C, 3974 C,

4062 C, 4186 M C, 4294 M C, 813 M, alauualdo 813 C, alouualdo 4554 C, Gen. Sg. alouualdon 172 M C, 5797 C, 274 M, aluualden 274 C, alouualdon 251 M, aluualdan 251 C, alouualdon 294 M, 488 M, alouualden 294 C, 488 C, 5831 C, alouualdon 1510 M, 5831 L, alouualdan 1510 C, alouualden 5095 M, alouualdon 5095 C, alauualdan 1922 M, alouualden 1922 C, Dat. Sg. alouualdon 2155 M C, 121 M, 2842 M, 3937 M, 4801 M, alouualden 121 C, 2842 C, 3937 C, 4801 C, alouualdon 861 M, aluualdon 861 C, alouualdon 986 M P, aluualdan 986 C, alouualdan 1973 M, alouualden 1973 C, alouualdon 2842 M, alouualden 2842 C, Akk. Sg. alouualdon 3617 M C, 690 M, aluualdon 690 C, alouualdon 1979 M, allouualdon 1979 C, alauualdan 5937 C; Kont.: H that he alouualdo alles uuâri 2287, H thar sat mahtig barn godes Krist alouualdo 813; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 1, 9, 17, 31, 48, 64, 111, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 400, 10, S. 417, 21, S. 416, 1, 9, alouualdand (in Handschrift M) f̅gr alouualdo (in Handschrift C) in Vers 4554

al-sō 22, **al-l-so***, as., Adv., Konj.: nhd. ebenso, als (Adv. bzw. Konj.), so, wie; ne. also (Adv.), as (Adv. bzw. Konj.), so (Adv. bzw. Konj.); ÜG.: lat. (etiam) Gl, sic GIG, sicut GIG, ut GIG; Hw.: vgl. ahd. alsō; anfrk. alsō; Q.: BPr, GIEe (10. Jh.), FK, FM, GIG, GIPW, PA; E.: s. al (1), sō; W.: mnd. alsō, also, also, als, Adv., Konj.; B.: BPr also Wa 18, 8 = SAAT 5, 8, Wa 18, 11 = SAAT 5, 11, Wa 18, 11 = SAAT 5, 11, GIEe also Wa 50, 19b = SAGA 98, 19b = Gl 4, 289, 59, Wa 56, 21a = SAGA 104, 21a = Gl (nicht bei Steinmeyer), Wa 56, 24b = SAGA 104, 24b = Gl (nicht bei Steinmeyer), Wa 52, 13a = SAGA 100, 13a = Gl 4, 291, 57, Wa 56, 13a = SAGA 104, 13a = Gl 4, 298, 21, Wa 56, 21a = SAGA 104, 21 = Gl 4, 298, 28, FK also Wa 26, 34 = SAAT 26, 34, FM also Wa 26, 18 = SAAT 26, 18, Wa 27, 11 = SAAT 27, 11, Wa 30, 6 = SAAT 30, 6, Wa 40, 34 = SAAT 40, 34, Wa 43, 11 = SAAT 43, 11, alsa Wa 35, 15 = SAAT 35, 15, GIG also sicut Wa 64, 6 = SAGA 72, 6 = Gl (nicht bei Steinmeyer), PA a(ls)o Wa 14, 6 = SAAT 312, 6, GIPW also Wa 93, 18a = SAGA 81, 18a = Gl 2, 578, 54, also sic Wa 102, 30b = SAGA 90, 30b = Gl 2, 588, 61, Wa 102, 31b = SAGA 90, 31b = Gl 2, 588, 62, also ut Wa 104, 15a = SAGA 92, 15a = Gl 2, 589, 74

al-su-līk* 1, **al-l-su-līk***, as., Pron. Indef. = Adj.: nhd. ganz solch; ne. all such (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *alsulih?; Q.: GIEe (10. Jh.); E.: s. al (1), sulīk; W.: mnd. alsulik, alsulk, Pron., ganz solch; B.: GIEe Akk. Sg. M. alsulikan Wa 59, 23 = SAGA 107, 23 = Gl 4, 302, 9; Son.: Das Althochdeutsche Glossenwörterbuch ordnet die Stelle unter al, sulīk ein

al-swart* 1, **al-l-swart***, as., Adj.: nhd. ganz schwarz; ne. all black (Adj.); ÜG.: lat. maurus GIVO; Hw.: vgl. ahd. alswartz?; Q.: GIVO (11. Jh.); I.: L̅gt. lat. maurus?; E.: s. al (1), swart*; B.: GIVO Nom. Sg. alsuart maurus Wa 109, 3b = SAGA 191, 3b = Gl 2, 716, 20

alt-ar-i 5, **alt-ær-i***, as., st. M. (ja): nhd. Altar; ne. altar (N.); ÜG.: lat. altar GIPW, H, (mensa) GIEe; Hw.: vgl. ahd. altāri (st. M. (a, ja)); Q.: FM, GIEe, GIPW, H (830); I.: Lw. lat. altāre; E.: s. lat. altāre, N., Aufsatz auf dem Opfertisch, Opferherd, Brandaltar; s. lat. adolēre, V., duften, Opfer auflodern lassen, verbrennen; vgl. idg. *al- (4), V., brennen, Pokorny 28; vgl. germ. *aid-, V., brennen; idg. *aid^h-, V., brennen, leuchten, Pokorny 11; idg. *āi- (4), *h₁ai-, *h₃ai-, V., brennen, leuchten, Pokorny 11, EWAhd 1, 174; W.: mnd. altār, N., selten M., Altar; B.: H Dat. Sg. altere 1471 M C, Akk. Sg. altari M C, GIEe Dat. Sg. altare Wa 57, 1a = SAGA 105, 1a = Gl

4, 299, 7, FM Dat. Sg. altäre Wa 41, 31 = SAAT 41, 31, GIPW Nom. Sg. áltari altar Wa 99, 15b = SAGA 87, 15b = Gl 2, 585, 49; Kont.: H sô he umbi thana altari geng mid is rôcfatun 107; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 26, 115, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 26

alt-êr-i*, as., st. M (ja): Vw.: s. altari

***al-u-d?**, as., st. N. (a): nhd. Allod, freies Eigentum; ne. free possession (N.); Hw.: s. ôd*; vgl. ahd. alōd* (st. N. (a)); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2b, ON; E.: s. germ. *alauda-, *alaudam, st. N. (a), Vollgut, fahrende Habe?; vgl. germ. *al, Adv., voll und ganz; vgl. idg. *al- (1), *ol-, Adv., darġberhinaus, Pokorny 24; s. as. ôd*

al-u-nd 1, as., st. M. (a): nhd. Alant (M.) (1) (ein Fisch); ne. ide (N.); ÜG.: lat. capito GIVO; Hw.: vgl. ahd. alunt (st. M. (a)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: germ. *alunda-, *alundaz, st. M. (a), Alant (M.) (1)?, EWAhd 1, 186; s. idg. *al- (6), *alōu-, *aləu-, Adj., weiß, glänzend, Pokorny 29; vgl. idg. *alb^ho-, Adj., weiß, Pokorny 31; B.: GIVO Nom. Sg. alund capito Wa 111, 15b = SAGA 193, 15b = Gl 4, 245, 17

al-ung* 1, as., Adj.: nhd. ganz, ewig; ne. whole (Adj.), eternal (Adj.); Hw.: vgl. ahd. alang; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. immunis?; E.: s. al (1); W.: mnd. ālinc, alink, aling, Adj., Adv., ganz; B.: H Akk. Sg. M. alungan 2619 M; Kont.: H the êgan uuili alungan tîr hôh hebenrîki endi huldi godes 2619; Son.: Grimm, J., Deutsche Grammatik, 1870ff, II, S. 707, Graff I, S. 222, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 26, aldarlangan (in Handschrift C) fġr alungan (in Handschrift M) in Vers 2619

al-wald-o*, as., Adj., sw. M. (n): Vw.: s. alowaldo*

***Amali?**, as.?, Sb.: nhd. Amaler, tġchtig; ne. Amaleman (M.), efficient (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *Amali? (Sb.) Q.: PN; E.: s. germ. *am-, sw. V., drängen; idg. *omə-, *amə-, V., vorgehen, festmachen, bekräftigen, quälen, schädigen, Pokorny 778; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2b (Amalung), Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 70, S. 172, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 44 (z. B. Amulbald, Amulgêr)

amar* (1) 1, amer, as., st. M. (a?, i?): nhd. Ammer (F.); ne. yellowhammer (N.); ÜG.: lat. scorellus GIVO; Hw.: s. amar (2), amaro; vgl. ahd. *amar? (1) (st. M. (a?, i?)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: nach Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 23. A., 1995 zu amar (2); B.: GIVO Nom. Sg. amer scorellus Wa 111, 21 = SAGA 193, 21b = Gl 4, 245, 22

amar* (2) 2, amer, amur, as., st. M. (a?, i?): nhd. Dinkel, Sommerdinkel, Mehl; ne. spelt (N.), flour (N.); ÜG.: lat. far Gl, GITr; Hw.: vgl. ahd. amar (2) (st. M. (a?, i?)); Q.: Gl (Anfang 11. Jh.), GITr; E.: s. EWAhd 1, 190; W.: mnd. *amer?; B.: Gl Nom. Sg. far amer SAGA 440, 16 = Gl 5, 48, 16, GITr Nom. Sg. far amur SAGA 337(, 7, 115) = Ka (7, 115) = Gl 4, 202, 2; Son.: GITr as? oder eher ahd.?, nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 260b as.

amar-kor-n* 1, as., st. N. (a): nhd. Dinkelkorn; ne. speltcorn (N.); Hw.: vgl. ahd. amarkorn? (st. N. (a)); Q.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (1150), Gallée; E.: s. amar (2), korn*; B.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 276, 24 in eadem villa amercorn

- amaro*** 1, as., F.?, eher sw. M. (n): nhd. Ammer (F.); ne. yellowhammer (N.); ÜG.: lat. carruca Gl; Hw.: vgl. ahd. amaro (1) (sw. M. (n)); Q.: Gl (= Brill, R., Ahd. Mauritiusglossen, Z. f. d. A. 57 (1920), S. 127) (Ende 12. Jh.); E.: germ. *amazō-, *amazōn, *amaza-, *amazon, sw. M. (n), Amsel; idg. *ames-, Sb., Amsel, Pokorny 35, EWAhd 1, 192; B.: Gl amara carruca SAGA 114, 127, 13 = Brill, R., Ahd. Mauritiusglossen, Z. f. d. A. 57 (1920), S. 127, 13, Nr. 36 (z. T. ahd.); Son.: Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 261
- amb-ah-t*** 20, as., st. N. (a): nhd. Amt, Dienst; ne. office (N.), service (N.); ÜG.: lat. ministerium BSp, officium Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB); Hw.: vgl. ahd. ambaht (2) (st. N. (a)); Q.: Bsp (2. Viertel des 9. Jh.), EH, FM, Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB); E.: germ. *ambahta-, *ambahtaz, *andbahta-, *andbahtaz, st. M. (a), Gefolgsmann, Diener; kelt.-lat. ambactus?; s. idg. *amb^hi, *mb^hi, *h₂nb^h-, *h₂mb^hi, Präp., um, herum, beiderseits, Pokorny 34; idg. *aĝ-, *h₂eĝ-, *h₂aĝ-, *h₂oĝ-, V., treiben, schwingen, bewegen, fġhren, Pokorny 4, EWAhd 1, 195; W.: mnd. ambacht, N., Dienst, Handwerk; B.: BSp Gen. Sg. ambahtas Wa 16, 13 = SAAT 7, 13, EH Gen. Pl. ambahto Wa 21, 10 = SAAT 15, 10, FM Dat. Sg. ambahte Wa 35, 35 = SAAT 35, 35, Wa 38, 26 = SAAT 38, 26, ambehta Wa 41, 18 = SAAT 41, 18, Wa 41, 20 = SAAT 41, 20, Wa 41, 21 = SAAT 41, 21, Wa 41, 22 = SAAT 41, 22, Wa 41, 24 = SAAT 41, 24, ammahte Wa 37, 2 = SAAT 37, 2, Wa 37, 4 = SAAT 37, 4, Wa 37, 6 = SAAT 37, 6, Wa 37, 8 = SAAT 37, 8, Wa 37, 10 = SAAT 37, 10, Wa 37, 33 = SAAT 37, 33, Wa 40, 29 = SAAT 40, 29, ammathta Wa 43, 19 = SAAT 43, 19, Wa 43, 21 = SAAT 43, 21, Wa 43, 23 = SAAT 43, 23, ammathte Wa 43, 25 = SAAT 43, 25, Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, II, S. 217, Nr. 513, 10 Nom. Sg. ambet; Kont.: Regesta historiae Westfaliae (= Wfäl. UB.), hg. v. Erhard, H., 1851, II, S. 217, Nr. 513, 10 Siciant presentes et posterī quod curie nostre in Lotten officium quod uulgo Ambet dicitur, ...
- amb-ah-t-e-o** 3, amb-ah-t-i-o*, as., sw. M. (n): nhd. Amtmann, Verwalter, Diener, Dienstmann; ne. officer (M.), steward (M.), servant (M.); ÜG.: lat. procurator H; Hw.: vgl. ahd. *ambahto? (sw. M. (n)); E.: germ. *ambahtja-, *ambahtjaz, *andbahtja-, *andbahtjaz, st. M. (a), Gefolgsmann, Diener; s. idg. *aĝō-, V., treiben, fġhren, Pokorny 4; s. idg. *aĝ-, *h₂eĝ-, *h₂aĝ-, *h₂oĝ-, V., treiben, schwingen, bewegen, fġhren, Pokorny 4; W.: s. mnd. ambacht, M., Handwerker, Amtsperson; B.: H Nom. Sg. ambahteo 1193 M C, Dat. Pl. ambahtion 3424 C; Kont.: H Mattheus uuas he hētan uuas im ambahteo edilero manno 1193; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 13, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 26, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 114, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 11, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 434, 31
- amb-ah-t-i-o***, as., sw. M. (n): Vw.: s. ambahteo*
- amb-ah-t-lak-an*** 2, as., st. N. (a): nhd. Dienstlaken; ne. a sort of due (N.); Hw.: vgl. ahd. ambahtlahhan* (st. N. (a)); Q.: FM (11./12. Jh.); I.: Lbd. lat. mappa?, mensale?; E.: s. ambaht*, lakan; B.: FM Akk. Sg. ammahtlakan Wa 39, 34-35 = SAAT 39, 34-35, Wa 39, 37 = SAAT 39, 37
- amb-ah-t-man*** 2, as., st. M. (athem.): nhd. Amtmann, Verwalter, Diener, Dienstmann; ne. officer (M.), steward (M.), servant (M.); ÜG.: lat. centurio

H, minister H; Hw.: vgl. ahd. ambahtman* (st. M. (athem.)); vgl. anfrk. ambahtman; Q.: FM, H (830); I.: Lbd. lat. magistratus; E.: s. ambaht*, man; W.: mnd. ambachtman, amtman, M., Handwerker, Gewalthaber einer Stelle beim Landesherren; B.: H Nom. Sg. ambahtman 2112 M C, 2155 M C, ambahtman 2699 M, ambahtmann 2699 C, Nom. Pl. ambahtman 2007 M C, Akk. Pl. ambahtman 2059 M C, ambahtman 2032 M, ambahtmann 2032 C, FM Dat. Sg. ammahtmanne Wa 43, 7 = SAAT 43, 7, Nom. Pl. ammathman Wa 43, 10 = SAAT 43, 10; Kont.: H Iohannes godes ambahtman 2699; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 114, 212

amb-aht-s-kēp-i* 4, as., st. M. (i): nhd. Dienst; ne. service (N.); ÜG.: lat. (ministrare) H; Hw.: vgl. ahd. *ambahtskaf? (st. M. (i)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. ministrare?; E.: s. ambaht*, *skēpi; B.: H Dat. Sg. ambahtskepi 284 M, ambahtscipie 284 C, Akk. Sg. ambahtscepi 1118 M C, ambahtscepi 4211 M, 4522 M, ambahtscipi 4211 C, 4522 C; Kont.: H thie im sīdor iungardôm scoldun ambahtscepi aftar lēstien 1118; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 63, 80, 81, 113, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 403, 25

***amballa?**, as.?, sw. F. (n): Hw.: vgl. ahd. ampulla (sw. F. (n)); E.: s. lat. ampulla, F., Ampulle; s. lat. amphora, F., Amphore; s. gr. ἀμφορεύς, M., Amphore, Vorratsgefäß mit beidseitigen Henkeln, EWAhd 1, 210; vgl. idg. *b^her- (1), V., tragen, bringen, Pokorny 128; Son.: vgl. Cordes/Holthausen, And. Elementarbuch, S. 260b

a-mb-o* 2, as., sw. M. (n): nhd. Wanst; ne. belly (N.); ÜG.: lat. abdomen GIPW, GIPWf; Hw.: vgl. ahd. ambo* (sw. M. (n)); Q.: GIPW, GIPWf (1. Hälfte des 10. Jh.); E.: germ. *ambō-, *ambōn, *amba-, *amban, sw. M. (n), Wanst, Bauch; s. idg. *emb^h-, *omb^h-, *mb^h-, Sb., Nabel, Pokorny 315, EWAhd 1, 197; W.: s. mnd. amme, M.?, Wanst; B.: GIPW Akk. Pl. ámbón abdomina Wa 96, 26b = SAGA 84, 26b = Gl 2, 582, 61, GIPWf Akk. Pl. ámbón abdomina Wa 105, 4b = SAGA 94, 4b = Gl 4, 345, 38

am-būsan*, as., st. F. (i): Vw.: s. anbūsan*

amer, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. amar* (1)

ā-mēr-r-ian* 1, as., sw. V. (1b): nhd. stören, hindern, ärgern; ne. disturb (V.), annoy (V.); Hw.: vgl. ahd. *irmerren? (sw. V. (1b)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), mērrian; B.: H 2. Pers. Pl. Präs. amerriad 3728 M, amerriat 3728 C; Kont.: H ef gi sie amerriad that hēr ni mōtin manno barn ualdandes craft uuordun diurien 3728; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 56, 367, Verb mit Akkusativ und abhängigem Satze, Behaghel, O., Die Modi im Heliand, 1876, S. 52

amur, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. amar* (2)

an 1700 und häufiger?, as., Präf., Pröp., Adv.: nhd. an, in, nach, hinan, hinauf, von, aus, auf, bei; ne. at (Pröp.), in (Pröp. bzw. Adv.), up (Adv.), from (Pröp.); ÜG.: lat. ad H, apud H, circum H, in H, SPs, SPsPF, SPsWit, super H, supra H; Vw.: s. -biodan*, -brēngian*, -buan*, -būsan*, -dōn*, -drādan, -evan*, -gēgin, -gimāli*; -gin*, -ginni*, -gisiht*, -hrōpan*, -kuman*, -lēhnon*, -mōd, -siuni*, -skannan*, -skauwon*, -standan*, -standandlīk, -standandlīko*, -swēbbian*, -thēngian*, -wēndian*; Hw.: s. ana, and; vgl. ahd. ana (1), in; anfrk. an; Q.: BPr, BSp, EH, FK, FM, GlE, GlEe, GlG, GlL, GIM, GIP, GIPW, GIS, GlTr, Gen, H (830), PA, SF, SPs, SPsPF, SPsWit, WH, WT, PN; E.: germ. *ana, Adv., Pröp., an; idg. *an (4), *anu, *anō, *nō, Pröp., an, hin, hinan, Pokorny 39, EWAhd 1, 213; W.: mnd. an, Pröp., Adv., an, in; R.: an fāth, as.: nhd. zu Fuß; ne. on foot; R.: an āthar, as.: nhd. in anderer Weise; ne. in another way; R.: an gimang, as.: nhd. dazwischen; ne. between

them; R.: an thiū, as.: nhd. daran, hierin, wenn; ne. herein, if; R.: an thiū
the, as.: nhd. damit dass, wofern; ne. because of that, provided that; B.:
(Adv.) H an 784 M C, 3877 M C, 4141 M C, 5498 C, 3745 M C, 1291 M C
V, 1354 M C V, 3281 M C, 3796 M C, 5189 M C, 1664 M C, 1856 M C,
5072 M C, 3653 M C, 1516 M, ana 3871 M, 3941 M, 3946 M, an 3941 C,
3946 C, (Präp.) an 59 C, 157 M C, 229 M C, 407 M C, 466 M C, 524 M C
S, 549 M C S, 716 M C S, 745 M C, 782 M C, 793 M C, 797 M C, 808 M
C, 1027 M C, 1070 M C, 1121 C, 1176 M C, 1395 M C, 1409 M C, 1601 M
C, 1668 M C, 1673 M C, 1680 M C, 1741 M C, 1745 M C, 1772 M C, 1782
M C, 1812 M C, 1935 M C, 2010 M C, 2134 M C, 2134 M C, 2135 M C,
2140 M C, 2141 M C, 2166 M C, 2326 M C, 2394 M, 2526 C, 2611 M C,
2697 M C, 2698 M C, 2737 M C, 2742 M C, 2746 M C, 2889 M C, 3362 M
C, 3364 M C, 3407 M C, 3625 M C, 3738 M C, 3756 M C, 3908 M C, 4186
M C, 4187 M C, 4230 M C, 4240 M C, 4383 M C, 4399 M C, 4400 M C,
4567 M C, 4601 M C, 4602 M C, 4661 M C, 4679 C, 4682 C, 4721 C, 4907
M C, 4944 M C, 4947 M C, 5219 M C, 5256 M C, 5269 M C, 5305 C, 5343
C, 5397 C, 5397 C, 5442 C, 5461 C, 5462 C, 5616 C, 5634 C, 5666 C, 5838
C L, 5855 C L, 5905 C, 5964 C, 26 C, 61 C, 88 M C, 113 M C, 114 C, 125
M C, 136 M C, 150 M C, 159 M C, 171 M C, 174 M C, 196 M C, 211 M
C, 219 M C, 235 M C, 241 M C, 277 M C, 292 M C, 293 M C, 302 M C,
313 M C, 318 M C, 321 M C, 370 M C S, 374 M C S, 391 M C, 394 M C
S, 401 M C, 419 M C, 420 M C, 435 M C, 474 M C, 493 M C S, 529 M C
S, 536 M C S, 539 M C S, 582 M C, 612 M C, 614 M C, 618 M C, 621 M
C, 621 M C, 634 M C, 647 M C, 647 M C, 661 M C, 666 M C, 690 M C,
711 M C, 720 M C S, 723 M C, 748 M C, 751 M C, 795 M, 795 M, 842 M
C, 846 M C, 860 M C, 879 M C, 881 M C, 893 M C, 899 M C, 935 M C,
943 M C, 999 M C P, 1012 M C, 1043 M C, 1086 M C, 1092 M C, 1156 M
C, 1159 M C, 1169 M C, 1179 M C, 1183 M C, 1189 M C, 1201 M C, 1207
M C, 1211 M C, 1259 M C, 1290 M C V, 1292 M C V, 1293 M C V, 1301
M C, 1301 M C V, 1308 M C V, 1309 M C V, 1313 M C V, 1333 M C V,
1339 M C V, 1344 M C V, 1347 M C V, 1359 M C, 1398 M C, 1404 M C,
1410, 1410 M C, 1427 M C, 1432 M C, 1433 M C, 1438 M C, 1439 M C,
1441 M C, 1446 M C, 1449 M C, 1455 M C, 1463 M C, 1476 M C, 1502 M
C, 1528 M C, 1535 M C, 1542 M C, 1548 M C, 1605 M C, 1606 M C, 1626
M C, 1635 M C, 1640 M C, 1656 M C, 1657 M C, 1663 M C, 1671 M C,
1683 M C, 1696 M C, 1711 M, 1712 M C, 1713 M C, 1730 M C, 1769 M C,
1778 M, 1779 M C, 1804 M C, 1805 M C, 1808 M C, 1819 M C, 1823 M C,
1826 M C, 1828 M C, 1849 M C, 1898 M C, 1911 M C, 1947 M C, 1972 M
C, 1975 M C, 1983 M C, 1993 M C, 2002 M C, 2011 M C, 2014 M C, 2029
M C, 2063 M, 2068 M C, 2071 M C, 2075 M C, 2117 M C, 2128 M C, 2154
M C, 2165 M C, 2184 M C, 2219 C, 2250 C, 2260 M C, 2356 M C, 2371 M
C, 2372 M C, 2380 M C, 2402 M C, 2420 M C, 2420 M C, 2423 M C, 2430
M C, 2437 M C, 2454 M C, 2462 M C, 2467 M C, 2474 M C, 2475 M C,
2479 M C, 2500 M C, 2505 M C, 2506 M C, 2507 M C, 2508 M C, 2514 M
C, 2525 C, 2530 C, 2531 C, 2562 C, 2566 C, 2567 C, 2593 M C, 2605 M C,
2608 M C, 2609 M C, 2610 M C, 2612 M C, 2623 M C, 2628 M C, 2641 M
C, 2686 M C, 2691 M C, 2716 M C, 2738 M C, 2750 M C, 2761 M C, 2762
M C, 2775 M C, 2277 M C, 2812 M C, 2823 M C, 2845 M C, 2873 M C,
2877 M C, 2915 M C, 2920 M C, 2935 M C, 2942 M C, 2645 M C, 2954 M
C, 2056 M C, 2970 M C, 2972 M C, 2997 M C, 3010 M C, 3019 M C, 3063
M C, 3076 M C, 3090 M C, 3099 M C, 3140 M C, 3150 M C, 3197 M C,

3220 M C, 3220 M C, 3234 M C, 3238 M C, 3239 M C, 3262 M C, 3268 M C, 3271 M C, 3295 M C, 3320 M C, 3334 M C, 3338 M C, 3366 M C, 3370 M C, 3376 M C, 3378 M C, 3380 M C, 3397 M C, 3405 M C, 3457 C, 3460 C, 3461 C, 3472 C, 3475 C, 3480 C, 3486 C, 3487 C, 3496 M C, 3542 M C, 3601 M C, 3605 M C, 3606 M C, 3629 M C, 3630 M C, 3638 M C, 3640 M C, 3642 M C, 3658 M C, 3660 M C, 3687 M C, 3720 M C, 3720 M C, 3743 M C, 3780 M C, 3790 M C, 3791 M C, 3812 M C, 3823 M C, 3845 M C, 3862 M C, 3893 M C, 3935 M C, 3970 C, 4000 C, 4003 C, 4007 C, 4030 M C, 4040 M C, 4069 M C, 4078 M C, 4109 M C, 4114 M C, 4121 M C, 4146 M, 4170 M C, 4179 M C, 4200 M C, 4219 M C, 4222 M C, 4243 M C, 4244 M C, 4246 M, 4247 M C, 4253 M C, 4300 M C, 4326 M C, 4332 M C, 4334 M C, 4351 M C, 4385 M C, 4401 M C, 4408 M C, 4431 M C, 4437 M C, 4438 M C, 4460 M C, 4557 M C, 4564 M C, 4626 M C, 4644 M C, 4649 M C, 4654 M C, 4701 C, 4713 C, 4714 C, 4725 C, 4728 C, 4739 C, 4753 M C, 4780 M C, 4868 M C, 4872 M C, 4910 M C, 4960 M C, 4980 M C, 4983 M C, 4993 M C, 4993 M C, 4994 M C, 4995 M C, 5000 C, 5001 M C, 5020 M C, 5058 M C, 5103 M C, 5109 M C, 5147 M C, 5172 M C, 5175 M C, 5183 M C, 5197 M C, 5211 M C, 5225 M C, 5240 M C, 5285 C, 5286 C, 5333 C, 5336 C, 5365 C, 5374 C, 5390 C, 5393 C, 5425 C, 5435 C, 5436 C, 5530 C, 5532 C, 5533 C, 5534 C, 5547 C, 5563 C, 5567 C, 5597 C, 5604 C, 5606 C, 5630 C, 5633 C, 5659 C, 5665 C, 5677 C, 5679 C, 5685 C, 5688 C, 5790 C, 5826 C L, 5856 C L, 5880 C, 5894 C, 5950 C, 5953 C, 5979 M, 882 M C, 965 M C P, 979 M C P, 981 M C P, 1001 M C P, 3047 M C, 21 C, 831 M C, 1483 M C, 1756 M C, 1813 M C, 1823 M C, 2389 M C, 2401 M, 2408 M C, 2633 M C, 2795 M C, 2850 M C, 2909 M C, 2961 M C, 3161 M C, 4085 M C, 4130 M C, 4255 M, 4547 M C, 4640 M C, 4855 M C, 5131 M C, 5460 C, 5591 C, 5592 C, 5649 C, 5650 C, 5736 C, 5794 C, 5828 C L, 132 M C, 216 M C, 324 M C, 384 M C, 359 M C S, 369 M C S, 393 M C S, 404 M C, 436 M C, 437 M C, 461 M C, 552 M C S, 870 M C, 939 M C S, 939 M C, 1191 M C, 1254 M C, 1303 M C V, 1316 M C V, 1322 M C V, 1373 M C, 1615 M C, 1643 M C, 1647 M C, 1705 M C, 1706 M C, 1711 M C, 1723 M C, 1744 M C, 1761 M C, 1804 M C, 1808 M C, 1880 M C, 1912 M C, 1914 M C, 2097 M C, 2125 M C, 2182 M C, 2191 M C, 2803 M C, 2843 M C, 2957 M C, 3288 M C, 3332 M C, 3367 M C, 3776 M C, 3829 M C, 3941 M C, 4126 M C, 4356 M C, 4335 M C, 4515 M C, 4536 M C, 4813 M C, 4843 M C, 4980 M C, 5230 M C, 5234 M C, 5474 C, 5705 C, 5732 C, 5758 C, 5852 C L, 5885 C, 5888 C, 5924 C, 749 M C, 768 M C, 829 M C, 864 M C, 1081 M C, 1577 M C, 2203 C, 3622 M C, 4162 M C, 4887 M C, 5470 C, 5580 C, 5589 C, 5824 C L, 85 M C, 118 M C, 389 M C, 393 M C S, 720 M C S, 803 M C, 918 M C, 962 C P, 987 M C P, 1053 M C, 1147 M C, 1343 M C V, 1352 M C V, 1353 M C V, 1658 M C, 1897 M C, 2006 M C, 2012 M C, 2051 M C, 2207 C, 2217 C, 2243 C, 2717 M C, 2739 M C, 2743 M C, 2765 M C, 2802 M C, 2810 M C, 2861 M C, 2923 M C, 2949 M C, 2950 M C, 2956 M C, 3093 M C, 3178 M C, 3291 M C, 3354 M C, 3361 M C, 3382 M C, 3393 M C, 3440 C, 3640 M C, 3641 M C, 3712 M C, 3713 M C, 3740 M C, 3750 M C, 3912 M C, 4014 C, 4287 M C, 4474 M C, 4484 M C, 4596 M C, 4673 M C, 4724 C, 4726 C, 4750 M C, 4752 M C, 4782 M C, 4791 M C, 4792 M C, 4850 M C, 4959 M, 4996 M C, 5144 M C, 5335 C, 5444 C, 5449 C, 5450 C, 5518 C, 5600 C, 5606 C, 5689 C, 5766 C, 5800 C, 5813 C, 5845 C L, 5868 C L, 5885 C, 5886 C, 5939 C, 316 M C, 681 M C S, 701 M C S, 1669 M C, 1737 M C, 3680 M C, 3843 M C, 3852 M C, 3855 M C,

4045 M C, 4210 M C, 4357 M C, 4927 C, 4928 M C, 5002 M C, 5003 M C, 5094 M C, 5096 M C, 5161 M C, 5163 M C, 5224 M C, 5266 M C, 5268 M C, 5299 C, 5672 C, 5798 C, 5842 C L, 5853 C L, 889 M C, 1456 M C, 1891 M C, 2079 M C, 4409 M C, 5084 M C, 211 M C, 212 M C, 786 M C, 1884 M C, 3605 M C, 4601 M C, 5806 C, 5807 C, 152 M C, 152 M C, 940 M C, 1482 M C, 1733 M C, 2310 M C, 2317 M C, 2452 M C, 3149 M C, 3335 M C, 4665 M C, 4886 M C, 5540 C, 5707 C, 205 M C, H 849 M C, 850 M C, 1207 M C, 1208 M C, 1494 M C, 1644 M C, 2325 M C, 3834 M C, 3939 M C, 4063 M C, 4101 M C, 4310 M C, 4311 M C, 4404 M C, 4406 M C, 4427 M C, 4680 C, 4862 M 4973 M, 4974 M C, 4974 M C, 5044 M C, 5088 M C, 5088 M C, 5346 C, 5347 C, 5354 C, 5412 C, 5418 C, 5438 C, 5452 C, 5488 C, 5535 C, 5587 C, 5734 C, 5879 C, 80 C, 126 M C, 127 M C, 142 M C, 145 M C, 148 M C, 194 M C, 273 M C, 362 M C, 400 M C S, 441 M C, 514 M C S, 551 M C S, 587 M C, 680 M C S, 732 M C, 801 M, 840 M C, 920 M C, 964 M C P, 1034 M C, 1046 M C, 1414 M C, 1678 M C, 1833 M C, 2404 M C, 2610 M C, 2635 M C, 2728 M C, 2790 M C, 3092 M C, 3317 M C, 3327 M C, 3377 M C, 3381 M C, 3451 C, 3468 C, 3523 M C, 3533 M C, 3593 M C, 3657 M C, 4049 M C, 4148 M C, 4201 M C, 4249 M C, 4310 M C, 4362 M C, 4455 M C, 4472 M C, 4477 M C, 4530 M C, 4553 M C, 4554 M C, 4600 M C, 4696 C, 4841 M C, 4998 M C, 5067 M C, 5077 M C, 5140 M C, 5179 M C, 5200 M C, 5255 M C, 5406 C, 5451 C, 5002 C, 5526 C, 5574 C, 5577 C, 5715 C, 5755 C, 5861 C L, 5957 C, 555 M C S, 556 M C S, 672 C, 1311 M C V, 2397 M C, 2721 M C, 2921 M C, 3095 M C, 3998 C, 4138 M C, 5751 C, 5835 C L, 51 C, 103 M C, 199 M C, 250 M C, 275 M C, 281 M C, 475 C, 483 M C, 522 M C S, 583 M C, 626 M C, 632 C, 668 M C, 679 M C, 718 M C, 780 M C, 856 M C, 886 M C, 896 M C, 898 M C, 899 M C, 913 M C, 922 M C, 926 M C, 982 M C P, 1003 C P, 1015 M C, 1026 M C, 1135 M C, 1161 M C, 1210 M C, 1249 M C, 1270 M C, 1420 M C, 1428 M C, 1491 M C, 1707 M C, 1793 M C, 1799 M C, 1800 M C, 1853 M C, 1858 M C, 1899 M C, 1920 M C, 1921 M C, 1953 M C, 1995 M C, 2001 M C, 2105 M C, 2122 M C, 2133 M, 2203 C, 2237 C, 2283 M C, 2291 M C, 2305 M C, 2383 M C, 2390 M C, 2394 M C, 2395 M C, 2399 M C, 2405 M C, 2457 M C, 2460 M C, 2488 M C, 2500 M C, 2537 C, 2633 M C, 2634 M C, 2638 M C, 2645 M C, 2646 M C, 2695 M C, 2731 M C, 2737 M C, 2786 M C, 2875 M C, 2895 M C, 2901 M C, 2918 M C, 2921 M C, 2922 M C, 2946 M C, 2947 M C, 2964 M C, 3050 M C, 3116 M C, 3171 M C, 3266 M C, 3297 M C, 3400 M C, 3401 M C, 3449 C, 3450 C, 3492 M C, 3521 M C, 6554 M C, 3707 M C, 3733 M C, 3734 M C, 3007 M C, 4020 M C, 4099 M C, 4179 M C, 4290 M C, 4309 M C, 4420 M C, 4446 M C, 4467 M C, 4534 M C, 4538 M C, 4550 M C, 4623 M C, 4718 C, 4734 C, 4755 M C, 4781 M C, 4787 M C, 4809 M C, 4814 M C, 4949 M C, 4954 M C, 5061 M C, 5071 M C, 5137 M C, 5138 M C, 5139 C, 5167 M C, 5168 M C, 5178 M C, 5339 C, 5429 C, 5465 C, 5502 C, 5538 C, 5601 C, 5772 C, 5873 C, 5900 C, 5906 C, 5908 C, 5955 C, 8 C, 14 C, 232 M C, 235 M C, 337 M C, 352 M C S, 382 M C S, 588 M C S, 704 M C, 756 M C, 757 M C, 758 M C, 790 M C, 1031 M C, 1032 M C, 1083 M C, 1090 M C, 1091 M C, 1154 M C, 1216 M C, 1239 M C, 1241 M C, 1407 M C, 1480 M C, 1493 M C, 1494 M C, 1495 M C, 1651 M C, 1722 M C, 1776 M C, 1778 C, 1785 M C, 1865 M C, 2043 M C, 2046 M C, 2206 C, 2215 C, 2332 M C, 2469 M C, 2511 M C, 2541 C, 2551 C, 2569 C, 2572 C, 2600 M C, 2601 M C, 2602 M C, 2629 M C, 2630 M C, 2637 M C, 2713 M C, 2733 M C, 2735 M C, 2739

M C, 2782 M C, 2816 M C, 3201 M C, 3210 M C, 3211 M C, 3303 M C, 3352 M C, 3357 M C, 3359 M C, 3368 M C, 3389 M C, 3417 C, 3454 C, 3499 M C, 3599 M C, 3600 M C, 3610 M C, 3610 M C, 3611 M C, 3614 M C, 3761 M C, 3766 M C, 3785 M C, 3963 C, 4095 M C, 4168 M C, 4174 M C, 4255 C, 4372 M C, 4389 M C, 4390 M C, 4417 M C, 4450 M C, 4462 M C, 4609 M C, 4611 M C, 4615 M C, 4686 C, 4711 C, 4764 M C, 4874 M C, 4876 M C, 4877 M C, 4884 M C, 4922 M C, 4923 M C, 5114 M C, 5115 M C, 5132 M C, 5148 M C, 5162 M C, 5224 M C, 5297 C, 5303 C, 5304 C, 5315 C, 5329 C, 5488 C, 5496 C, 5500 C, 5551 C, 5553 C, 5554 C, 5561 C, 5562 C, 5619 C, 5623 C, 5624 C, 5648 C, 5654 C, 5686 C, 5702 C, 5726 C, 5792 C, 5805 C, 5820 C, 5821 C, 5857 C L, 5859 C L, 5972 M, 3314 M C, H 4381 M C, 4555 M C, 4642 M C, 4643 M C, 4881 M C, 5093 M C, 5268 M C, 5434 C, 5976 M, 2314 M C, 3394 M C, 3395 M C, 4304 M C, 4377 M C, 4430 M C, 4441 M C, 4442 M C, 5866 C L, 122 M C, 544 M S, 565 M C S, 637 M C, 712 M C, 1180 M C, 1627 M C, 1888 M C, 1927 M C, 1944 M C, 1987 M C, 2158 M C, 2354 M C, 2698 M C, 2911 M C, 3106 M C, 4007 C, 4754 C, 554 M C S, 1485 M C, 1506 M C, 1864 M C, 3805 M C, 5701 C, 390 M C, 746 M C, 3144 M C, 3900 M C, 4444 M C, 5665 C, 121 M C, 138 M C, 651 M C, 672 M C, 895 M C, 1889 M C, 2459 M C, 2459 M C, 2905 M C, 3226 M C, 3821 M C, 3966 C, 4410 M C, 4488 M C, 4745 M C, 5062 M C, 5167 M C, 5405 C, 5610 C, 5941 C, 5958 C, 890 M C, 1006 C P, 3556 M C, 1364 M C, 2364 M C, 2503 M C, 3477 C, 3567 M C, 3650 M, 4914 M C, 4968 M C, 5845 C L, 5669 C, 5932 C, 119 M C, 958 M C, 1017 M C, 1770 M C, 1918 M C, 2070 M C, 2231 C, 2231 C, 2286 M C, 2351 M, 2362 M C, 3025 M C, 3026 M C, 3067 M C, 3962 C, 5570 C, 5681 C, 2671 M C, 4137 M C, 4470 M C, 5064 M C, 5380 C, 517 M C S, 1095 M C, 1585 M C, 1663 M C, 2819 M C, 3413 M C, 3418 C, 3418 C, 3419 C, 3422 C, 3436 C, 3462 C, 3464 C, 3491 M C, 4359 M C, 4841 M C, 4911 M C, 4989 M C, 5069 M C, 5199 M C, 5416 C, 5621 C, 5750 C, 5957 C ergänzt, 283 M C, 664 M C, 672 M, 699 M C S, 761 M C, 773 M, 797 M C, 827 M C, 842 M C, 874 M C, 964 M C P, 977 M C P, 1283 M C V, 1385 M C, 1582 M C, 1611 M C, 1638 M C, 1684 M C, 1936 M C, 1980 M C, 2086 M C, 2149 M C, 2159 M C, 2227 C, 2902 M C, 2959 M C, 3609 M C, 3673 M C, 3681 M C, 3931 M C, 4188 M C, 4212 M C, 4222 M C, 4795 M C, 4893 M C, 5512 C, 5655 C, 5704 C, 5950 C, 5555 C, 2243 C, 2409 M C, 4812 M C, 1523 M C, 3221 M C, 3259 M, 544 C, an 500 M S, 292 M, 701 M S, 372 M S, an 1554 M, an 257 M, an 2060 M, 643 M, an 2310 M, 3358 M, an 3294 M, 2723 M, an 2752 M, an 809 M, an 3212 M, an 605 M, 2297 M, an 1422 C, 3213 C, an 4306 C, an 465 C, 513 C, 1312 C V, 4632 C, 4778 C, 5257 C, 179 C, 462 C, 909 C, 4216 C, 4505 C, 464 C, 1224 C, 1225 C, 4486 C, 4593 C, 530 C S, 2988 C, 1780 C, an (ehti) 508 C, 2707 C, an 1760 M, an 2906 C, Gen an (Präp.) Gen 14, Gen 29, Gen 60, Gen 61, Gen 71, Gen 74, Gen 76, Gen 79, Gen 92, Gen 97, Gen 172, Gen 193, Gen 238, Gen 297, Gen 305, Gen 333, Gen 334, Gen 32, Gen 40, Gen 52, Gen 53, Gen 59, Gen 112, Gen 132, Gen 135, Gen 219, Gen 255, Gen 262, Gen 287, Gen 304, Gen 31, Gen 68, Gen 241, Gen 279, Gen 55, Gen 73, Gen 85, Gen 89, Gen 138, Gen 282, Gen 135, Gen 28, Gen 54, Gen 37, Gen 64, Gen 91, Gen 57, Gen 205, Gen 328, Gen 48, Gen 50, Gen 245, Gen 271, Gen 280, Gen 286, Gen 321, Gen 138, Gen 257, Gen 276, Gen 145, Gen 250, Gen 157, Gen 324, Gen 173, Gen 163, Gen 270, Gen 328, Gen 18, Gen 305, Gen 260, BPr an (mit Dativ) Wa 18, 4 = SAAT 5, 4, Wa 18, 16 =

SAAT 5, 16, Wa 18, 3 = SAAT 5, 3, Wa 18, 7 = SAAT 5, 7, BSp an (mit Dativ) Wa 17, 7 = SAAT 8, 7, Wa 17, 8 = SAAT 8, 8, Wa 17, 9 = SAAT 8, 9, Wa 17, 20 = SAAT 8, 20, Wa 17, 20 = SAAT 8, 20, Wa 17, 20 = 8, 20, Wa 17, 26 = SAAT 8, 26, an (mit Akkusativ) Wa 17, 21 = SAAT 8, 21, Wa 17, 22 = SAAT 8, 22, an (mit?) Wa 17, 8 = SAAT 8, 8, Wa 17, 14 = SAAT 8, 14, Wa 17, 24 = SAAT 8, 24, EH an (mit Dativ) Wa 21, 25 = SAAT 15, 25, Wa 22, 1 = 16, 1, Wa 22, 2 = SAAT 16, 2, Wa 22, 3 = SAAT 16, 3, Wa 22, 4 = SAAT 16, 4, Wa 22, 5 = SAAT 16, 5, Wa 22, 6 = SAAT 16, 5, Wa 22, 6 = SAAT 16, 6, Wa 22, 7 = SAAT 22, 7, Wa 22, 8 = SAAT 16, 8, Wa 22, 9 = SAAT 16, 9, Wa 22, 10 = SAAT 16, 10, Wa 22, 11 = SAAT 16, 11, Wa 22, 12 = SAAT 16, 12, Wa 22, 13 = SAAT 16, 13, Wa 22, 14 = SAAT 16, 14, Wa 22, 15 = SAAT 16, 15, FK an (mit Dativ) Wa 26, 27 = SAAT 26, 27, Wa 26, 29 = SAAT 26, 29, Wa 26, 31 = SAAT 26, 31, Wa 26, 34 = SAAT 26, 34, Wa 30, 39 = SAAT 30, 39, Wa 30, 41 = SAAT 30, 41, Wa 31, 26 = SAAT 31, 26, Wa 31, 27 = SAAT 31, 27, Wa 31, 30 = SAAT 31, 30, Wa 31, 31 = SAAT 31, 31, Wa 31, 32 = SAAT 31, 32, Wa 31, 33 = SAAT 31, 33, an (mit Akkusativ) Wa 31, 35 = SAAT 31, 35, FM an (mit Dativ) Wa 26, 8 = SAAT 26, 8, Wa 26, 11 = SAAT 26, 11, Wa 26, 13 = SAAT 26, 13, Wa 26, 17 = SAAT 26, 17, Wa 27, 10 = SAAT 27, 10, Wa 27, 13 = SAAT 27, 13, Wa 27, 14 = SAAT 27, 14, Wa 27, 15 = SAAT 27, 15, Wa 27, 17 = SAAT 27, 17, Wa 27, 18 = SAAT 27, 18, Wa 27, 19 = SAAT 27, 19, Wa 27, 24 = 27, 24, Wa 27, 26 = SAAT 27, 26, Wa 27, 28 = SAAT 27, 28, SAAT 27, 30 = 27, 30, Wa 27, 33 = SAAT 27, 33, Wa 27, 34 = SAAT 27, 34, Wa 28, 1 = SAAT 28, 1, Wa 30, 6 = SAAT 30, 6, Wa 30, 16 = SAAT 30, 16, Wa 30, 24 = SAAT 30, 24, Wa 30, 33 = SAAT 30, 33, Wa 30, 35 = SAAT 30, 35, Wa 30, 37 = SAAT 30, 37, Wa 31, 1 = SAAT 31, 1, Wa 31, 2 = SAAT 31, 2, Wa 31, 7 = SAAT 31, 7, Wa 31, 9 = SAAT 31, 9, Wa 31, 10 = SAAT 31, 10, Wa 31, 22 = SAAT 31, 22, Wa 32, 2 = SAAT 32, 2, Wa 32, 3 = SAAT 32, 3, Wa 32, 7 = SAAT 32, 7, Wa 34, 6 = SAAT 34, 6, Wa 34, 20 = SAAT 34, 20, Wa 34, 22 = SAAT 34, 22, Wa 34, 29 = SAAT 34, 29, Wa 34, 30 = SAAT 34, 30, Wa 34, 31 = SAAT 34, 31, Wa 34, 39 = SAAT 34, 39, Wa 34, 40 = SAAT 34, 40, Wa 35, 1 = SAAT 35, 1, Wa 35, 7 = SAAT 35, 7, Wa 35, 9 = SAAT 35, 9, Wa 35, 10 = SAAT 35, 10, Wa 35, 12 = SAAT 35, 12, Wa 35, 15 = SAAT 35, 15, Wa 35, 19 = SAAT 35, 19, Wa 35, 22 = SAAT 35, 22, Wa 35, 27 = SAAT 35, 27, Wa 36, 4 = SAAT 36, 4, Wa 36, 11 = SAAT 36, 11, Wa 36, 14 = SAAT 36, 14, Wa 37, 10? = SAAT 37, 10?, Wa 37, 24 = SAAT 37, 24, Wa 37, 26 = SAAT 37, 26, Wa 37, 28 = 37, 28, Wa 38, 12 = SAAT 38, 12, Wa 38, 14 = SAAT 38, 14, Wa 38, 31 = SAAT 38, 31, SAAT 38, 34 = Wa 38, 34, Wa 39, 20 = SAAT 39, 20, Wa 39, 22 = SAAT 39, 22, Wa 39, 26 = SAAT 39, 26, Wa 39, 30 = SAAT 39, 30, Wa 39, 33 = SAAT 39, 33, Wa 39, 35 = SAAT 39, 35, Wa 40, 15 = SAAT 40, 15, Wa 40, 19 = SAAT 40, 19, Wa 42, 11 = SAAT 42, 11, Wa 42, 12 = SAAT 42, 12, an (mit Akkusativ) Wa 28, 25 = SAAT 28, 25, Wa 31, 14 = SAAT 31, 14, Wa 36, 1 = SAAT 36, 1, Wa 37, 16 = SAAT 37, 16, Wa 38, 28 = SAAT 38, 28, Wa 40, 5 = SAAT 40, 5, Wa 40, 7 = SAAT 40, 7, Wa 40, 25 = SAAT 40, 25, GIE an (mit Akkusativ) Wa 46, 18b = SAGA 177, 18b = Gl 1, 709, 39, GIEe an (mit Dativ) Wa 49, 1b = SAGA 97 = Gl 4, 288, 22, 1b, Wa 49, 10a = SAGA 97 = Gl 4, 287, 60, 10a, Wa 53, 8a = SAGA 101, 8a = Gl 4, 292, 66, Wa 60, 16a = SAGA 108, 16a = Gl 4, 302, 45, Wa 60, 18a = SAGA 108, 18a = Gl 4, 302, 46, an (mit Akkusativ) Wa 48, 3b = SAGA

96, 3b = Gl 4, 287, 15, Wa 57, 2b = SAGA 105, 2b = Gl 4, 299, 36, Wa 57, 3a = SAGA 105, 3a = Gl 4, 299, 8, Wa 51, 22a = SAGA 99, 22a = Gl 4, 290, 40, Wa 59, 20b = Gl 4, 302, 5 = SAGA 107, 20b, ? Wa 56, 12a = Gl 4, 298, 53 = SAGA 104, 12a, GIG Wa 65, Anm. 5? = SAGA 73, Anm. 5? = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIL an (mit Dativ) Wa 67, 15b = Gl 2, 351, 20 = SAGA 455, 15b, GIM an (mit Dativ) Wa 71, 22b = SAGA 186, 22b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GIP an (mit Dativ) Wa 76, 34a = SAGA 123, 34a = Gl 1, 459, 7, GIPW an (mit Dativ) Wa 92, 8b = SAGA 80, 8b = Gl 2, 578, 6, Wa 94, 16a = SAGA 82, 16a = Gl 2, 579, 66, Wa 99, 3b = SAGA 87, 3b = Gl 2, 585, 37, Wa 100, 28a = SAGA 88, 28a = Gl 2, 586, 25, Wa 102, 9b = SAGA 90, 9b = Gl 2, 588, 42, Wa 102, 38a = SAGA 90, 38a = Gl 2, 588, 29, Wa 91, 15b = SAGA 79, 15b = Gl 2, 577, 15, Wa án (mit Dativ) Wa 92, 24a = SAGA 80, 24a = Gl 2, 577, 58, Wa 96, 5b = SAGA 84, 5b = Gl 2, 582, 40, Wa 101, 2a = SAGA 89, 2a = Gl 2, 587, 6, án (mit Akkusativ) Wa 96, 18a = SAGA 84, 18a = Gl 2, 582, 14, GIS an (mit Dativ) Wa 106, 11b = SAGA 286, 11b = Gl (nicht bei Steinmeyer), GITr an in SAGA 349(, 9, 51) = Ka 139(, 9, 51) = Gl 4, 203, 63, PA an (mit Dativ) Wa 12, 6 = SAAT 310, 6, Wa 12, 8 = SAAT 310, 8, Wa 12, 12 = SAAT 310, 12, Wa 12, 21 = SAAT 310, 21, Wa 13, 6 = SAAT 311, 6, Wa 13, 7 = SAAT 311, 7, Wa 13, 9 = SAAT 311, 9, Wa 13, 9 = SAAT 311, 9, Wa 14, 18 = SAAT 312, 18, Wa 14, 18 = SAAT 312, 18, Wa 14, 21 = SAAT 312, 21, Wa 14, 22 = SAAT 312, 22, Wa 15, 8 = SAAT 313, 8, Wa 15, 9 = SAAT 313, 9, Wa 15, 19 = SAAT 313, 19, Wa 15, 22 = SAAT 313, 22, Wa 15, 23 = SAAT 313, 23, an (mit Akkusativ) Wa 12, 13 = SAAT 310, 13, Wa 15, 14 = SAAT 313, 14, an (mit ?) Wa 13, 21 = SAAT 311, 21, SF an (mit Akkusativ) Wa 19, 18 = SAAT 315, 18, Wa 19, 19 = SAAT 315, 19, Wa 19, 20 = SAAT 315, 20, Wa 19, 21 = SAAT 315, 21, SPs (an) in Ps. 28/2 = Tiefenbach Ps. 28/2 = SAAT 317, 20 (Ps. 28/2), an in Ps. 28/4 = Tiefenbach Ps. 28/4 = SAAT 318, 3 (Ps. 28/4), an in Ps. 28/4 = Tiefenbach Ps. 28/4 = SAAT 318, 5 (Ps. 28/4), Ps. 28/8 = Tiefenbach Ps. 28/9 = SAAT 318, 27 (Ps. 28/8), Ps. 28/9 = Tiefenbach Ps. 28/10 = SAAT 319, 3 (Ps. 28/9), Ps. 28/10 = Tiefenbach Ps. 28/11 = SAAT 319, 7 (Ps. 28/10), Ps. 29/3 = Tiefenbach Ps. 29/4 = SAAT 319, 33 (Ps. 29/3), Ps. 29/5 = Tiefenbach Ps. 29/6 = SAAT 320, 7 (Ps. 29/5), Ps. 32/11 = Tiefenbach Ps. 32/11 = SAAT 320, 19 (Ps. 32/11), Ps. 32/11 = Tiefenbach Ps. 32/11 = SAAT 320, 23 (Ps. 32/11), Ps. 32/11 = Tiefenbach Ps. 32/11 = SAAT 320, 23 (Ps. 32/11), Ps. 32/12 = Tiefenbach Ps. 32/12 = SAAT 320, 27 (Ps. 32/12), Ps. 32/16 = Tiefenbach Ps. 32/16 = SAAT 321, 13 (Ps. 32/16), Ps. 32/17 = Tiefenbach Ps. 32/17 = SAAT 321, 15 (Ps. 32/17), Ps. 32/18 = Tiefenbach Ps. 32/18 = SAAT 321, 23 (Ps. 32/18), a(n) Ps. 32/19 = Tiefenbach Ps. 32/19 = SAAT 321, 29 (Ps. 32/19), an Ps. 32/21 = Tiefenbach Ps. 32/21 = SAAT 322, 3 (Ps. 32/21), Ps. 32/21 = Tiefenbach Ps. 32/21 = SAAT 322, 5 (Ps. 32/21), Ps. 32/22 = Tiefenbach Ps. 32/22 = SAAT 322, 11 (Ps. 32/22), Ps. 33/1 Tiefenbach Ps. 33/2 = SAAT 322, 21 (Ps. 33/1), Ps. 33/1 = Tiefenbach Ps. 33/2 = SAAT 322, 23 (Ps. 33/1), (an) Ps. 33/2 = (a)n Tiefenbach Ps. 33/3 = SAAT 322, 25 (Ps. 33/2), Ps. 33/3 = Tiefenbach Ps. 33/4 = SAAT 323, 1 (Ps. 33/3), Ps. 110/10 = Tiefenbach Ps. 110/10 = SAAT 323, 11 (Ps. 110/10), Ps. 110/10 = Tiefenbach Ps. 110G = SAAT 323, 15 (Ps. 110/10), Ps. 110/10 = Tiefenbach Ps. 110G = SAAT 323, 17 (Ps. 110/10), Ps. 111/1 = Tiefenbach Ps. 111/1 = SAAT 324, 18 (Ps. 111/1), Ps. 111/2 = Tiefenbach Ps. 111/2 = SAAT 324, 20 (Ps. 111/2), Ps. 111/3 = Tiefenbach Ps. 111/3 = SAAT 324, 26

(Ps. 111/3), Ps. 111/3 = Tiefenbach Ps. 111/3 = SAAT 324, 28 (Ps. 111/3), Ps. 111/4 = Tiefenbach Ps. 111/4 = SAAT 324, 30 (Ps. 111/4), Ps. 111/5 = Tiefenbach Ps. 111/5 = SAAT 325, 7 (Ps. 111/5), Ps. 111/5 = Tiefenbach Ps. 111/6 = SAAT 325, 9 (Ps. 111/5), Ps. 111/6 = Tiefenbach Ps. 111/7 = SAAT 325, 11 (Ps. 111/6), Ps. 111/7 = Tiefenbach Ps. 111/7 = SAAT 325, 17 (Ps. 111/7), Ps. 114/2 = Tiefenbach Ps. 114/2 = SAAT 326, 3 (114/2), Ps. 114/7 = Tiefenbach Ps. 114/7 = SAAT 326, 23 (Ps. 114/7), 114/9 = Tiefenbach Ps. 114/9 = SAAT 326, 35 (Ps. 114/9), Ps. 115/2 = Tiefenbach Ps. 115/11 = SAAT 327, 17 (= 328, 29) (Ps. 115/2), Ps. 115/5 = Tiefenbach Ps. 115/15 = SAAT 328, 1 (= 327, 1) (Ps. 115/5), Ps. 115/7 = Tiefenbach Ps. 115/17 SAAT 328, 14 (= 327, 14) (Ps. 115/7), Ps. 115/8 = Tiefenbach Ps. 115/18 = SAAT 328, 16 (= 327, 16) (Ps. 115/8), Ps. 115/8 = Tiefenbach Ps. 115/19 = SAAT 328, 18 (= 327, 18) (Ps. 115/8), Ps. 115/8 = Tiefenbach Ps. 115/18 = SAAT 328, 20 (= 327, 20) (Ps. 115/8), SPsPF an in ABÄG 26 (1987), S. 9, 1 (Ps. 37/2) = in in = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 9 (Ps. 37/2), SPsWit an Ps. 84/7, Ps. 84/9, Ps. 84/9, Ps. 84/9, Ps. 84/10, Ps. 84/14, Ps. 85/2, Ps. 85/8, (a)n Ps. 85/7, WH an (mit Dativ) Wa 23, 3 = SAAT 338, 3 = Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (= Werd. Heb.) Bd. 2, 1906, S. 73, 20, Wa 23, 5 = SAAT 338, 5 = Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (= Werd. Heb.) Bd. 2, 1906, S. 73, 21, Wa 23, 7 = SAAT 338, 7 = Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (= Werd. Heb.) Bd. 2, 1906, S. 74, 1, Wa 23, 13 = SAAT 338, 13 = Kötzschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (= Werd. Heb.), Bd. 2, 1906, S. 74, 3, WT an Foerste, S. 90, 11 = SAAT 340, 11, Foerste, S. 90, 13 = SAAT 340, 13, Foerste, S. 90, 16 = SAAT 340, 16, Foerste, S. 90, 17 = SAAT 340, 17, Foerste, S. 90, 19 = SAAT 340, 19, Foerste, S. 90, 19 = SAAT 340, 19; Kont.: H sah sie an (Adv.) lango 1291, Gen libbian an (Präp.) thesun lande Gen 71, H thit ik an erðu scal geban endi geotan 4640, H an (Präp.) uualdand Krist fasto gilôbean 1017, Gen than thu an thînum bruoðar habas firinuuerek gifremid Gen 54; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 11, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 27, zu GITr vgl. Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 260b, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 11, 163, 165, 237, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 490f., 18f., zu H 2394 vgl. Steitmann, Raumannschauung im Heliand, S. 31, vgl. Wilmanns, Deutsche Gram. 3, S. 693, zu H 5131 vgl. Steitmann, Raumannschauung im Heliand, S. 11, zu H 4880 vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 480, 18, zu Gen 54 vgl. Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 11-12, S. 48, zu H 205 vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 89, zu H 890 vgl. Steitmann, Raumannschauung im Heliand, S. 45, auuerpe (in Handschrift C) f̄gr ana (in Handschrift M) in Vers 3871, on (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift M) in den Versen 500, 292, 701, 372, a (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift M) in Vers 1554, anazareth (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift M) in Vers 257, at (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift M) in den Versen 2060, 643, ant (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift M) in den Versen 2310, 3358, innan (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift M) in den Versen 3294, 2723, oðar (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift M) in Vers 2752, bi (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift M) in Vers 809, af (in Handschrift C) f̄gr an (in Handschrift

M) in Vers 3212, under (in Handschrift C) f̆gr an (in Handschrift M) in den Versen 605, 2297, undar (in Handschrift M) f̆gr an (in Handschrift C) in den Versen 1422, 3213, fan (in Handschrift M) f̆gr an (in Handschrift C) in Vers 4306, at (in Handschrift M) f̆gr an (in Handschrift C) in den Versen 465, 513, 1312, 4632, 4778, 5257, 179, 462, 909, 4216, 4505, 464, 1224, 1225, 4486, 4593, 530, 2988, 1780, antehti (in Handschrift M) f̆gr an ehti (in Handschrift C) in den Versen 508, 2707, fan (in Handschrift C) f̆gr an (in Handschrift M) in Vers 1760, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 172 (z. B. Anno, Anna)

an-a, an, as., Präf.: Vw.: s. -fallan*, -fang*, -fangōn*, -gangan*, -giboran, -gin*, -ginga*, -giniman*, -ginni*, -klevōn*, -māli*, -stōtan, -tihtig*, -wāni* (1), -wāni* (2), -werpan*; Hw.: vgl. ahd. ana (1); anfrk. ana; E.: s. an; W.: s. mnd. an, ane, Pröp., an, in

anad* 1, as., st. F. (i): nhd. Ente; ne. duck (N.); ÜG.: lat. aneta Gl; Hw.: s. anudkunni*; vgl. ahd. anut (st. F. (i), st. M.? (i)); Q.: Gl (11. Jh.); E.: germ. *anid-, *anidi-, *anidiz, *anad-, *anadi-, *anadiz, *anud-, *anudi-, *anudiz, st. F. (i), Ente; idg. *anət-, Sb., Ente, Pokorny 41, EWAhd 1, 291; W.: mnd. ant, anet, F., Ente; B.: Gl Nom. Sg. anath aneta SAGA 11, 37 = Gl 3, 458, 37

an-a-di-h-t-ich*?, as.?, Adj.: Vw.: s. anatihtig*

an-a-fal-l-an* 2, as., red. V. (1): nhd. einfallen, zugrundegehen; ne. collapse (V.), perish (V.); ÜG.: lat. ingruere; Hw.: vgl. ahd. anafallan (red. V.); anfrk. anafallan; Q.: Gl (um 1000); I.: L̆gs. lat. irruere?; E.: s. ana, fallan; W.: mnd. anevallen, anvallen, st. V., beginnen, vorfallen, geschehen, anfallen; B.: Gl 3. Pers. Sg. Präs. Ind. ane uellit ingruit SAGA 451, 59 = Gl 2, 574, 59 (z. T. ahd.), 3. Pers. Sg. Präs. Ind. anauallit ingruit SAGA 139, 33 = Gl 2, 558, 33

an-a-fang* 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Anfassen; ne. embrace (N.); ÜG.: lat. (amplexus) BSp; Hw.: vgl. ahd. anafang (st. M. (a?, i?)); Q.: BSp (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. principium?; E.: s. ana, *fang; W.: mnd. ānevank, ānvank, M., Anfang; B.: BSp Gen. Sg. anafangas Wa 17, 4 = SAAT 8, 4

an-a-fang-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. ergreifen, in Beschlag nehmen; ne. seize (V.); ÜG.: lat. intertiare GIP; Hw.: vgl. ahd. *anafangōn? (sw. V. (2)); Q.: GIP (1000); E.: s. ana, *fangon; W.: mnd. anevangen, anvangen, sw. V., ergreifen?; B.: GIP 3. Pers. Sg. Prät. Ind. anafangeda interciauit Wa 83, 7a-8a = SAGA 130, 7a-8a = Gl 2, 354, 10

an-a-ga-n-g-an* 2, as., red. V. (1): nhd. angehen, eingehen; ne. approach (V.); ÜG.: lat. aggredi GlEe, inire GlEe; Hw.: vgl. ahd. anagangan (red. V.); Q.: GlEe (10. Jh.); I.: L̆gs. lat. incedere?, invadere?; E.: s. ana, gangan; W.: s. mnd. anegān, āngān, angān, st. V., anfangen zu gehen, beginnen, herangehen; B.: GlEe 3. Pers. Sg. Prät. Ind. anageing (uitam) aggressus est Wa 51, 28 = SAGA 99, 28b = Gl 4, 291, 35, 3. Pers. Pl. Prät. Ind. anangengun (consilium) inierunt Wa 52, 33-34b = SAGA 100, 33-34b = Gl 4, 292, 54

an-a-gi-ber-an*, as., st. V. (4): Hw.: s. anagiboran

an-a-gi-boran 1, as., Adj.: nhd. angeboren; ne. inborn (Adj.); ÜG.: lat. ingenitus GIP, naturalis GIP; Hw.: vgl. ahd. anagiboran* (Part. Prät. = Adj.); Q.: GIP (1000); I.: L̆gs. lat. ingenitus; E.: s. ana, *boran; W.: mnd. angebōren, Adj., angeboren, s. Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt,

E./Frings, T.; B.: GIP Nom. Sg. anagiboran ingenita Wa 84, 15 = SAGA 131, 15b = Gl 2, 496, 27

an-a-gi-n* 3, an-gin*, as., st. N. (a): nhd. Anfang; ne. beginning (N.); Hw.: s. anaginni; vgl. ahd. anagin (st. N. (a)); Q.: H (830); I.: lat. Lbd. constitutio?, initium?, principium?; E.: s. germ. *angennan, st. V., beginnen; germ. *genna-, *gennam, st. N. (a), Anfang, Beginn; vgl. idg. *ǵ^hē- (2), *ǵ^hə-, *ǵ^hēi-, *ǵ^hī-, V., gähnen, klaffen, Pokorny 419; W.: mnd. ānegin, āneginne, M., N., Anfang; B.: H Dat. Sg. anaginne 3593 M, anginne 38 C, 3593 C, anginnea 1034 M, anginne 1034 C; Kont.: H huô sie mahtig god an themu anaginne giuarhte 3593; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 10, 19, 62, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 28, Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966, S. 30b stellt ebenso wie Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2b und S. 3a anagin und anaginni zu einem Artikel zusammen, abweichend Behaghel, O., Heliand und Genesis, 1996, S. 259a, der zwei Ansätze bilde

an-a-ging-a* 1, a-geng-a*, as., sw. F. (n): nhd. Lamia, Unholdin, Vampir; ne. monster (F.), vampire (F.); ÜG.: lat. lamia GIP; Hw.: vgl. ahd. āgenga (sw. F. (n)); Q.: GIP (1000); I.: Lsch. lat. lamia?; E.: s. ana, *ginga; B.: GIP Akk. Pl. agengunt (lies agengun?) lamias Wa 76, 27b = SAGA 123, 27b = Gl 1, 617, 35 (z. T. as.?)

an-a-gi-nn-i* 3, an-gi-nn-i*, as., st. N. (ja): nhd. Anfang, Beginn; ne. beginning (N.); ÜG.: lat. initium SPs, principium H, PA, SPs; Hw.: s. anagin*; vgl. ahd. anaginni (st. N. (ja)); anfrk. anagenni; Q.: H (830)?, PA, SPs; E.: s. germ. *angennan, st. V., beginnen; germ. *gennja-, *gennjam, st. N. (a), Anfang, Beginn; vgl. idg. *ginu-?, V., klaffen lassen, spalten; idg. *ǵ^hē- (2), *ǵ^hə-, *ǵ^hēi-, *ǵ^hī-, V., gähnen, klaffen, Pokorny 419; W.: mnd. ānegin, āneginne, M., N., Anfang; B.: H? s. u. anagin, A Dat. Sg. anaginne principio Wa 13, 6 = SAAT 311, 6, SPs Nom. Sg. anagin initium Ps. 110/9 = Tiefenbach Ps. 110/10 = SAAT 323, 5 (Ps. 110/9), Dat. Sg. an anaginne in principio Ps. 110/11 = Tiefenbach Ps. 110G = SAAT 323, 15 (Ps. 110/11); Son.: Sehrt, E., Heliand-Wörterbuch, 2. A. 1966, S. 30b stellt ebenso wie Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2b und S. 3a anagin und anginni zu einem Artikel zusammen, abweichend Behaghel, O., Heliand und Genesis, 1996, S. 259a, der zwei Ansätze bildet

an-a-gi-nim-an* 1, as., st. V. (4): nhd. annehmen; ne. accept (V.); ÜG.: lat. suscipere GIG; Hw.: vgl. ahd. anagineman* (st. V. (4)); Q.: GIG (11. Jh.); I.: Lgt. lat. suscipere?, imponere?; E.: s. ana, giniman*; B.: GIG Inf. an(ag)e(ni)man suscipere Wa 65, 23-24b = SAGA 73, 23-24b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

an-a-kle-b-ōn*, as., sw. V. (2): Vw.: s. anaklevōn*

an-a-kle-v-ōn* 1?, an-a-kle-b-ōn*, as., sw. V. (2): nhd. ankleben; ne. glue (V.); ÜG.: lat. linire GITr; Hw.: vgl. ahd. anaklebōn* (sw. V. (2)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); E.: s. ana; s. germ. *klibōn, sw. V., kleben, haften; germ. *klibēn, *klibān, sw. V., kleben, haften; idg. *gleib^h-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 363; vgl. idg. *glei-, V., kleben, schmieren (V.) (1), Pokorny 362; idg. *gel- (1), V., Sb., ballen, sich ballen, Ball (M.) (1), Kugeliges, Pokorny 357; W.: vgl. ankleve, Sb., kleven, sw. V.; B.: GITr Inf. oder 1. Pers. Sg. Präs. Ind. anacleuon linio SAGA 354(, 10, 7) = Ka 144(, 10, 7) = Gl 4, 204, 26; Son.: GITr as.? oder eher ahd? (mfrk.?), nach Althochdeutschem Glossenwörterbuch, S. 334a, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 271a altsächsisch

an-a-māli*, as., st. N. (a): Vw.: s. angimāli*

an-a-s-tō-t-an 2, as., red. V. (3b): nhd. anstoßen; ne. bump (V.) against; ÜG.: lat. impingere Gl, plangere Gl; Hw.: vgl. ahd. anastōzan (red. V.); anfrk. anastōtan; Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lbd. lat. arietare?; E.: s. ana, stōtan*; W.: mnd. anestoten, anstoten, st. V., anstoßen, verletzen; B.: Gl Part. Prät. anagf stp tf nb (anagestotena) inpacta SAGA 36, 24 = Gl 2, 572, 24, Inf. anastotan p'angere SAGA 36, 31 = Gl 2, 572, 31; Son.: ahd.?, anfrk.?

an-a-ti-h-t-ig* 1, an-a-di-h-t-ich*?, as.?, Adj.: nhd. streitsgchtig; ne. quarrelsome (Adj.); ÜG.: lat. zelotypus GlTr; Hw.: vgl. ahd. *anazihtig?; Q.: GlTr (11. Jh.); I.: Lgs. lat. zelotypus?; E.: s. ana, *tihtig; B.: GlTr Nom. Sg. zelotypa anadictich SAGA 401(, 17, 4) = Ka 191(, 17, 4) = Gl 4, 211, 22; Son.: vgl. Althochdeutsches Glossenwörterbuch, S. 787b, nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973

an-a-wān-i* (1) 1, as., st. N. (ja): nhd. Trieb, Anlage; ne. drive (N.), disposition (N.); ÜG.: lat. indoles GIPW; Hw.: vgl. ahd. anawāni (2) (st. N. (ja)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. indoles?; E.: s. ana, *wāni? (1); B.: GIPW Nom. Sg. ánavváni indoles Wa 101, 22b = SAGA 89, 22b = Gl 2, 587, 62

an-a-wāni* (2) 1, as., Adj.: nhd. verdächtig; ne. suspicious (Adj.); ÜG.: lat. suspectus GIPW; Hw.: vgl. ahd. anawāni* (1); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: lat. beeinflusst?; E.: s. ana, *wāni? (2); B.: GIPW Nom. Sg. anauuani suspecta Wa 91, 27 -28a = SAGA 79, 27 -28a = Gl 2, 576, 73

an-a-wer-p-an* 1, as., st. V. (3b): nhd. werfen auf; ne. throw (V.) upon; Hw.: vgl. ahd. anawerfan* (st. V. (3b)); Q.: H (830); I.: Lgs. lat. immittere?, inicere?; E.: germ. *anwerpan, st. V., werfen; s. idg. *uerb-, V., drehen, biegen, *uer-(3), V., drehen, biegen, Pokorny 1153; W.: mnd. anewerpen, anwerpen, st. V., anwerfen, bewerfen; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. Konj. auuerpe 3871 C; Son.: Verb mit Akkusativ, siehe auch H 3871 M ana unter an und H 3871 M uerpe unter werpan*

an-biod-an* 3, as., st. V. (2b): nhd. entbieten, melden, sagen lassen; ne. deliver (V.) a message; Hw.: vgl. ahd. inbiotan* (st. V. (2b)); Q.: H (830); E.: germ. *anabeudan, st. V., entbieten; s. idg. *b^heuð^h-, V., wach sein (V.), wecken, beobachten, erkennen, erkennen machen, Pokorny 150; W.: mnd. anebēden, anbēden, st. V., entbieten, anbefehlen, anbieten; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. anbod 5452 C, 3. Pers. Pl. Prät. anbādun 3972 C, 5315 C; Kont.: H te iro herren anbōd mid iro uuordon huat iro thar te gisiunion quam 5452; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 228 (2), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 406, 6, Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1876), S. 150

an-bīt-an, as., st. V. (1a): Vw.: s. andbītan*

an-br-ē-ng-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. anbringen, beibringen, einflößen; ne. apply (V.), induce (V.); ÜG.: lat. inducere PA; Hw.: vgl. ahd. *anabringen? (sw. V. (1a)); Q.: PA (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. inducere?; E.: s. ana, brēngian; W.: mnd. anebringen, anbringen, sw. V., heranbringen, herbeifghren; B.: PA 3. Pers. Pl. Präs. Ind. anbre(n)g(ed) induxerit Wa 14, 6 = SAAT 312, 6; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 229 (1)

an-būan* 3, as., red. V., sw. V. (1a?): nhd. bewohnen; ne. inhabit (V.); ÜG.: lat. habitare SPs, inhabitare SPs, SPsWit; Hw.: vgl. ahd. *anabūan? (red. V. (1a)); Q.: SPs (Ende 9. Jh.); I.: Lgs. lat. inhabitare?; E.: s. ana, būan; B.: SPs Inf. anbuen doid inhabitare facit Ps. 28/9 = Tiefenbach Ps. 28/10 = SAAT 319, 1 (Ps. 28/9), 2. Pers. Sg. Ind. Präs. anbuoð habitant Ps. 32/14 =

- SAAT 321, 1-3 (Ps. 32/14), SPsWit anbuð inhabitet Ps. 84/10; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 229 (1)
- an-būsan*** 2, am-būsan*, as., st. F. (i): nhd. Gebot; ne. order (N.); Hw.: vgl. ahd. *anabusan? (st. F. (i)); Q.: H (830); E.: s. ana, *būsan; B.: H Nom. Pl. ambusni 2451 M C, Akk. Pl. anbusni 901 M, ambusni 901 C; Kont.: H sô huue sô that mên forlâtîd gerno thes gramon anbusni 901, godes ambusni 2451; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 275, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 27, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, 113, nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2b anbūsan, vgl. got. anabūsu frauins gudis, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 418, 4
- and*** 2, ant, as., Präp., Präf.: nhd. bis, bis zu; ne. until (Präp.); ÜG.: lat. usque H; Vw.: s. -bāri*, -bērmian*, -bērnian*, -bindan*, -bitan*, -dōn*, -ērvīdio*, -fāhan*, -fallan*, -findan, -fīthan*, -flītan*, -forhtian*, -fōrian*, -gēgin, -gēginbrēngian*, -gēginian*, -gēgingwerpan*, -geldan*, -gēldian*, -hēbbian*, -hēftian*, -hētān*, -hēti, -hlīdan*, -hrīnan*, -kēnnian*, -klēmman*, -kwethan*, -lang*, -lēdian*, -lūkan*, -prest*, -rādan?, -sadulōn*, -sakan*, -sako*, -sakōn*, sēlian*, -sōmian*, -springan*, -stadōn*, -standan*, -swōr*, -that*, -ward*, -werpan*, -windan*, -wirkian*, -wordi*, -wordian*, -wurdi*; Hw.: s. endi* (1); vgl. ahd. ant, int, unz; Q.: H (830), PN; E.: s. germ. *and, *anda, Adv., Präp., entgegen, gegenüber, weg; vgl. idg. *hant-, *ant-, Sb., Vorderseite, Stirn, *anta, *h₂ánta, Adv., gegenüber, hin, Pokorny 49; W.: mnd. *ent?, Präp., Präf., bis; B.: H ant 3474 C, 5631 C; Kont.: H uualdand Christ qual an themo crūcie ant nuon dages 5631; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 13, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 28, 31, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 10, 13, 125, 163, 241, Präp. mit Akkusativ, vgl. H ant unter dem Ansatz an; zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 71, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 45 (z. B. Andgēr, Andulf)
- anda*** 2, as., sw. F. (n): nhd. Zorn; ne. anger (N.); ÜG.: lat. ira SPsPF; Hw.: vgl. ahd. anta*; Q.: SPsPF (um 950); E.: s. germ. *andō-, *andōn, *anda-, *andan, sw. M. (n), Hauch, Atem; s. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38; W.: mnd. ande, F., Kränkung; B.: SPsPF anda ira Ps. 37/2 = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 9, anda irae Ps. 37/4 = Quak, Nachträge zum Paderborner Fragment, 1999, S. 215, 14
- an-d-ar***, as., Adj.: Vw.: s. ôthar
- andari?** 1, as., st. F. (i): nhd. Katachrese, zweites Urteil; ne. catachresis (N.); ÜG.: lat. catachresis GIP; Hw.: vgl. ahd. *anderī? (st. F. (ī)); Q.: GIP (1000); I.: Lbd. lat. catachresis?; B.: GIP Nom. Sg. andari catachresis Wa 83, 2b = SAGA 130, 2b = Gl 2, 158, 12
- and-bār-i*** 1, as., st. N. (ja): nhd. Aussehen; ne. appearance (N.); Vw.: s. athal-*; Hw.: vgl. ahd. *antbāri? (st. N. (ja)); Q.: H (830); E.: s. and, *bāri; B.: H Nom. Pl. andbari 155 M C; Kont.: H sind unca andbāri ôðarlīcaron 155; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 113, S. 7, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 28

- and-bêrm-ian*** 1, as., sw. V. (1): nhd. von Hefen befreien, von den Hefen reinigen; ne. free (V.) from yeast; ÜG.: lat. defaecare GIPW; Hw.: vgl. ahd. *intbarmen? (sw. V. (1)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. defaecare?; E.: s. and, *bêrmian; B.: GIPW 3. Pers. Sg. Prät. Ind. andbermida defæcauerat Wa 90, 17b = SAGA 78, 17b = Gl 2, 576, 28
- and-bêrnian*?** 1, as., sw. V. (1a): nhd. entzünden; ne. kindle (V.); ÜG.: lat. inflammare GIG; Hw.: vgl. ahd. *intbernen? (sw. V. (1a)); Q.: GIG, Gallée; I.: Lgt. lat. inflammare?; E.: s. and, brënnian*; W.: mnd. entbernen, sw. V., entbrennen, entzünden; B.: GIG 3. Pers. Sg. Präs. Ind. antbernit then enan fiund unum inflammans 1615; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 12, s. u. antbernian, vgl. Wa 62, Anm. 4 = SAGA 70, Anm. 4
- and-bind-an*** 3, ant-bind-an, as., st. V. (3a): nhd. entbinden, lösen, befreien; ne. dispense (V.), liberate (V.); ÜG.: lat. solvere H; Hw.: vgl. ahd. intbintan* (st. V. (3a)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. absolvere?; E.: germ. *anbandan, *anbindan, st. V., entbinden; s. idg. *b^hend^h-, V., binden, Pokorny 127; W.: mnd. entbinden, st. V., losbinden, lösen, auflösen; B.: H antbinden 3079 M, antbindan 3079 C, antbindan 940 M, anbindan 940 C, 3. Pers. Sg. Prät. antband 2352 M; Kont.: H sô huene sô thu eft antbinden uuili antheftien hendi 3079; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 185, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 421, 15, an hand (in Handschrift C) fgr antband (in Handschrift M) in Vers 2352
- and-bī-t-an*** 4, ant-bī-t-an, as., st. V. (1a): nhd. genießen, verzehren, zu sich nehmen; ne. enjoy (V.), consume (V.), take (V.); Hw.: vgl. ahd. inbīzan* (st. V. (1a)); Q.: H (830); E.: germ. *anbeitan, st. V., kosten (V.) (2), essen; s. idg. *b^heid-, V., spalten, trennen, Pokorny 116; vgl. idg. *b^heiā-, *b^hei-, *b^hī-, V., schlagen, Pokorny 117; W.: mnd. entbīten, st. V., etwas zu sich nehmen, kleine Mahlzeit zu sich nehmen; B.: H anbiten 4565 M, anbitan 4565 C, 5653 C, anbitan 126 M, abitan 126 C, 3. Pers. Sg. Prät. antbet 1054 M, anbet 1054 C, anbet 4621 M, anbett 4621 C; Kont.: H ni scal an is liba gio līdes anbitan 126; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 168, zu H 126 vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 487, 23
- and-dō-n*** 1, ant-dō-n*, as., anom. V.: nhd. auftun; ne. open (V.); ÜG.: lat. aperire H; Hw.: vgl. ahd. inttuon* (anom. V.); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. dilucidare?, revelare?; E.: s. germ. *andōn, st. V., auftun, öffnen; vgl. idg. *an (4), *anu, *anō, *nō, Präp., an, hin, hinan, Pokorny 39; idg. *d^hē- (2), *d^heh₁-, V., setzen, stellen, legen, Pokorny 235; W.: mnd. entdōn, st. V., auftun, öffnen; B.: H Part. Prät. andon 1798 M, antduan 1798 C; Kont.: H than uuerdat iu andōn aftar thiu himilportun anthlidan 1798
- ande***, as., Konj.: Vw.: s. èndi (2)
- and-êrvidio*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Erbloser; ne. person (M.) without heritage; ÜG.: lat. exheres GIPW; Hw.: vgl. ahd. *interbido? (sw. M. (n)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgs. lat. exheres?; E.: s. and, *êrvidio; W.: vgl. mnd. enterven, sw. V., erblos machen; B.: GIPW Nom. Sg. antervidio exheres Wa 100, 7-8a = SAGA 88, 7-8a = Gl 2, 586, 4
- and-fāh-an*** 55, ant-fāh-an*, as., red. V. (1): nhd. umfassen, erfassen, ergreifen, empfangen (V.), aufnehmen, annehmen; ne. embrace (V.), seize (V.), accept (V.); ÜG.: lat. accipere BSp, H, PA, SPs, apprehendere H, concipere H, percipere SPsWit, recipere H, suscipere BSp, H, SPs; Hw.: vgl. ahd. intfāhan* (red. V.); Q.: BSp, H (830), PA, SPs, SPsWit, TS, Schröder, E., Rōthe, G., Althochdeutsches aus Trier, Z. f. d. A. 52 (1910), S. 174; E.:

germ. *anfanhan, st. V., empfangen (V.), angreifen; s. idg. *pāk-, *pāġ-, V., festmachen, Pokorny 787; W.: mnd. entvān, st. V., empfangen (V.), in Empfang nehmen; B.: H Inf. antfahan 1170 M C, 1547 M C, 1792 M C, 1947 M C, 1969 M C, 2597 M C, 5155 M C, 1194 M C, 1893 M, 2667 M, anfahan 1893 C, 2667 C, antfahan 3066 M, 3505 M, 2923 M, 4250 M, 4441 M, 3514 M, antfahan 3066 C, 3505 C, 3923 C, 4250 C, 4441 C, 3514 C, Dat. Inf. antfahanne 1467 M C, 4512 M C, 2. Pers. Sg. Präs. antfais 1552 M, antfahis 1552 C, 3. Pers. Sg. Präs. antfahit 1957 M C, 3507 M C, 5597 C, 3482 C, 3. Pers. Pl. Präs. antfahat 2522 C, antfahat 4447 M, antfahent 4447 C, 2. Pers. Pl. Imp. antfahad 4392 M, antfahent 4392 C, antfahad 5195 M, antfahat 5195 C, 2. Pers. Pl. Präs. Konj. antfaan 1541 M, antfahan 1541 C, 3. Pers. Sg. Prät. antfeng 2951 M C, 3362 M C, 3638 M C, 4414 M C, 4621 M C, 5424 C, 5733 C, 5142 M C, 5619 C, antfeng 288 M, 477 M, 1241 M, 2269 M, 4242 M, 446 M, antfieng 288 C, 477 C, 1241 C, 2269 C, 4242 C, 446 C, 3. Pers. Pl. Prät. antfengun 677 M C, antfengun 677 S, antfengun 3351 M C, 5490 C, 953 M, 3674 M, antfiengun 953 C, 3674 C, Part. Prät. antfangan 1969 M C, BSp 1. Pers. Sg. Prät. Ind. antfeng accipi Wa 16, 25-26 = SAAT 7, 25-26, antfeng suscepi Wa 16, 28 = SAAT 7, 28, Wa 17, 7 = SAAT 8, 7, PA 3. Pers. Sg. Präs. Ind. (an)fahid accipit Wa 13, 3 = SAAT 311, 3, SPs 1. Pers. Sg. Ind. Präs. antfou accipiam Ps. 115/4 = Tiefenbach Ps. 115/13 = SAAT 327, 25 (= 328, 25) (Ps. 115/4), 2. Pers. Sg. Ind. Prät. anfengi suscepisti Ps. 29/1 = Tiefenbach Ps. 29/2 = SAAT 319, 19-21 (Ps. 29/1), SPs Wit 2. Pers. Sg. Imp. antfo percipe Ps. 85/6, TS antphangana Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 63, S. 367, 6, = SAAT 334, 6B (z. T. ahd.), Schroeder und Roethe, Z. f. d. A., 52 (1910), S. 174, 26 antphangana; Kont.: H lôn antfâhan 1170, H Pilatus antfeng at them uuamscaðun uualdandes barn 5142; Son.: Zumindest teilweise ahd. ist antfahent in der Heliand-Handschrift C, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 484, 37-39

and-fal-l-an* 3, ant-fal-l-an, as., red. V. (1): nhd. abfallen; ne. fall (V.) down; ÜG.: lat. cadere H; Hw.: vgl. ahd. intfallan* (red. V.); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. cadere?; E.: germ. *anfallan, st. V., entfallen; s. idg. *phōl-, *sphaln-, V., fallen, Pokorny 851; W.: mnd. entvallen, st. V., entfallen, wegfallen; B.: H 3. Pers. Pl. Präs. antfallan 3022 M, 3. Pers. Sg. Prät. antfel 3343 M, antfell 3343 C, Part. Prät. antfallan 153 M; Kont.: H brosmo no theru fan themu biode nider antfallat 3022; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 182, 213, 220, 236, antfallat (in Handschrift C) fġr antfallan (in Handschrift M) in Vers 3022, afallan (in Handschrift C) fġr antfallan (in Handschrift M) in Vers 153

and-find-an* 3, and-fīth-an*, as., st. V. (3a): nhd. finden, wahrnehmen; ne. find (V.), notice (V.); Hw.: vgl. ahd. intfindan* (st. V. (3a)); Q.: H (830); E.: germ. *anfenþan, st. V., empfinden; s. as. and, findan; W.: mnd. entvinden, st. V., durch Urteil absprechen, aberkennen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. antfand 1127 M C, 3. Pers. Sg. Prät. antfunda 2017 M C, 3. Pers. Pl. Prät. antfundun 387 M, anfundun 387 C; Kont.: H thar ina Iohannes antfand 1127

and-fīth-an*, as., st. V. (3a): Vw.: s. andfindan*

and-flīt-an* 1, as., st. V. (1a): nhd. streiten, sich bemġhen, nach etwas trachten, streben; ne. fight (V.), strive (V.); ÜG.: lat. niti PA; Hw.: vgl. ahd. *intflīzan? (st. V. (1a)); Q.: PA (Ende 10. Jh.); I.: Lbd. lat. niti?; E.: s. and, *flītan; B.: PA 3. Pers. Sg. Präs. Ind. handflitid (nituntur) Wa 14, 9 = SAAT 312, 9

- and-forht-ian*** 4, as., sw. V. (1a): nhd. f̄grchten; ne. fear (V.); ÜG.: lat. suspicere GIPW, timere SPs, SPsWit; Hw.: vgl. ahd. *intforhten? (sw. V. (1a)); Q.: GIPW, SPs (Ende 9. Jh.), SPsWit; I.: Lbd. lat. timere?; E.: s. and, forhtian*; W.: mnd. entvorten?, sw. V., f̄grchten; B.: GIPW Part. Prät. Nom. Sg. anuortid suspecta Wa 91, 27 = SAGA 79, 27a = Gl 2, 576, 73, SPs 3. Pers. Sg. Präs. Akt. Ind. anforhtit timet Ps. 111/1 = Tiefenbach Ps. 111/1 = SAAT 324, 16 (Ps. 111/1), 3. Pers. Sg. Präs. Fut. anforhtit timebit Ps. 111/6 = Tiefenbach Ps. 111/7 = SAAT 325, 15 (Ps. 111/6) (z. T. ahd.?), SPsWit Part. Präs. Akk. Pl. antforhtiandi timentes Ps. 84/10
- and-gëgin**, an-gëgin, as., Präf.: Vw.: s. -brëngian*, -werpan*; Hw.: vgl. ahd. ingagan; E.: s. and, *gëgin; W.: s. mnd. entgagen, entgegene, Präp., entgegen; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 151
- and-gëgin-br-ë-ng-ian*** 1, an-gëgin-br-ë-ng-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. entgegenbringen; ne. confer (V.); ÜG.: lat. (conferre) GIVO; Hw.: vgl. ahd. *ingaganbrenge? (sw. V. (1a)); Q.: GIVO (11. Jh.); E.: s. and, *gëgin, brëngian; B.: GIVO 3. Pers. Sg. Prät. Ind. angenbrahte (se) contulit Wa 114, 1a = SAGA 196, 1a = Gl 2, 718, 41
- and-gëgin-ian*** 1, as., sw. V. (1): nhd. begegnen; ne. meet (V.); ÜG.: lat. obviare SPsWit; Hw.: vgl. ahd. intgaganen; Q.: SPsWit (10. Jh.); E.: s. and-gëgin; B.: SPsWit 3. Pers. Pl. Ind. Prät. angeindun obviaverunt Ps. 84/11
- and-gëgin-wer-p-an*** 1, as., st. V. (3b): nhd. entgegenwerfen, dagegenhalten; ne. throw (V.) against; ÜG.: lat. obtendere Gl; Hw.: vgl. ahd. ingaganwerfan* (st. V. (3b)); Q.: Gl (Saint Mihiel, Bibliothèque Municipale Ms. 25) (Ende 10. Jh.); I.: L̄gs. lat. obicere?; E.: s. andgëgin, werpan*; B.: Gl (Saint Mihiel, Bibliothèque Municipale Ms. 25) obtendere en gagine stritan vuirpan SAGA 271, 20 = Thoma S. 23, 20 = Meineke Nr. 534c (z. T. ahd.)
- and-geld-an*** 7, ant-geld-an, as., st. V. (3b): nhd. entgelten; ne. reward (V.); ÜG.: lat. luere GIE, GIEe; Hw.: vgl. ahd. intgeltan* (st. V. (3b)); Q.: Gen, GIE, GIEe, H (830); E.: germ. *angeldan, st. V., entgelten, vergelten; s. as. and, geldan; W.: mnd. entgelden, V., Schaden haben, b̄ḡßen, f̄gr etwas bezahlen; B.: H Inf. antgelden 1531 M, 4418 M, angeldan 1531 C, 4418 C, 5527 C, Gen Inf. oder 3. Pers. Pl. Präs. Konj. antgeldan Gen 199, Part. Prät. Gen 326, GIE 2. Pers. Sg. Präs. Konj. angeldas luas Wa 47, 11-12a = SAGA 178, 11-12a = Gl 1, 710, 10, GIEe 1. Pers. Pl. Präs. Ind. angeld(ad) Wa 58, 20 = SAGA 106, 20b = Gl 4, 300, 35; Kont.: H that he it eft scal s̄an antgelden mid gelicun lidion 1531; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 399, 11
- and-gëld-ian*** 2, as., sw. V. (1a): nhd. entgelten lassen, strafen; ne. punish (V.); ÜG.: lat. punire GIEe; Hw.: vgl. ahd. intgeltan* (sw. V. (1a)); Q.: GIEe (10. Jh.); I.: Lbd. lat. punire?, subire poenas?; E.: s. and, *gëldian; W.: mnd. entgelden, V., Schaden haben, b̄ḡßen, f̄gr etwas bezahlen; B.: GIEe 3. Pers. Sg. Präs. Ind. angeldid Wa 60, 15b = SAGA 108, 15b = Gl 4, 303, 28, Part. Prät. Nom. Sg. F. angeldid (a. uuerthan puniri) Wa 60, 4a = SAGA 108, 4a = Gl 4, 302, 32
- and-hëb-b-ian*** 5, ant-hëb-b-ian*, as., sw. V. (3a): nhd. standhalten, aufrecht halten; ne. withstand (V.); Hw.: vgl. ahd. inthabēn (sw. V. (3)); anfrk. antheben; Q.: H (830); E.: s. and, hëbbian (2); B.: H Inf. anthebbien 2823 M, 3072 M, anthebbean 2823 C, 3072 C. 3. Pers. Sg. Präs. anthabad 1813 M, anthabit 1813 C, 3. Pers. Sg. Prät. anthabde 2923 M, 2941 M, anthabda 2923 C, 2941 C; Kont.: H ni mugun uuið them th̄nun sūðeun crafte anthebbien hellie portun 3072; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 99

- and-héft-ian*** 2, ant-héft-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. entfesseln, lösen, los machen; ne. loosen (V.); ÜG.: lat. solvere H; Hw.: vgl. ahd. intheften (sw. V. (1a)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. solvere?; E.: s. and, héftian*; B.: H Inf. antheftien 3080 M, antheftian 3080 C, Part. Prät. antheftid 5774 C; Kont.: H sô huene sô thu eft antbinden uuili antheftien is hendi 3080; Son.: Sievers, E., Heliand, 1878, S. 433, 35, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159, Verb mit Akkusativ
- and-hê-t-an*** 1, ant-hê-t-an*, as., red. V. (2b): nhd. heißen, befehlen; ne. tell (V.) to do; Hw.: vgl. ahd. intheizan* (red. V.); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. vovere?; E.: s. germ. *anhaitan, st. V., geloben?; s. as. and, hētan; W.: mnd. enthēten, st. V., verheißen, zusichern, geloben; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. anthiet 5617 C; Kont.: H anthiet that hie iru fulgengi uuell 5617; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 333, der hiet schreibt, vgl. Behaghel, O., Zum Heliand, Germania 21 (1882), S. 420, Verb mit abhängigem Satz
- and-hê-t-i** 2, ant-hê-t-i, as., Adj.: nhd. fromm, versprochen, verlobt; ne. pious (Adj.), promised (Adj.), engaged (Adj.); Hw.: vgl. ahd. antheizi*; Q.: H (830); I.: Lbd.?, Lbi? lat. devotus?; E.: s. and, hētan; B.: H Nom. Sg. F. antheti 256 M, andheti 256 C, Akk. Sg. F. anhettea 297 M, andhetia 297 C; Kont.: H that uuas sô diurlīc uuif idis a thēti 256; Son.: vgl. Graff IV, S. 1087, Schmeller, J., Heliand oder die altsächsische Evangelien-Harmonie, 2. Lieferung, 1840, S. 56, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 31, ohne Bezug zu einer konkreten S-Stelle Tiefenbach, H., Das Zeugnis des Straubinger Heliandfragmentes, S. 751, Sievers, E., Heliand, Anm. zur Zeile 508, S. 434, 15, S. 471, 36, S. 477, 20
- and-hlī-d-an*** 2, ant-hlīd-an*, as., st. V. (1a?): nhd. sich erschließen; ne. disclose (V.); ÜG.: lat. aperire H; Hw.: vgl. ahd. *intlītan? (st. V. (1a)); Q.: H (830); E.: germ. *anhleidan, st. V., erschließen, sich öffnen; s. as. and, *hlīdan; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. anthlidun 985 M C, ...dun 985 P, Part. Prät. anthlidan 1799 M C; Kont.: H sô anthlidun thō himiles doru 985; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 47, § 134, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 438, 29
- and-hrī-n-an*** 3, ant-hrīn-an, as., st. V. (1a): nhd. berühren; ne. touch (V.); ÜG.: lat. tangere H; Hw.: vgl. ahd. *intrīnan? (st. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. and, hrīnan; B.: H Inf. anthrinan 5391 C, 5934 C, 3. Pers. Sg. Prät. anthren 2199 C; Kont.: H hie ina selbo anthrēn hēlagon handon 2199; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 157, § 185, Verb mit Akkusativ, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 395, 32
- and-kên-n-ian*** 41, an-kên-n-ian, ant-kên-n-ian, as., sw. V. (1a): nhd. erkennen, anerkennen; ne. recognize (V.); ÜG.: lat. agnoscere H, cognoscere H, noscere H, videre H; Hw.: vgl. ahd. inkennen* (sw. V. (1a)); anfrk. antkennen; Q.: Gen, H (830); E.: s. and; germ. *kannjan, sw. V., kennen; s. idg. *ĝen- (2), *ĝenə-, *ĝnē-, *ĝnō-, *ĝenh₃-, *ĝneh₃-, *ĝnoh₃-, *ĝnh₃-, V., erkennen, kennen, Pokorny 376; W.: mnd. entkennen, sw. V., erkennen; B.: H Inf. antkennean 1739 M C, 2339 M, ankennian 2339 C, antkennian 813 M, ankennean 813 C, ankennian 857 M, ankennean 857 C, antkennien 4088 M, antkennean 4088 C, antkennien 2689 M, 3618 M, 3815 M, 3938 M, 4123 M, 4339 M, 5227 M, 4062 M, 3621 M, 3644 M, antkennian 3618 C, 3815 C, 3938 C, 4123 C, 4339 C, 5227 C, 5661 C, 5675 C, 4062 C, 3621 C, 3644 C, antkennien 3824 M, ankennian 3824 C, 5920 C, antkiennien 3582 M, 5087 M, antkennian 3582 C, 5087 C, antkennan 5963 C, 3. Pers. Pl. Präs. antkennead 421 M, ankenneat 421 C, antkenniad 3703 M, antkenneat 3703

- C, 3. Pers. Sg. Prät. antkenda 331 M C, 5930 C, antkenda 712 M, ankenda 712 C, 5651 C, antkende 517 M, 775 M, ankenda 517 C, 775 C, untkiende 517 S, 3. Pers. Pl. Prät. antkendun 489 M C, 657 M C, 670 M C, 1164 M C, 5286 C, 4259 M C, antkendun 688 M, ankendun 688 C, antkiendun 3607 M, antkendun 3607 C, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. antkendi 538 M C, untkiend(.) 538 S, antkendi 4963 M, ankendi 4963 C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. antkenda Gen 164; Kont.: H them blindun uurdun ôgon gioponod that sie erde endi himil thurh godes craft antkiennien mahtun 3582, H antkendun craft mikil ia that hebenrîki uuas ginâhid 4259; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 36, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 241 (1b), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 407, 13-14
- and-klê-m-m-ian*** 1, ant-klêm-m-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. aufzwängen; ne. force (V.) something upon; Hw.: vgl. ahd. *intklemmen? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. and, *klëmmian; B.: H 2. Pers. Sg. Imp. antklemmi 3204 M C; Kont.: H antklemmi imu thea kinni 3204; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 57, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159, 194, Verb mit Akkusativ der Sache und Dativ der Person, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 241 (1)
- and-kweth-an*** 1, ant-kweth-an*, as., st. V. (5): nhd. widersprechen; ne. object (V.); ÜG.: lat. dicere H; Hw.: vgl. ahd. intkwedan* (st. V. (5)); Q.: H (830); E.: s. and, kwethan*; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. Konj. antquadi 3815 M, antquathi 3815 C; Kont.: H sie uueldun that he it antquâdi 3815; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 165, Verb mit Akkusativ
- and-lang*** 1, ant-lang*, as., Adj.: nhd. ganz; ne. whole (Adj.); Hw.: vgl. ahd. antlang?; Q.: H (830); E.: s. and, lang; B.: H Akk. Sg. M. antlangana 4225 M C; Kont.: H antlangana dag 4225; Son.: vgl. ae. andlangne-dæg, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 32
- and-lê-d-ian*** 5, ant-lê-d-ian*, â-lê-d-ian*?, as., sw. V. (1a): nhd. entführen, fortbringen; ne. carry (V.) away; Hw.: vgl. ahd. intleiten* (sw. V. (1a)); Q.: Gen, H (830); I.: Lgs. lat. abducere?; E.: s. and, lêdian; W.: mnd. entlêden, entleiden, sw. V., entführen, verführen; B.: H Inf. antledean 705 M, aledean 705 C, unt'ledian 705 S, ledian 5298 C, 3. Pers. Pl. Prät. antleddun 4370 M C, antleddun 756 M, aleddun 756 C, Gen 3. Pers. Sg. Prät. entlede Gen 327; Kont.: H nu scaltu ine an Aegypteo land antlêdean 705; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 96, 203, Verb mit Akkusativ der Person und adverbialer Berstimmung, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 243 (1), vgl. zu H 5298 Behaghel, O., Die Syntax des Heliand mit alêdian und Germania 21, S. 150, vgl. zu Gen 327 Gallée, J., Altsächsische Grammatik, 2. A. 1910, § 148, Anm. 5, aledean (in Handschrift C) fgr antledean (in Handschrift M) in Vers 5298
- and-lūk-an*** 10, ant-lūk-an*, as., st. V. (2a): nhd. öffnen, sich öffnen, erklären, erschließen; ne. unlock (V.), reveal (V.); ÜG.: lat. aperire H, disserere H; Hw.: vgl. ahd. intlūhan (st. V. (2a)); anfrk. antlūkan; Q.: H (830); I.: Lgt. lat. disserere?; E.: germ. *anlūkan, st. V., öffnen; s. idg. *leug- (1), V., biegen, Pokorny 685?; W.: mnd. entlūken, st. V., aufschließen, öffnen; B.: H Inf. antlucan 2579 M C, 4077 M, andlucan 4077 C, 3. Pers. Sg. Präs. antlukid 4081 M, 4341 M, antlukit 4081 C, 4341 C, 3. Pers. Sg. Prät. antloc 1293 M C V, 3. Pers. Sg. Prät. Konj. antluki 3616 M C, Part. Prät. antloken 3081 M, antlocan 3081 C, 5392 C, 5708 C, 5908 C; Kont.: H bâdun thô sô

gerno gôdan drohtin antlûcan thea lêra 2579; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 371, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, 257, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159, 163, Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 244 (2), vgl. zu H 4081 Sievers, E., Heliand, 1878, S. 485, 56f., S. 443, 2

and-o 3, as., sw. M. (n): nhd. Kränkung, Verdruss; ne. offence (N.); Hw.: vgl. ahd. anto (1) (sw. M. (n)); anfrk. ando; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. zelus?; E.: s. germ. *andō-, *andōn, *anda-, *andan, sw. M. (n), Hauch, Atem; vgl. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38, EWAhd 1, 221; W.: mnd. ande, M., Kränkung; B.: H Nom. Sg. ando 3435 C, Dat. Sg. andun 3740 M, andon 3740 C; Kont.: H lêð uuas that suîdo allon them ando 3435; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 11, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 29, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 10, 41, 64, 80, zu H 3740 vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 469, 48

and-on* 2, as., sw. V. (2): nhd. eifern, eifersüchtig sein (V.); ne. speak (V.) with zeal, be (V.) jealous; ÜG.: lat. zelare GIP, GIS; Hw.: vgl. ahd. antōn (sw. V. (2)); anfrk. andon; Q.: GIP (um 1000), GIS; I.: Lbd. lat. zelare?; E.: germ. *andōn, sw. V., sich ereifern; s. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38; W.: mnd. anden, sw. V., Meinung äußern, tadeln, strafen; B.: GIP 1. Pers. Sg. Prät. Ind. andoda zelatus sum Wa 76, 18a = SAGA 123, 18a = Gl 1, 446, 41, GIS 3. Pers. Pl. Präs. Ind. ándod zelant Wa 106, 33a = SAGA 286, 33a = Gl (nicht bei Steinmeyer)

and-ōn* 1, as., anom. V.: nhd. anbringen, aufsetzen; ne. apply (V.), place (V.); ÜG.: lat. indere GIPW; Hw.: vgl. ahd. anatuon* (anom. V.); Q.: GIPW (1000); I.: Lgs. lat. indere?; E.: s. an (1), dōn; W.: mnd. anedōn, andōn, st. V., antun, zufügen; B.: GIPW Part. Prät. Akk. Sg. F. angiduána inditum Wa 100, 17-18a = SAGA 88, 17-18a = Gl 2, 586, 13

andorn* 1, as., st. M. (a): nhd. Andorn; ne. marrube (N.); ÜG.: lat. marrubium Gl; Hw.: vgl. ahd. andorn (st. M (a)?, st. N. (a)); Q.: Gl (10. Jh.), ON; E.: germ. *andurna-, *andurnaz, st. M. (a), Andorn; idg. *ánd^{hes}-, *h₂énd^{hes}-, Sb., Blüte, EWAhd 1, 243; W.: mnd. andorn, M., Andorn; B.: Gl andor marubium SAGA 437, 22 = Gl 5, 42, 22; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 20 (z. B. Anderten)

and-prest* 1, ant-prest, as., st. M. (a?, i?): nhd. Traumdeuter, Ausleger; ne. interpreter (M.) of dreams; ÜG.: lat. coniector GIP, interpretes GIP; Hw.: vgl. ahd. antfrist (st. M. (a?, i?)); Q.: GIP (1000); I.: Lbd. lat. coniector?, translator?; E.: s. and, *prest; B.: GIP Nom. Sg. Antprest interpretes Wa 73, 24b = SAGA 120, 24b = Gl 1, 318, 51; Son.: Gallée, J., Vorstudien zu einem altniederdeutschen Wörterbuch, 1903, S. 13 setzt antprêst mit langem ê an

and-rād-an 16, ant-d-rād-an*, as., red. V. (2): nhd. fgrchten; ne. fear (V.); Hw.: vgl. ahd. intrātan* (red. V.); anfrk. andrādan*; Q.: H (830), MNPsA; E.: germ. *andrēdan, st. V., scheuen, fgrchten, verehren; B.: H Inf. andraden 2943 M, andradan 2943 C, andreden 3495 M, 2. Pers. Pl. Imp. antratdad 1907 M, andradat 1907 C, andradad 1903 M, andradat 1903 C, 3. Pers. Sg. Prät. andred 2718 M, andried 2718 C, antdred 305 M, andried 305 C, 3. Pers. Pl. Prät. andredun 4882 M, 2924 M, andriedun 4882 C, 2924 C, 3.

Pers. Sg. Prät. Konj. ...d...di 116 M, andriede 116 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. andredin 3942 M C, 5818 C, andrædin 2252 C, andredin 3157 M, andriedin 3157 C, antdredin 396 M, andriedin 396 C, andre... 396 S, MNPsA Part. Präs. andredandi (Ps. 14/4) = SAAT 298 (Ps. 14/4) = van Helten Gl Nr. 22 = Quak Gl Nr. 119, MNPsA 3. Pers. Sg. Präs. Ind. andredit (Ps. 24/12) = (fehlt in SAAT) = van Helten Gl Nr. 29 = Quak Gl Nr. 200; Kont.: H antat he imu an is môde bigan andrâden diap uuater 2943; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 102, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 79, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 178, 184, 299, vgl. Grienberger, PBB 36, S. 97, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 411, 22, S. 490, 23

and-sad-ul-ôn* 2, ant-sad-ul-ôn, as., sw. V. (2): nhd. absatteln; ne. unsaddle (V.); ÜG.: lat. desternere GlTr, Gl; Hw.: vgl. ahd. insatulôn* (sw. V. (2)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.), Gl = Naumann, H., Glossen aus Admont, Z. f. d. A. 64 (1927), S. 77; I.: Lgt. lat. desternere?; E.: s. and, *sadulôn; B.: GlTr Part. Prät. antsadulot destratus SAGA 326(, 6, 87) = Ka 116(, 6, 87) = Gl 4, 200, 57, Gl destravit in sadolota (vel antsonda) SAGA 4, 8 = Naumann, H., Glossen aus Admont, Z. f. d. A. 64 (1927), 77, 8

and-sak-an* 1, ant-sak-an*, as., st. V. (6): nhd. leugnen, in Abrede stellen, sich verwehren; ne. deny (V.), protest (V.); Hw.: vgl. ahd. *intsahhan? (st. V. (6)); Q.: H (830); E.: germ. *ansakan, st. V., widerstehen, widersprechen; s. as. and, sakan*; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. antsuok 4595 M, antsuoc 4595 C; Kont.: H antsuok thero manno gehuilic 4595; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 283

and-sak-o* 2, ant-sak-o*, as., sw. M. (n): nhd. Widersacher, Feind; ne. enemy (M.); ÜG.: lat. diabolus H; Hw.: vgl. ahd. *antsahho (sw. M. (n)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. diabolus?; E.: s. and, *sako; B.: H Nom. Pl. andsacon 3940 M, antsacon 3940 C, Dat. Pl. andsacun 4421 M, antsacon 4421 C; Kont.: H thô uueldun ina the andsacon thar an stedi fâhen 3940; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 423, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 29, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 63, 113, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 452, 15

and-sak-ôn* 1, ant-sak-ôn, as., sw. V. (2): nhd. freisprechen; ne. acquit (V.); ÜG.: lat. diluere GlEe, respondere GlEe; Hw.: vgl. ahd. *intsahhôn? (sw. V. (2)); Q.: GlEe (10. Jh.); I.: Lbd. lat. diluere?; E.: s. and, *sakôn; W.: vgl. mnd. entsekeren, V., sich sichern, sich reinigen, sich freischwören (Gallée); B.: GlEe 3. Pers. Sg. Prät. Konj. antsakodi crimen diluens Wa 53, 3a = SAGA 101, 3a = Gl 4, 292, 62

and-sê-l-ian* 1, ant-sê-l-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. losbinden; ne. loosen (V.); ÜG.: lat. solvere GlEe; Hw.: vgl. ahd. *intseilen? (sw. V. (1a)); Q.: GlEe (10. Jh.); I.: Lbd. lat. solvere?; E.: s. and, *sêlian; W.: s. mnd. sêlen, sw. V., seilen, fesseln, binden; B.: GlEe 3. Pers. Sg. Präs. Ind. antselid soluet (bouem) Wa 55, 32 = SAGA 103, 32b = Gl 4, 297, 64

and-sôm-ian* 1, as., sw. V. (1): nhd. Packsattel abnehmen; ne. take (V.) off the packsaddle; ÜG.: lat. desternere Gl; Hw.: s. andsadulôn*; vgl. ahd. intsoumen* (sw. V. (1)); Q.: Gl (um 1150); I.: Lsch. lat. desternere?; E.: s. and; B.: Gl destravit (in sadolota vel) antsonda SAGA 4, 8-9 = Naumann, H., Glossen aus Admont, Z. f. d. A. 64 (1927), 77

- and-s-pri-n-g-an*** 1, ant-s-pri-n-g-an*, as., st. V. (3a): nhd. aufspringen; ne. jump (V.) up; ÜG.: lat. consurgere H; Hw.: vgl. ahd. intspringan* (st. V. (3a)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. consurgere?; E.: germ. *ansprengan, st. V., entspringen; s. idg. *sperǵ^{h-}, *spreǵ^{h-}, *sprenǵ^{h-}, V., bewegen, eilen, springen, Pokorny 998; vgl. idg. *sper- (5), *sperə-, V., zucken, stoßen, zappeln, schnellen, Pokorny 992; idg. *per- (1), *perə-, *prē-, V., sprǵhen, spritzen, prusten, schnauben, Pokorny 809; W.: mnd. entspringen, st. V., entspringen, wegspringen, weglaufen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. ansprang 710 M, ansprang 710 C; Kont.: H thô fon them drôma ansprang Iôseph an is gestseli 710; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 96, 98, 182, Verb mit adverbialer Bestimmung
- and-sta-d-ôn*** 1, ant-sta-d-ôn, as., sw. V. (2): nhd. widerstehen; ne. resist (V.); ÜG.: lat. resistere GlTr; Hw.: vgl. ahd. *intstatôn? (sw. V. (2)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lǵt. lat. resistere?; E.: s. and, *stadôn; B.: GlTr Inf.? oder 1. Pers. Sg. Präs. Ind.? antstadon resisto SAGA 381(, 13, 106) = Ka 171(, 13, 106) = Gl 4, 208, 24; Son.: vgl. Althochdeutsches Glossenwörterbuch, S. 587b, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 278b
- and-sta-n-d-an*** 2, ant-sta-n-d-an, as., st. V. (6): nhd. aushalten, ertragen (V.); ne. tolerate (V.), bear (V.); Hw.: vgl. ahd. instantan (st. V. (6)); Q.: H (830); I.: Lsch. lat. intellegere?; E.: germ. *anstandan, st. V., bestehen; s. as. and, standan; B.: H Inf. antstanden 3153 M, 4854 M, antstanden 3153 C, 4854 C; Kont.: H ni mahte that uuord godes thie stemnie antstanden 4854; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 164; Verb mit Akkusativ
- and-swôr*** 1, ant-swôr*, as., st. M. (a)?, st. F.?, st. N.?: nhd. Antwort; ne. answer (N.); Hw.: s. swerian*; vgl. ahd. *antswuor? (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. and, *swôr; B.: H Akk. Sg. antsuor 5281 C; Kont.: H ne uuolda mahtig Christ them thied-cuninge antsuôr geban uuordo nigênon 5281; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 549, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 64, 80, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 392, 24, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 32
- and-that***, as., Pröp., Konj.: Vw.: s. untat
- and-war-d*** 3, as., Adj.: nhd. gegenwärtig; ne. present (Adj.); Hw.: vgl. ahd. antwart* (2); Q.: H (830); I.: Lǵt. lat. praesens?; E.: s. and, *ward (2); vgl. germ. *werda, *werdaz, *werþa, *werþaz, Adj., ...wärts, ...wärtig; W.: s. mnd. antwêrdes, Adv., in Gegenwart, gegenwärtig; B.: H Nom. Sg. M. anduard 121 M C, 3794 M C, Nom. Pl. M. anduarda 5877 C; Kont.: H Herodeses thegan the thar anduard stôd 3794; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 398, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 29, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 289, 336
- and-wer-p-an*** 1, ant-wer-p-an*, as., st. V. (3b): nhd. sich bewegen; ne. move (V.); Hw.: vgl. ahd. intwerfan* (st. V. (3b)); Q.: H (830); E.: s. and, werpan*; W.: mnd. entwerpen, st. V., sich wieder ins Leben zurückwerfen, wieder zum Leben erwachen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. antuuarp 4100 M, anduuarp 4100 C; Kont.: H he bigan is liði hrôrien antuuarp undar themu giuuêdie 4100; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159
- and-w-i-nd-an*** 1, ant-w-i-nd-an*, as., st. V. (3a): nhd. loswinden, aufwickeln; ne. unwind (V.); Hw.: vgl. ahd. intwintan* (st. V. (3a)); Q.: H (830); I.: Lǵs. lat.

evolvere?; E.: germ. *anwenden, st. V., entwinden, lösen; s. as. and, windan*; W.: mnd. entwinden, st. V., entwinden, entfalten, sich losmachen; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. antuundun H 4103 M C; Kont.: H antuundun that geuuâdi 4103; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159, Verb mit Akkusativ der Sache

and-wirk-ian* 1, ant-wirk-ian*, as., sw. V. (1a): nhd. umbringen; ne. murder (V.); Hw.: vgl. ahd. intwirken* (sw. V. (1a)); Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); E.: s. and, wirkian*; W.: mnd. entwerken, sw. V., verderben, vernichten; B.: Gen 3. Pers. Sg. Prät. antuuirikit Gen 68; Kont.: huand mi antuuirikit sô huuat sô mi an thisun ueega findit Gen 68; Son.: Graff I, S. 972; Verb mit Akkusativ der Person, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 259 (1b)

and-wor-d-i* 11, and-wur-d-i*, as., st. N. (ja): nhd. Antwort; ne. answer (N.); ÜG.: lat. (respondere) H, (responsum) H; Hw.: vgl. ahd. antwurti (2) (st. N. (ja)); anfrk. *antwurti?; Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. oraculum?; E.: germ. *andawurdja *andawurdjam, st. N. (a), Antwort, Gegenwort, Entgegnung; s. idg. *anta, *h₂ánta, Adv. gegenüber, hin, Pokorny 49; idg. *uerd^ho-, *uord^ho-, *urd^ho-, N., Wort, Pokorny 1162; s. idg. *uer- (6), V., sagen, sprechen, Pokorny 1162; W.: mnd. antworde, antwörde, N., (F.), Antwort; B.: H Nom. Sg. anduordi 1759 M, anduordi 1759 C, Akk. Sg. anduordi 2432 M C, 2994 M C, anduordi 930 M, anduordi 930 C, anduordi 4294 M, anduordi 4294 C, 5967 C, anduordi 4040 M, anduirdi 4040 C, anduordi 4085 M, anduirdig 4085 C, Gen Nom. Sg. anduordi Gen 176, Gen 206, Gen 239; Kont.: quam im eft tegegnes godas anduordi Gen 176, H ni gaf iro thônoh uualdand Christ ênig anduordi 2994; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 64, 80, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 30

and-wor-d-ian* 4, as., sw. V. (1a): nhd. antworten; ne. answer (V.); ÜG.: lat. respondere H; Hw.: vgl. ahd. antwurten* (2) (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. and, *wordian; W.: mnd. antworden, sw. V., antworten; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. anduordiade 3305 M, anuordeda 3305 C, anduordiade 3375 M, anduordia 3375 C, antuordida 5382 C, 3. Pers. Pl. Prät. anduordidun 3041 M C; Kont.: H imu anduordiade thô Abraham gehugi thu an thînumu herton 3375

and-wur-d-i*, as., st. N. (ja): Vw.: s. andwordi*

an-eċ-an*, as., Prâp.: Vw.: s. anevan*

an-ev-an* 2, an-eċ-an*, as., Prâp.: nhd. neben, an der Grenze von; ne. beside (Prâp.), on the border of; Hw.: vgl. ahd. *ineban?; Q.: H (830); E.: s. ana, *evan; B.: H an eban 1151 M, an eban 1151 C, an eban 2234 C; Kont.: H thar habda Iordan aneban Galileo land ênna sêgeuarhtan 1151; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 28, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 10, 125, 162, 238, Präposition mit Akkusativ, vgl. zu H 1151 Bartsch, K., Zum Kodex Cottonianus des Heliand, Germania 23 (1878), S. 404 (aneban)

ang-ar* 1, as., st. M. (a): nhd. Anger; ne. pastureground (N.); ÜG.: lat. forum GIP, mercatum GIP; Hw.: vgl. ahd. angar (2) (st. M. (a)); Q.: GIP (1000); E.: germ. *angra-, *angraz, st. M. (a), Bucht, Krümmung, Grasland, Acker; s. idg. *ank- (2), ang-, *h₂enk-, V., biegen, Pokorny 45, EWAhd 1, 247; W.: mnd. anger, M., Anger, Grasland; B.: GIP Akk.? Sg. angar forum mercatum Wa 85, 30a = SAGA 132, 30a = Gl 2, 497, 61

- an-gêgin** 46, as., Adv., Pröp.: nhd. wider, entgegen, wieder; ne. against (Pröp.), again (Adv.); ÜG.: lat. (contrarius) GIEe; Hw.: vgl. ahd. ingagan (1); Q.: Gen, GIEe, H (830); E.: s. and, *gêgin; W.: s. mnd. entgegen, Adv., Pröp., entgegen; B.: H angegin 2269 M C, 2094 M C, 3257 M C, 269 M C, 619 M C, 824 M C, 1100 M C, 1586 M C, 2320 M C, 2560 C, 2580 M, 2841 M C, 2931 M C, 3012 M C, 3041 M C, 3061 M C, 3098 M C, 3248 M C, 3556 M C, 3715 M C, 3837 M C, 3888 M C, 3947 M C, 3986 C, 4060 M C, 4402 M C, 4431 M C, 4510 M C, 4688 C, 4842 M C, 5088 M C, 5217 M, 5847 C L, 5966 C, 1597 M C, 2580 C, 3054 M C, 3976 C, 4695 C, 5217 C, 1538 M C, 5079 M C, angegen 346 M, angegin 346 C, Gen angegin Gen 69, angegen Gen 34, GIEe angein (contrarius) Wa 50, 33a = SAGA 98, 33a = Gl 4, 289, 36; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 119, vgl. Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der as. Sprache, 1892, S. 192
- an-gêgin-br-ê-ng-ian*** as., sw. V. (1a): Vw.: s. andgêginbrêngian*
- an-gi-māli*** 1, an-i-māli, an-a-māli*, as., st. N. (ja): nhd. Narbe; ne. scar (N.); ÜG.: lat. cicatrix GIP; Hw.: vgl. ahd. anamāli (st. N. (ja)); Q.: GIP (1000); I.: Lgt. lat. stigma?; E.: s. an, gi (2), *māli; B.: GIP Nom. Sg. animali cicatrix Wa 85, 16b = SAGA 132, 16b = Gl 2, 498, 32
- an-gin***, as., st. N. (ja): Vw.: s. anagin*
- an-gi-nn-i***, as., st. N. (ja): Vw.: s. anaginni*
- *an-gi-siht?**, as., st. F. (i): nhd. Angesicht; ne. countenance (N.); ÜG.: lat. (aspectus); Hw.: vgl. ahd. anasiht (st. F. (i)); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 2b; I.: Lbd. lat. species?; E.: s. ana, gisih?; W.: vgl. mnd. ansichte, N.
- ango** 2, as., sw. M. (n): nhd. Tgrangel, Stachel; ne. hinge (N.); ÜG.: lat. aculeus GIP, cardo GIP; Hw.: s. angul; vgl. ahd. ango (1) (sw. M. (n)); Q.: GIP (1000); E.: germ. *angō-, *angōn, *anga-, *angan, sw. M. (n), Haken, Widerhaken, Speer, Pfeil; idg. *ankón-, *onkón-, *h₂enkón-, *h₂onkón-, Sb., Haken, Widerhaken, EWAhd 1, 250; s. idg. *ank- (2), *ang-, *h₂enk-, V., biegen, Pokorny 45; W.: s. mnd. angel, M., Spitze, Stachel; B.: GIP Nom. Sg. ango cardo Wa 77, 26a = SAGA 124, 26a = Gl 1, 509, 25, ango aculeus Wa 77, 30b = SAGA 124, 30b = Gl (nicht bei Steinmeyer)
- ang-set-a** 2?, as., sw.? F. (n?): nhd. Bläschen; ne. blister (N.); ÜG.: lat. pustula GIVO, furunculus Gl; Hw.: vgl. ahd. *angsezza? (sw. F. (n)?); Q.: Gl, GIVO (11. Jh.); I.: Lsch. lat. pustula?; E.: s. germ. *enkwa-, *enkwa, st. M. (a), Geschwulst; vgl. idg. *engw-, Sb., Geschwulst, Leistengegend, Pokorny 319, EWAhd 1, 251; B.: GIVO Nom. Sg. angseta pustula Wa 112, 18a = SAGA 194, 18a = Gl 4, 246, 27, Gl Nom. Sg. ancseza ferunculus SAGA 21, 53 = Gl 3, 686, 53 (z. T. ahd.)
- ang-set-o*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Bläschen; ne. blister (N.); ÜG.: lat. ulcus GITr; Hw.: vgl. ahd. angasezzo* (sw. M. (n)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); I.: Lsch. lat. pustula?; E.: s. angseta; B.: GITr Nom. Sg. anosedo (lies ancsezo) Vlcus SAGA 399(, 16, 75) = Ka 189(, 16, 75) = Gl (nicht bei Steinmeyer); Son.: vgl. Klein, T., Studien zur Wechselbeziehung zwischen altsächsischem und althochdeutschem Schreibwesen und ihrer Sprach- und kulturgeschichtlichen Bedeutung, 1977, S. 250, Katara, P., Die Glossen des Codex seminarii Trevirensis R. III. 13 Diss. Helsingfors 1912, S. 266
- ang-ul** 4, as., st. M. (a): nhd. Angel (F.); ne. fishingrod (N.); ÜG.: lat. calamus GIPW, hamus GIP; Hw.: vgl. ahd. angul (st. M. (a)); Q.: GIP, GIPW, H (830); E.: germ. *angula-, *angulaz, st. M. (a), Haken, Stachel; idg.

*ankúlos, M., Haken, EWAhd 1, 252; s. idg. *ank- (2), *ang-, *h₂enk-, V., biegen, Pokorny 45; W.: mnd. angel, M., Spitze, Stachel; B.: H Akk. Sg. angul 3202 M C, angul 3211 M, angol 3211 C, GIP Nom. Sg. angul hamus Wa 77, 28a = SAGA 124, 28a = Gl 1, 509, 29, GIPW Akk.? Sg. angul calamum Wa 89, 18b = SAGA 77, 18b = Gl 2, 575, 37; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 12, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 30, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 16, Beleg Wa 89, 18b = SAGA 77, 18b = Gl 2, 575, 37 (von der feinen Hand, deshalb evtl. ahd.)

an-hrōp-an* 5, as., red. V. (3a): nhd. anrufen; ne. invoke (V.); ÜG.: lat. invocare SPs, SPsWit; Hw.: vgl. ahd. anaruofan* (red. V.); Q.: SPs (Ende 9. Jh.), SPsWit; I.: L̥gs. lat. invocare?; E.: s. ana, hrōpan; W.: mnd. anropen, st. V., anrufen, ansuchen; B.: SPs 1. Pers. Sg. Ind. Präs. anrhopu invocabo Ps. 114/2 = Tiefenbach Ps. 114/2 = SAAT 326, 3 (Ps. 114/2), Ps. 115/4 = Tiefenbach Ps. 115/13 = SAAT 327, 27 (= 328, 27) (Ps. 115/4), Ps. 115/7 = Tiefenbach Ps. 115/17 = SAAT 328, 14 (= 327, 14) (Ps. 115/7), 1. Pers. Sg. Ind. Prät. anhriap invocavi Ps. 114/4 = Tiefenbach Ps. 114/4 = SAAT 326, 11 (Ps. 114/4), SPsWit Part. Präs. Dat. Pl. anrofandiun invocantibus Ps. 85/5

an-i-māli, as., st. N. (ja): Vw.: s. an-gi-māli*

*anka?, as., sw. F. (n): nhd. Großmutter; ne. grandmother (F.); Hw.: vgl. ahd. *anihha? (sw. F. (n)); Son.: Gl 3, 715 23 ancha auia (mnd.?), Althochdeutsches Glossenwörterbuch ordnet als and. ein

an-kên-n-ian, as., sw. V. (1a): Vw.: s. andkënnian*

*anko?, as., sw. M. (n): nhd. Großvater; ne. grandfather (M.); Hw.: vgl. ahd. *anihho? (sw. M. (n)); Son.: Gl 3, 715, 22 ancho auus (mnd.?), Althochdeutsches Glossenwörterbuch ordnet als and. ein

an-ku-m-an* 1, as., st. V. (4): nhd. angreifen; ne. attack (V.); Hw.: vgl. ahd. anakweman* (st. V. (4, z. T. 5); Q.: GlEe (10. Jh.); E.: s. ana, kuman; W.: mnd. ankomen, st. V., antreffen, verhaften; B.: GlEe 3. Pers. Pl. Prät. Konj. anquamin Wa 60, 35b = SAGA 108, 35b = Gl 4, 303, 38; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 242 (4)

an-lêhn-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. leihen; ne. lend (V.); ÜG.: lat. commodare GlEe; Hw.: vgl. ahd. analêhanōn* (sw. V. (2)); Q.: GlEe (10. Jh.); I.: Lbd. lat. commodare?; E.: s. germ. *anleihwan, st. V., entleihen; vgl. idg. *leikw-, V., lassen, ġbriglassen, Pokorny 669; B.: GlEe 2. Pers. Sg. Imp. anlehno commoda Wa 55, 5b = SAGA 103, 5b = Gl 4, 297, 34

an-mō-d 1, as., Adj.: nhd. entschlossen; ne. resolute (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *anamuot?; Q.: H (830); E.: s. ana, mōd (2); W.: vgl. mnd. anmōdinge, F., Forderung, Ersuchen; B.: H Nom. Sg. Neut. anmod 3897 M, anmuod 3897 C; Kont.: H stōd that folc Iudeono ubiles anmōd 3897; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 82, 123, § 119, Adjektiv mit Genitiv, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 30

āno 12, as., Pröp.: nhd. ohne, frei von; ne. without (Pröp.); ÜG.: lat. (excipere) H, sine H; Hw.: vgl. ahd. ānu (Pröp., Adv., Konj.); anfrk. āna; Q.: BSp, EH, FM, GlG, H (830); E.: germ. *ēnu, *ēnau, Pröp., ohne; idg. *ēneṽ, *ēnu, Pröp., ohne, Pokorny 318, EWAhd 1, 289; W.: mnd. āne, Adv., Konj., ohne; B.: H ano 1767 M C, 2871 M C, 4483 M C, 4483 M C, 5032 M C, 1489 M C, 3868 M C, BSp ana Wa 17, 6 = SAAT 8, 6, Wa 17, 7 = SAAT 8, 7, EH ana Wa 21, 9 = SAAT 15, 9, FM ane Wa 28, 24 = SAAT 28, 24, Wa 43, 4 = SAAT 43, 4, GlG ana Wa 64, 1b = SAGA 72, 1b = Gl (nicht bei

Steinmeyer); Kont.: H ef ik iu thene man giþu âno uuîg endi âno uurôht 4483; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 25, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 31, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 10, 26, 125, 163, 235, 239, Präposition mit Akkusativ, zu H 3868 vgl. Sievers, E., Heliand, Anm. und Behaghel, O., Heliand und Genesis, 3. A.

an-siun-i* 1, as., st. N. (ja): nhd. Angesicht; ne. countenance (N.); ÜG.: lat. (aspectus) H; Hw.: s. gisiun*, gisiuni*; vgl. ahd. anasiuni (st. N. (ja)); Q.: H (830); I.: Lgt. lat. aspectus?; E.: s. ana, *siuni; W.: s. mnd. ansüne, F., Angesicht; B.: H Dat. Pl. ansiunion 5807 C; Kont.: H hie uuas an is dâdion gelic an is ansiunion all sô blicsmun liocht 5807; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 425, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 415, 17

an-skan-n-an*? 1, as., st. V.?, sw. V. (1)?: nhd. dröhnen; ne. hum (V.); Hw.: vgl. ahd. *inskannan? (st. V.?, sw. V. (1)?); Q.: H (830); E.: s. ana, *skannan; B.: H 3. Pers. Sg. Prät.? ansciann 5798 C; Kont.: H that all thiū folda ansciann thiū erða dunida 5798; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, Anmerkungen, S. 539, 46 (zu H 5798), Piper, P., Die altsächsische Bibeldichtung, 1897, (Anmerkungen), Kauffmann, F., Besprechung v. Literatur zur Altsächsischen Grammatik hg. v. Behaghel, O. und Gallée, J., Germania 37 (1892), S. 372, Gallée, J., As. Grammatik, § 92, Holthausen, F., Zum Heliand, PBB 46 (1922) S. 337, fehlt in Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch

an-s-kau-w-on* 1, as., sw. V. (2): nhd. anschauen; ne. look (V.) at; ÜG.: lat. intendere SPsWit; Q.: SPsWit (10. Jh.); E.: s. ana, skauwon*; B.: SPsWit 2. Pers. Sg. Imp. anscuuua intende Ps. 85/6

anst 3, as., st. F. (i): nhd. Gunst, Gnade; ne. grace (N.); ÜG.: lat. gratia H; Hw.: vgl. ahd. anst (st. F. (i)); anfrk. anst; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. gratia?, eucharistia?; E.: germ. *ansti-, *anstiz, st. F. (i) Gunst, Zuneigung; vgl. idg. *nā- (1), V., helfen, ngtzen, beggnstigen, Pokorny 754, Seebold 80; idg. *ans-, V., wohlgeneigt sein (V.), ggntig sein (V.), Pokorny 47, EWAhd 1, 265?; B.: H Nom. Sg. anst 784 M C, 3471 C, Gen. Pl. enstio 261 M C; Kont.: H an uuas imu anst godes 784; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 14, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 41, 64, 79, 113, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 418, 10, Steimer, M., Die Wörter huldi, helpa, anst, mildi und andere Synonyme im Heliand, 1943

an-sta-n-d-an* 1, as., st. V. (6): nhd. aufstehen, auferstehen, anstehen, eintreten; ne. raise (V.), resurrect (V.), enter (V.); Hw.: vgl. ahd. anastantan* (st. V. (6)); anfrk. anastandan; Q.: BPr (Ende 10. Jh.); I.: Lgs. lat. instare?, insistere?; E.: s. ana, standan; W.: s. mnd. anstān, st. V., anstehen, aufschieben, vertagen; B.: BPr 3. Pers. Sg. Präs. Ind. Wa 18, 11 = SAAT 5, 11

***an-sta-n-d-and-e-lik?**, as., Adj.: nhd. anhaltend; ne. continuous (Adj.); Hw.: s. anstandandliko*; vgl. ahd. anastantantlih*; E.: s. anstandan*, lik (2)

an-sta-n-d-and-e-lik-o* 1, as., Adv.: nhd. anhaltend; ne. continuously (Adv.); ÜG.: lat. (instantissime) GIM; Hw.: vgl. ahd. *anastantantlihho?; Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); I.: Lgt. lat. instans?; E.: s. anstandan*, *liko; B.: GIM

onstandanlica instantissime Wa 70, 9b = SAGA 185, 9b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

an-swëb-b-ian* 2, as., sw. V. (1b): nhd. einschläfern; ne. lull (V.) to sleep; Hw.: vgl. ahd. intswuppen* (sw. V. (1b)); Q.: H (830); E.: s. ana, *swëbbian; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. Konj. ansuebidi 5884 C, Part. Prät. ansuebit 4007 C; Kont.: (Lazarus) habit thit liot ageban ansuebit ist an selmon 4007; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 548, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 384, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 95, 99, 180, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 253 (1)

ant (1), as., Pröp.: Vw.: s. and*, andthat*

***ant?** (2), as., Num. Kard.?, Adj.?, Partikel?: nhd. hundert?, groß?; Vw.: s. -ahtoda, -sivunta*, hund* (2); Hw.: vgl. ahd. *hunt? (2); E.: s. hund* (2)?

ant-aht-oda 2, as., Num. Kard.: nhd. achtzig; ne. eighty (Num. Kard.); ÜG.: lat. octoginta H; Hw.: vgl. ahd. *huntahtoza?; Q.: FM, H (830); E.: s. hund* (2), ahto; W.: s. mnd. achtentich, Num. Kard., achtzig; B.: H antahtoda 513 M, hunahthuðe 513 S, FM antahtoda Wa 29, 9 = SAAT 29, 9; Kont.: thô uuas siu uuidouua fior endi antahtoda uuintro 513; Son.: Dieter, F., Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte, S. 562, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 128, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 31, Num. Kard. mit Genitiv Partizip, vgl. Berr, S., An Etymological Glossary, S. 31, demnach ist ant eine schwache Form von hund, ahtoda (in Handschrift C) fgr antahtoda (in Handschrift M) in Vers 513

ant-bind-an, as., st. V. (3a): Vw.: s. andbindan*

ant-bīt-an*, as., st. V. (1a): Vw.: s. andbītan*

ant-dō-n*, as., anom. V.: Vw.: s. anddōn*

ant-drā-dan*, as., red. V. (2): Vw.: s. andrādan

ant-fāh-an*, as., red. V. (1): Vw.: s. andfāhan*

ant-fal-l-an, as., red. V. (1): Vw.: s. andfallan*

ant-geld-an, as., st. V. (3b): Vw.: s. andgeldan*

ant-hëb-b-ian*, as., sw. V. (3): Vw.: s. andhëbbian*

ant-hëft-ian*, as., sw. V. (1a): Vw.: s. andhëftian*

ant-hê-t-an*, as., red. V. (2b): Vw.: s. andhêtan*

ant-hê-t-i, as., Adj.: Vw.: s. andhêti

ant-hlī-d-an*, as., st. V. (1a?): Vw.: s. andhlīdan*

ant-hrīn-an, as., st. V. (1a): Vw.: s. andhrīnan*

Anti-kri-st 2, as., st. M. (a): nhd. Antichrist; ne. antichrist (M.); Hw.: vgl. ahd. antikristo* (sw. M. (n)); Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); I.: Lw. lat. Antichristus; E.: s. lat. Antichristus, M., Antichrist; gr. ἀντίχριστος (antíchristos), M., Antichrist; vgl. gr. ἀντί (antí), Adv., Pröp., angesichts, gegenüber, vor; gr. χριστός (christós), M., Gesalbter; vgl. idg. *anti, *h₂ánti, Adv., im Angesicht, gegenüber, Pokorny 48; idg. *gʰrēi-, *gʰrei-, *gʰrēi-, *gʰrī-, V., streichen, streifen, beschmieren, Pokorny 457; idg. *gʰer- (2), V., reiben, streichen, Pokorny 439; W.: mnd. antichrist, M., Antichrist; B.: Gen Nom. Sg. antikrist Gen 141, Gen 147; Son.: vgl. Grimm, J., Deutsche Mythologie, S. 676-677, 819, Nachträge 241

ant-kën-n-ian, as., sw. V. (1a): Vw.: s. andkënnian*

ant-klēm-m-ian*, as., sw. V. (1a): Vw.: s. andklëmmian*

ant-kweth-an*, as., st. V. (5): Vw.: s. andkwethan*

- ant-lang***, as., Adj.: Vw.: s. andlang*
- ant-lê-d-ian***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. andlêdian*
- ant-lūk-an***, as., st. V. (2a): Vw.: s. andlūkan*
- ant-prest**, as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. andprest*
- ant-sad-ul-ōn**, as., sw. V. (2): Vw.: s. andsadulōn*
- ant-sak-an***, as., st. V. (6): Vw.: s. andsakan*
- ant-sak-o***, as., sw. M. (n): Vw.: s. andsako*
- ant-sak-ōn***, as., sw. V. (2): Vw.: s. antsakōn*
- ant-sê-l-ian***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. andsêlian*
- ant-sibun-ta**, as., Num. Kard.: Vw.: s. antsivunta*
- ant-sivun-ta*** 1, ant-sibun-ta, as., Num. Kard.: nhd. siebzig; ne. seventy (Num. Kard.); Hw.: vgl. ahd. *huntsibunzo?; Q.: H (830); E.: s. hund* (2), sivun*; B.: H antsibunta 146 M, atsibunta 146 C; Kont.: H antsibunta uuintro 146; Son.: Dieter, F., Laut- und Formenlehre der altgermanischen Dialekte, S. 562, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 128, Num. Kard. mit Genitiv Partizip, vgl. Berr, S., An Etymological Glossary, S. 32
- ant-s-pri-n-g-an***, as., st. V. (3a): Vw.: s. andspringan*
- ant-sta-d-ōn**, as., sw. V. (2): Vw.: s. andstadōn*
- ant-sta-n-d-an**, as., st. V. (6): Vw.: s. andstandan*
- ant-swōr***, as., st. M. (a)?, st. F.?, st. N.?: Vw.: s. andswōr*
- ant-that**, as., Pröp., Konj.: Vw.: s. untat
- an-thên-g-ian*** 2, as., sw. V. (1a): nhd. ausführen, vollbringen; ne. accomplish (V.); Hw.: s. āthêngian; vgl. ahd. *indengen? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ana, *thêngian; B.: H Inf. anthengean 1656 M, anthengian 4574 C; Kont.: H nis eo sô sâlig man that mugî bêđiu anthengean ge that hi an thesoro erđo ôdog libbea ge thoh gode getheono 1656; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 179, Feist, Gotisches Wörterbuch, s. u. þeihan, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 255 (1)
- ant-wer-p-an***, as., st. V. (3b): Vw.: s. andwerpan*
- ant-w-i-nd-an***, as., st. V. (3a): Vw.: s. andwindan*
- *ant-winn-an?**, as., st. V. (3a): Hw.: vgl. ahd. intwinnan* (st. V. (3a)); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 95b
- ant-wirk-ian***, as., sw. V. (1a): Vw.: s. andwirkian*
- anud** 2, as., st. F. (i): nhd. Ente; ne. duck (N.); ÜG.: lat. anas Gl; Vw.: s. -kunni*; Hw.: s. anad; vgl. ahd. anut (st. F. (i), st. M.? (i)); Q.: Gl (12. Jh.); E.: germ. *anid-, *anidi-, *anidiz, *anad-, *anadi-, *anadiz, *anud-, *anudi-, *anudiz, st. F. (i), Ente; idg. *anət-, Sb., Ente, Pokorny 41, EWAhd 1, 291; W.: mnd. ant, anet, F., Ente; B.: Gl Nom. Sg. anud anas SAGA 438, 21 = Gl 5, 46, 21, Gl Nom. Sg. anud anas SAGA 2, 16 = Gl 4, 179, 16
- anud-kun-n-i*** 1, as., st. N. (ja): nhd. Entenart; ne. kind (N.) of duck; ÜG.: lat. fulica GlTr; Hw.: vgl. ahd. anutkunni* (st. N. (ja)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.); I.: Lgs. lat. genus anetarum; E.: s. anud, kunni; B.: GlTr Nom. Sg. anudcunni fulica SAGA 340(, 8, 6) = Ka 130(, 8, 6) = Gl 4, 202, 38; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 3, Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 260b, 271a
- an-w-ê-nd-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. entwenden, wegnehmen; ne. take (V.) away; Hw.: vgl. ahd. *intwenten? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ana, wëndian*; W.: s. mnd. entwenden, sw. V., entwenden; B.: H Inf. anuuendean 1649 M, anuuendan 1649 C; Kont.: H that ni mag iu ênig fiund beniman neuuiht anuuendan 1649; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897,

- S. 191, Verb mit Akkusativ der Sache und Dativ der Person, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 258 (1b), vgl. Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 98, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 436
- ā-opan-ōn***? 1, as., sw. V. (2): nhd. eröffnen, offenbaren, den Wald entblößen, die Wolken zerstreuen; ne. open (V.), clear (V.), disperse (V.); ÜG.: lat. revelare SPs; Hw.: vgl. ahd. iroffanōn (sw. V. (2)); Q.: SPs (Mitte bis Ende 9. Jh.); I.: Lbd. lat. revelare?; E.: s. ā (1), opanōn*; W.: s. mnd. eropen, sw. V., eröffnen, verkündigen; B.: SPs 3. Pers. Sg. Präs. Ind. eroffenoð ... revelabit condensa Ps. 28/8 = Tiefenbach Ps. 28/9 = SAAT 318, 27 (Ps. 28/8) (z. T. ahd.)
- *ap-a?**, as., st.? F. (ō)?: nhd. Bach, Fluss; ne. creek (N.), river (N.); Hw.: vgl. ahd. *affa? (1) (F.); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 3b, ON; E.: germ. *apa-?, Sb., Wasser, Fluss; Lw. kelt. apa?; idg. *ab-, *h₂eb-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 1; idg. *āp- (2), *h₂ep-, Sb., Wasser, Fluss, Pokorny 51
- *apal-der?**, as., st. M. (a): nhd. Apfelbaum; ne. appletree (N.); Hw.: vgl. ahd. affaltar (st. M. (a)); anfrk. *apaldar?; Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 3b, ON; E.: germ. *apaldra-, *apaldraz, st. M. (a), Apfelbaum; vgl. idg. *ābel-, Sb., Apfel, Pokorny 1, EWAhd 1, 60; W.: mnd. apelder, apeldern, Sb., Ahorn; Son.: Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 68 (z. B. Apelnstedt)
- apo*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Affe; ne. ape (N.), monkey (N.); ÜG.: lat. simia GIPW; Hw.: vgl. ahd. affo (sw. M. (n)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *apō-, *apōn, *apa-, *apan, sw. M. (n), Affe; idg. *abōn?, *abō-?, Sb., Affe, Pokorny 2, EWAhd 1, 58, kelt. beeinflusst?, slaw. beeinflusst?; W.: mnd. āpe, ape, M., F., Affe; B.: GIPW Akk.? Sg. āpon symiam Wa 94, 35b = SAGA 82, 35b = Gl 2, 580, 56
- appel***, as., st. M. (i): Vw.: s. appul
- appul** 1, appel*, as., st. M. (i): nhd. Apfel; ne. apple (N.); Vw.: s. huneg-*, -grē; Hw.: s. appel*, apuldra*; vgl. ahd. apful* (st. M. (i)); Q.: Gl (spätes 9. Jh.); E.: s. germ. *apala-, *apalaz, st. M. (a), Apfel; s. idg. *ablu-, Sb., Apfel, EWAhd 1, 298; W.: mnd. appel, M., Apfel; B.: Gl appul ... est SAGA 205, 4 = Mayer, H., Ahd. Glossen, S. 111, 1, Nr. 4
- appul-grē** 1, as., Adj.: nhd. apfelgrau, scheckig; ne. dappled (Adj.); ÜG.: lat. scutulatus GIVO; Hw.: vgl. ahd. apfulgrao*; Q.: GIVO (11. Jh.); I.: Lbd. lat. scutulatus?; E.: germ. *apalagrēwa-, *apalagrēwaz, *apalagrāwa-, *apalagrāwaz, Adj., apfelgrau; vgl. idg. *ābel-, *ābōl-, *ab_el-, Sb., Apfel, Pokorny 1; idg. *g^{hr}ēi-?, V., Adj., strahlen, glänzen, grau, Pokorny 442; vgl. idg. *g^{hr}er- (3), *g^{hr}rē-, V., strahlen, glänzen, schimmern, Pokorny 441; W.: mnd. appelgrā, appelgrawe, Adj., apfelgrau; B.: GIVO Nom. Sg. appulgre scutulatus Wa 109, 20a = SAGA 191, 20a = Gl 2, 716, 16
- *apul-dra?**, as., st. F. (ō): nhd. Apfelbaum; ne. appletree (N.); Hw.: s. *apalder, appul; vgl. ahd. affoltra (st. F. (ō), sw. F. (n)); E.: germ. *apaldra-, *apaldraz, st. M. (a), Apfelbaum; vgl. idg. *ābel-, Sb., Apfel, Pokorny 1, EWAhd 1, 60; W.: mnd. apelder, apeldern, Sb., Ahorn; Son.: vgl. apeldere malus vel arbutus Gl 3, 720, 11 (mnd.?)
- *ar?**, as., Präf.: Vw.: s. ā (1)
- *ar-a?**, as., sw. M. (n): Vw.: mus-; Hw.: vgl. ahd. aro (1) (sw. M. (n)); E.: s. aro*
- *ar-a-n?**, as., st. M. (a?, i?): nhd. Ernte; ne. harvest (N.); Vw.: s. -fimba, *-mānūth; Hw.: vgl. ahd. aran* (st. M. (a?, i?)); E.: s. germ. *arjan, V.,

pflügen, ackern; idg. *arə-, *ar-, *h₂arh₃-, V., pflügen, Pokorny 62, EWAhd 1, 304; W.: mnd. ārn, ērn, F., Ernte

ar-a-n-fimba 1, as., sw. F. (n): nhd. Erntefeimen, Kornhaufe, Kornhaufen; ne. heap (N.) of grain; ÜG.: lat. (acervus) Köttschke; Hw.: vgl. ahd. *aranfimba? (st. F. (ō)); Q.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr (Anfang 10. Jh.); E.: s. *aran, *fimba; B.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 18, 21 Nom. Sg. aranfimba; Kont.: Köttschke, R., Die Urbare der Abtei Werden an der Ruhr, Bd. 2, 1906, S. 18, 21 debetur autem aranfimba quod dicitur id est unus acervus dari sex mansis

***ar-a-n-mā-nuth?**, as., st. M. (a): Hw.: vgl. ahd. aranmānōd (st. M. (a?)); anfrk. aranmānoth; E.: s. *aran, mānuth*

arbêd, as., st. F. (i): Vw.: s. arvêd*

arbêd-en*, as., sw. V. (1a): Vw.: s. arvêden*

arbêd-i, as., st. N. (ja): Vw.: s. arvêdi*

***arbêd-lîk?**, as., Adj.: Vw.: s. *arvêdlîk?

arbêd-lîk-o*, as., Adv.: Vw.: s. arvêdlîko*

arbêd-lôn*, as., st. N. (a): Vw.: s. arvêdlôn*

arbêd-sam, as., Adj.: Vw.: s. arvêdsam*

arbêd-werk*, as., st. N. (a): Vw.: s. arvêdwerk*

arbid, as., st. F. (i): Vw.: s. arvêd*

arbidî, as., st. N. (ja): Vw.: s. arvêdi*

arbid-lîk-o*, as., Adv.: Vw.: s. arvêdlîko*

arbid-lôn*, as., st. N. (a): Vw.: s. arvêdlôn*

arbid-ôn*, as., sw. V. (2): Vw.: s. arvidôn*

arbid-werk*, as., st. N. (a): Vw.: s. arvêdwerk*

ard* 1, as., st. M. (i): nhd. Aufenthaltsort, Wohnort; ne. stay (N.); Hw.: vgl. ahd. art (st. F. (i)); Q.: H (830), ON; I.: Lgs. lat. aratio?; E.: germ. *arþi-, *arþiz, st. F. (i), Pflügen, Ackerung, Ertrag; idg. *arti-, Sb., Pflügen, EWAhd 1, 347; W.: s. mnd. art, F., Pflügen, geackertes Land, Abstammung; B.: H Akk. Sg. ard 1125 M C; Kont.: H thô forlêt he uualdes hlêo ênôdies ard 1125; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 18, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 34, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, § 113, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 405, 14, zum Verhältnis von ard (M.) zu ahd. art (F.) vgl. EWAhd 1, 347, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 4, 38 (z. B. Diemarden) und öfter

ar-d-on 1, as., sw. V. (2): nhd. bewohnen; ne. inhabit (V.); Hw.: vgl. ahd. artōn (sw. V. (2)); anfrk. *ardon?; Q.: H (830); E.: vgl. germ. *arþu-, *arþuz, *ardu-, *arduz, st. M. (u), Landbau, Gegend; vgl. idg. *arə-, *ar-, *h₂arh₃-, V., pflügen, Pokorny 62; W.: mnd. arden, sw. V., arten, geraten (V.), gedeihen; B.: H Inf. ardon 4455 M C; Kont.: H than lango the sie (i. e. thesa uuerold) firihō barn ardon môtun 4455; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 18, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 34, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 157, Verb mit Akkusativ

ā-rêd-d-ian*, as., sw. V. (1b): Vw.: s. āhreddian*

***arg?**, as., Adj.: nhd. arg, böse; ne. bad (Adj.), wicked (Adj.); Hw.: vgl. ahd. arg (2), anfrk. arg; Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4a, PN; I.: Lbd. lat. improbus?, impius?; E.: s. germ. *arga-, *argaz, Adj.,

feige, böse, angstbebend, nichtswêrdig, unzêchtig; idg. *erg^h-, *ereg^h-, *orgh^h-, *oreg^h-, Adj., feige?, EWAhd 1, 321; W.: mnd. arch, Adj., arg, schlecht, böse, schlimm

ā-riht-ian* 2, as., sw. V. (1a): nhd. aufrichten; ne. erect (V.); ÜG.: lat. aedificare H; Hw.: vgl. ahd. irrihten (sw. V. (1a)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. aedificare?; E.: s. ā, rihtian; B.: H Inf. arihtien 5076 M, arihtean 5076 C, Part. Prät. arihtid 4278 M C; Kont.: H that he mahti teuuerven thena uuîh godes endi thurh is ênes craft up arihtien 5076; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 58, 224, Verb mit Akkusativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 249 (1b)

ā-rī-san 9, as., st. V. (1a): nhd. auferstehen, sich erheben; ne. resurrect (V.), rise (V.); ÜG.: lat. resurgere H, surgere H; Hw.: vgl. ahd. irrīsan* (st. V. (1a)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. resurgere?; E.: germ. *uzreisan, st. V., sich erheben; s. idg. *rei-, V., sich erheben, Pokorny 326; vgl. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; W.: s. mnd. errīsen, st. V., erstehen, sich erheben; B.: H Inf. arisan 2202 C, 3. Pers. Pl. Präs. arisad 4051 M, arisat 4051 C, 1. Pers. Sg. Präs. Konj. arise 3168 M C, 3. Pers. Sg. Prät. ares 4714 C, 5175 M C, 5779 C, aræs 2250 C, ares 4103 M, aræs 4103 C, ares 5080 M, aras 5080 C; Kont.: H upp arês thie guodo godes suno 2250; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 95, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 249 (1)

arm* (1) 3, as., st. M. (a): nhd. Arm; ne. arm (N.); ÜG.: lat. ulna H; Vw.: s. erm-; Hw.: vgl. ahd. arm (1) (st. M. (a)); anfrk. arm; Q.: H (830); E.: germ. *arma-, *armaz, st. M. (a), Arm; idg. *arəmo-, *r̥mo-, *h₂rHmó-, Sb., Arm, Pokorny 58, EWAhd 1, 331; s. idg. *ar- (1), *h₂er-, V., f̥ggen, passen, Pokorny 55; W.: mnd. arm, M., Arm; B.: H Dat. Pl. armun 478 M, 2297 M, armon 478 C, 2297 C, armun 739 M, araman 739 C; Kont.: H ina gerno antfeng mid is armun 478; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 18, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 34, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 18

arm* (2) 15, as., Adj.: nhd. arm, elend; ne. poor (Adj.), miserable (Adj.); ÜG.: lat. (cetramentum) GITr, pauper H, SPsWit, (populus) (M.) H; Hw.: vgl. ahd. arm (2); anfrk. arm; Q.: BSp, GITr, H (830), SPsWit; E.: germ. *arma-, *armaz, Adj., heillos, verlassen (Adj.), arm, elend, erbärmlich; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny. 781, Pokorny 782; W.: mnd. arm, Adj., arm; B.: H Gen. Sg. M. sw. armon 3352 M C, Dat. Sg. M. sw. armon 1556 M C, Akk. Sg. M. sw. armon 3348 M C, Akk. Sg. F. arma 2992 M C, Nom. Pl. M. arme 4412 M, 1302 M, arma 4412 C, 1302 C, arama 4412 V, 1302 V, Gen. Pl. M. armoro 1223 M, armero 1223 C, Dat. Pl. M. armun 1226 M, 3287 M, armon 1226 C, 3287 C, Akk. Pl. M. arme 1540 M, arman 1540 C, aramun 5414 C, Akk. Pl. N. sw. superl. armostun 4436 M C, BSp Akk. Pl. M. arma Wa 16, 20 = SAAT 7, 20, GITr Gen. Pl. N. armaro cetramentum SAGA 317(, 5, 56) = Ka 107(, 5, 56) = Gl 4, 198, 56, SPsWit Nom. Sg. M. aerm pauper Ps. 85/1; Kont.: H thie ira alamôsnie armun mannun gerno gâbun 1226; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 19, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 35, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 42, GITr nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, vgl. zu H 1540 Sievers, E., Heliand, Anm., Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876),

- S. 67, Schlöter, W., Untersuchungen zur Geschichte der as. Sprache, 1892, S. 39, 48, dagegen Rödiger, M., Besprechung zu Heliand, hg. v. Sievers, E., A. f. d. A. 5 (1879) S. 285, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 393, 1, 2
- *arm-bug-il?**, as., st. M. (a): nhd. Armbeuge; ne. bend (N.) of elbow; Hw.: vgl. ahd. *armbugil? (st. M. (a)); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4a; E.: s. arm (1), *bugil; W.: s. mnd. armboege, M., Ellbogen
- arm-hug-d-ig** 1, as., Adj.: nhd. bekümmert; ne. sorrowful (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *armhugtīg?; Q.: H (830); E.: s. arm (2), *hugdig; B.: H Nom. Sg. F. armhugdig 823 M C; Kont.: sô sêragmôd idis armhugdig 823; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 31, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 434, 15, S. 471, 38, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 35
- arm-il-o*** 1, as., sw. M. (n): nhd. Armring, Ärmel; ne. bracelet (N.), sleeve (N.); ÜG.: lat. dextraliolum GIP; Hw.: vgl. ahd. armilo (sw. M. (n)); Q.: GIP (1000); I.: Lgt. lat. manica?; E.: s. arm* (1); W.: mnd. ermel, st. M., Ärmel; B.: GIP Akk.? Pl. armilon dextraliola Wa 78, 22b = SAGA 125, 22b = Gl 1, 486, 10
- arm-lik*** 1, as., Adj.: nhd. elend; ne. miserable (Adj.); Hw.: vgl. ahd. armalih*; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. pauper?; E.: germ. *armalika-, *armalikaz, Adj., elend, erbärmlich; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781?; idg. *līg- (2), *līg-?, Sb., Adj., Gestalt, ähnlich, gleich, Pokorny 667; W.: s. mnd. armlīk, Adj., ärmlich, elend; B.: H Nom. Sg. M. sw. Kompar. armlicara 736 M, armlicro 736 C; Kont.: H ni uuarđ giāmarlīcara forgang iungaro manno armlicara dōđ 736; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 27, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 35
- armo** 2?, as.?, sw. M. (n): nhd. Ärmel, Vorgebirge?; ne. sleeve (N.); ÜG.: lat. manica GITr, promunturium GITr; Hw.: vgl. ahd. armo (sw. M. (n)); Q.: GITr (Anfang 11. Jh.); I.: Lbd. manica?, promunturium?; E.: s. arm* (1); B.: GITr Nom. Sg. armo manica SAGA 357(, 10, 76) = Ka 147(, 10, 76) = Gl 4, 205, 8 (as.? oder eher ahd.), Nom. Sg. armo promunctorium SAGA 376(, 13, 24) und Anm. 4 = Ka 166(, 13, 24) = Gl 4, 207, 55 (as.? oder eher ahd.); Son.: nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 260a as., nach Katara, P., Die Glossen des Codex seminarii Trevirensis R. III. 13 Diss. Helsingfors 1912 ahd., nicht bei Holthausen
- arm-ōdi*** 1, as., st. N. (ja): nhd. Armut; ne. poverty (N.); Hw.: vgl. ahd. armuoti* (1) (st. N. (ja)); anfrk. armuodi; Q.: H (830); E.: germ. *armōdja-, *armōdjam, st. N. (a), Armut, Not, Elend; vgl. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781, EWAhd 1, 338; W.: mnd. armōde, N., F., Armut; B.: H Gen. Pl. armmodio 3363 M, aramuodio 3363 C; Kont.: H Lazarus berht lôn antfeng allaro is armōdio 3363; Son.: Grimm, J., Deutsche Grammatik, 1870ff, II, S. 256-257, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 8, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 35
- arm-on*** 1, as., sw. V. (2): nhd. arm sein (V.); ne. be (V.) poor; Vw.: s. gi-*; Hw.: vgl. ahd. armēn (sw. V. (3)); Q.: H (830); E.: s. arm* (2); W.: mnd. armen?, sw. V., arm sein (V.); Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: H Part. Prät. giarmod 3340 M, giaromod 3340 C; Kont.: H he (Lazarus) simlun bēd giarmod thar ūte 3340; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 303, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 36

- arm-s-kap-an*** 4, as., Adj.: nhd. elend; ne. miserable (Adj.); ÜG.: lat. pauperculus H; Hw.: vgl. ahd. *armskaffan?; Q.: H (830); I.: Lgt. lat. pauperculus?; E.: s. arm* (2), *skapan; B.: H Nom. Sg. F. armscapan 2186 M C, armscapen 3765 M, armscapan 3765 C, Nom. Pl. F. armscapana 5748 C, armscana 5742 C; Kont.: H Maria uuârun sia hêtana idisi armscapana 5748; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 450, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 32, vgl. zu H 3765 Sievers, E., Heliand, 1878, S. 434, 16, 27, S. 471, 39, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 36
- *arn?**, as., st. M. (i): nhd. Adler; ne. eagle (N.); Hw.: vgl. ahd. arn (1) (st. M. (i)); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4a, ON, PN; E.: germ. *arnō-, *arnōn, *arna-, *arnan, sw. M. (n), Adler; germ. *arnu-, *arnuz, st. M. (u), Adler; idg. *oren-, *oron-, Sb., Adler, Pokorny 325, EWAhd 1, 341; idg. *er- (1), Sb., Adler, Pokorny 325; W.: mnd. ārn, M., Adler; Son.: zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 72, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 46 (z. B. Arngöt, Arnold)
- ar-o*** 1?, ar-a*, as.?, sw. M. (n): nhd. Adler, Aar; ne. eagle (N.); ÜG.: lat. aquila Gl; Vw.: s. müs-; Hw.: vgl. ahd. aro (1) (sw. M. (n)); Q.: Gl (10. Jh.), ON; E.: germ. *arō-, *arōn, *ara-, *aran, sw. M. (n), Adler; idg. *er- (1), Sb., Adler, Pokorny 325, 326; B.: Gl hera aquila SAGA 11, 17 = Gl 3, 458, 17 (z. T. ahd.); Son.: amfrk.?, Niedersächsisches Ortsnamenbuch 3, 145 (z. B. Erkerode?)
- *ars?**, as., st. M. (a): nhd. Arsch; ne. arse (N.); Vw.: s. -ball*; Hw.: vgl. ahd. ars (st. M. (a)); Q.: ON; E.: germ. *arsa-, *arsaz, st. M. (a), Arsch; idg. *ers-, *orsos, Sb., Hintern, Schwanz, Pokorny 340, EWAhd 1, 345; s. idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1); W.: mnd. ārs, ērs, M., Arsch
- ars-bal*** 2, ars-ball*, as., st. M. (i): nhd. Arschbacken, Gesäß; ne. buttock (N.); ÜG.: lat. clunis GlVO, nates GlPW; Hw.: vgl. ahd. arsbelli (st. N. (ja)), arsbal* (st. N. (ja)); Q.: GlPW (Ende 10. Jh.), GlVO; E.: s. *ars, *bal; W.: s. mnd. ārsbellen, M., Arschbacke, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: GlPW Akk.? arsbelli nates Wa 96, 30-31a = SAGA 84, 30-31a = Gl 2, 582, 23, GlVO Nom. arsbelli (clunis) Wa 114, 31-32b = SAGA 196, 31-32b = Gl 2, 725, 26; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch und Wadstein, E., Kleinere as. Sprachdenkmäler nehmen st. M. (i) arsbal an, zu dem arsbelli der Plural ist, ahd. arsbelli (teils ein N. (ja), teils ein M. (i), unklar, ob arsbelli Pluralform oder Singularform ist), Riecke, J., Anatomisches und Heilkundliches in altsächsischen Glossaren, ABäG 52 (1999), S. 211
- ar-sta-n-d-a-n-us-s-i***, as., st. F. (i): Vw.: s. āstandanussi
- ar-sta-n-d-n-us-s-i***, ar-sta-n-d-a-n-us-s-i*, as., st. F. (i): Vw.: s. āstandanussi
- ar-u*** 1, as., Adj.: nhd. bereit, fertig, reif, bereit zur Ernte; ne. ready (Adj.), ripe (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *aro? (2); Q.: H (830); E.: germ. *arwa-, *arwaz, Adj., bereit, flink, rasch, eilig; idg. *oruo-, Adj., eilig, flink, Pokorny 331; idg. *er- (3), V., sich bewegen, erregen, wachsen (V.) (1), Pokorny 326; B.: H Nom. Pl. M. aroa 2567 C; Kont.: H an them felde sind fruhti rîpia aroa them accare 2567; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 17, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 36

- ārund-i** 15, as., st. N. (ja): nhd. Botschaft; ne. message (N.); Hw.: vgl. ahd. ārunti (st. N. (ja)); Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. epistula?, evangelium?, ratio?; E.: germ. *airundija-, *airundijam, st. N. (a), Botschaft, EWAhd 1, 351; B.: Nom. Sg. arundi 553 M C, erundi 553 S, arundi 2456 M C, Dat. Sg. arundie 282 M C, Akk. Sg. arundi 121 M C, 564 M C, erundi 564 S, arundi 638 M C, 719 M C S, 1889 M C, 1928 M C, 3966 C, 5816 C, 5941 C, 5958 C, arundi 289 M, arunde 289 C, Gen Akk. Sg. árundi Gen 157; Kont.: H huilic sie årundi ûta gibrâhti 553, H faran an that årundi 1889; Son.: vgl. Guntermann, K., Ahd årunti, mhd. êrnde, Z. f. d. P. 42 (1910) S. 40, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 3, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 36, PBB 24, S. 430, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, 119, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 398, 28-29, S. 418, 4
- ārund-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. Botschaft ausrichten; ne. deliver (V.) a message; Hw.: vgl. ahd. ārunten* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); I.: Lgs. lat. annuntiare?; E.: s. årundi; B.: Part. Prät. gearundid 2157 M, gearundeod 2157 C; Kont.: H habda thô giârundid al sô he uuelde 2157; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 36
- arut*** 3, as., st. M. (i): nhd. Erz, Erzstûck; ne. piece (N.) of ore; ÜG.: lat. ruder GIPW, Gl, mina (F.) (2) Gl; Hw.: vgl. ahd. aruz (st. M. (i?)); anfrk. arut; Q.: Gl, GIPW (Ende 10. Jh.); E.: germ. *arut-, *arit, *arutja-, *aritja-, Sb., Roherz, Erzklumpen, EWAhd 1, 355; s. idg. *rud^hjo-, Adj., rot; vgl. idg. *reud^h-, Adj. rot, Pokorny 872, 873; B.: GIPW Nom. Pl. árutos rudera Wa 100, 38a = SAGA 88, 38a = Gl 2, 586, 37, Gl arize rudere, mina dicitur SAGA 38, 7 = Gl 2, 574, 7, arvt rudera SAGA 36, 59 = Gl 2, 572, 59
- arvêd*** 4, arbêd, arvid*, arbid, as., st. F. (i): nhd. »Arbeit«, M̄ghsal; ne. labour (N.); Hw.: vgl. ahd. arbeit (st. F. (i)); anfrk. arbeit, arvit; Q.: H (830), MNPsA; I.: Lbd. lat. iniuria?; E.: germ. *arbaiþi-, *arbaiþiz, *arbaidi-, *arbaidiz, st. F. (i), M̄ghe, Beschweris; germ. *arbaiþja-, *arbaiþjam, *arbaidja-, *arbaidjam, st. N. (a), M̄ghe, Beschweris; s. idg. *orb^ho-, *h₂orb^ho-, Adj., Sb., verwaist, Waise, Pokorny 781, EWAhd 1, 313; W.: mnd. arbêt, arbeit, M., N., F.?, Arbeit, M̄ghe; B.: H Gen. Sg. arbides 304 M, arbedies 304 C, Akk. Sg. arbid 1346 M, arbed 1346 C, arabad 1346 V, arbed 3534 M, arabit 3534 C, MNPsA arbeida tribulatione (Ps. 4/2) = SAAT 298, 26 (Ps. 4/2) = van Helten Gl Nr. 34 = Quak Gl Nr. 34; Kont.: H huuand gi hêr êr biforan arbid tholodun uuîti an thesoro uueroldi 1346; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 19, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 32, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 404, 12
- arvêd-en*** 1, arbêd-en*, as., sw. V. (1a): nhd. bedrängen, sich bem̄ghen; ne. torment (V.), toil (V.); ÜG.: lat. tribulare MNPsA; Hw.: s. arvidōn*; vgl. ahd. arbeiten (sw. V. (1a)); Q.: MNPsA (9. Jh.); E.: s. arvêd*; W.: mnd. arbêden, arbeiden, sw. V., arbeiten, sich bem̄ghen; B.: MNPsA 3. Pers. Pl. Präs. Ind. arvethiat tribulant (Ps. 12/5) = SAAT 298, 50 (Ps. 12/5) = van Helten Gl Nr. 36 = Quak Gl Nr. 104; Son.: vgl. Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 1, S. 627a
- arvêd-i*** 13, arbêd-i, arvid-i*, arbidi, èrvid-i*, èrbid-i*, as., st. N. (ja): nhd. »Arbeit«, M̄ghsal, Beschwerde, Leid, Not, M̄ghe; ne. labour (N.), need (N.), suffering (N.); ÜG.: lat. dispendium GLS, tribulatio SPs, SPsWit; Vw.: s.

- man-*, thiod-*; Hw.: vgl. ahd. *arbeits* (st. N. (ja)); Q.: GIS, H (830), SPs, SPsWit; E.: s. *arvêd**; W.: mnd. *arbêt*, *arbeit*, M., N., F.?, *Arbeit*, *Mêhe*; B.: H Nom. Sg. *arabedi* 3459 C, Gen. Sg. *arbidies* 1889 M, *arbedies* 1889 C, *arbedies* 4582 M, *arbedies* 4582 C, *arbides* 304 M, *arbedies* 304 C, Dat. Sg. *arabedie* 3433 C, Akk. Sg. *arbidi* 1502 M, *arabedi* 1502 C, *arbedi* 3373 M, *arabedi* 3373 C, *arbedi* 4586 M, *arabedi* 4586 C, Instrum. Sg. *arbediu* 2822 M C, Nom. Pl. *arbedi* 3519 M C, GIS *aruithi dispendium* Wa 108, 12b = SAGA 288, 12b = Gl (nicht bei Steinmeyer), SPs Akk. Sg. oder Pl.? *erþithi tribulationem* (Ps. 114/4) = Tiefenbach Ps. 114/4 = SAAT 326, 9 (Ps. 114/4), SPsWit Gen. Sg. *aerþithies tribulationis* Ps. 85/7; Kont.: H *nu siu tēkan habad ubil arbedi* 3373; Son.: Wortschatz der germanischen Sprachheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 19, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 33, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7
- *arvêd-lîk?**, ***arbêd-lîk?**, as., Adj.: Hw.: s. *arvêdliko**; vgl. ahd. **arbeitslîh?*; E.: s. *arvêd**, *lîk** (2); W.: mnd. *arbêdelîk*, *arbeidelîk*, Adj., *mêhsam*
- arvêd-lîk-o*** 1, *arbêd-lîk-o**, *arvid-lîk-o**, *arbid-lîk-o**, as., Adv.: nhd. *mêhselig*, *mêhevoll*; ne. *exhausting* (Adv.); Hw.: vgl. ahd. **arbeitslîhho?*; Q.: H (830); E.: s. *arvêd**, **lîko*; B.: H *arbidlico* 3462 C; Kont.: H *thia uuuruhteon an them uuîngardon arbidlîco uuerc bigunnun* 3462; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 4, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 33
- arvêd-lôn-n*** 1, *arbed-lôn-n**, *arvid-lôn**, *arbid-lôn-n**, as., st. N. (a): nhd. *Arbeitslohn*; ne. *wages* (N. Pl.); ÜG.: lat. *merces* H; Hw.: vgl. ahd. **arbeitslôn?* (st. N. (a)); Q.: H (830); I.: Lgt. lat. *merces?*; E.: s. *arvêd*, *lôn*; W.: s. mnd. *arbêdeslôn*, *arbeideslôn*, N., *Arbeitslohn*; B.: H Akk. Sg. *arbidlôn* 3426 C; Kont.: H *hie selbo gibôd that man thero manno gihuem is meoda forguldi them erlon arbidlôn* 3426; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 152, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 33
- arvêd-sam*** 1, *arbêd-sam*, as., Adj.: nhd. *mêhselig*, *beschwerlich*; ne. *exhausting* (Adj.); Hw.: vgl. ahd. *arbeitsam*; Q.: H (830); I.: Lbd. lat. *impus?*; E.: s. *arvêd**, **sam*; W.: mnd. *arbêtsam*, *arbeitsam*, Adj., *mêhevoll*; B.: H Nom. Sg. N. *arbetsam* 1356 M, *arbitsam* 1356 C, *arabadsam* 1356 V; Kont.: H *than im that lôn cumid ubil arbetsam* 1356; Son.: Wortschatz der germanischen Sprachheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 433, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 57, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 440, 2, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 33
- arvêd-werk***, *arbêd-werk**, *arvid-werk**, *arbid-werk**, as., st. N. (a): nhd. *mêhsames Werk*, *mêhevolle Arbeit*; ne. *exhausting work* (N.); Hw.: vgl. ahd. **arbeitswerk?* (st. N. (a)); Q.: H (830); E.: s. *arvêd**, *werk**; B.: H Gen. Pl. *arabiduuerco* 3437 C; Kont.: H *tholodun hier manag te dage arabiduuerco* 3437; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 9
- arvid***, as., st. F. (i): Vw.: s. *arvêd**
- arvid-î***, as., st. N. (ja): Vw.: s. *arvêdi**
- arvid-lîk-o***, as., Adv.: Vw.: s. *arvêdliko**
- arvid-lôn***, as., st. N. (a): Vw.: s. *arvêdlôn**
- arvid-ôn*** 1, *arbid-ôn**, as., sw. V. (2): nhd. *bedrängen*, *sich bemêhen*; ne. *torment* (V.), *toil* (V.); ÜG.: lat. *tribulare* GlTr; Hw.: s. *arvêden**; vgl. ahd. *arbeitsôn** (sw. V. (2)); Q.: GlTr; E.: s. *arvêd**; B.: GlTr 1. Pers. Sg. Präs. Ind.

aruithon tribulo SAGA 393(, 15, 105) = Ka 183(, 15, 105) = Gl 4, 209, 58 (as.? oder eher ahd. (amfrk.)?); Son.: GlTr nicht bei Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, nach Althochdeutschem Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T., Bd. 1, S. 627a könnte der Beleg MNPsA 3. Pers. Pl. Präs. Ind. arvethiat tribulant (Ps. 12/5) = SAAT 298, 50 (Ps. 12/5) = van Helten Gl Nr. 36 = Quak Gl Nr. 104 auch hierher gehören

arvid-werk*, as., st. N. (a): Vw.: s. arvédwerk*

as*? 1, as., Konj.: nhd. insofern wie; ne. how (Adv.), as (Konj.); ÜG.: lat. quatinus GIM; Hw.: vgl. ahd. *as?; Q.: GIM (Anfang 11. Jh.); B.: GIM as quatinus Wa 70, 6a = SAGA 185, 6a = Gl (nicht bei Steinmeyer)

***ās?**, *ōs?, as., st. M. (a?, i?): nhd. Gott, Ase; ne. god (M.); Hw.: vgl. ahd. *ans? (st. M. (a?, i?)); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4a, ON, PN; E.: germ. *ansu-, *ansuz, st. M. (u), Gott, Ase, a-Rune; idg. *ansu-, Sb., Geist, Dämon, Pokorny 48; vgl. idg. *anə-, *an- (3), *h₂enh₁-, V., atmen, hauchen, Pokorny 38; Son.: zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 71 unter ans, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 46 unter ans (z. B. Ansgēr, Ansmōd)

asco-man-n-us? 3, lat.-as.?, M.: nhd. »Eschenmann«, Seeräuber; ne. pirat (M.); Hw.: s. askman*; vgl. lat.-ahd.? *ascomannus?; Q.: MGH 7, 280ff. (Adam von Bremen, 1072); I.: Lgt. lat. pirata?; E.: s. *ask (2), man; B.: Adam Bremensis, Gesta Hammaburgensis ecclesiae pontificum, MGH 7, S. 317, Kap. 72, 6 Akk. Pl. ascomannos, S. 332, Kap. 112, 37 Nom. Sg. ascomannus, S. 370, Kap. 213, 15 Akk. Pl. ascomannos; Kont.: Adam Bremensis, Gesta Hammaburgensis ecclesiae pontificum, MGH 7, S. 370, Kap. 213, 15 Akk. Pl. Ipsi enim pyratae quos illi Wichingos appellant nostri Ascomannos regi Danico tributum solvunt ut liceat eis praedam exercere a barbaris qui circa hoc mare plurimi habundant

ā-sit-t-ian* 1, as., st. V. (5): nhd. sich aufsetzen, sich aufrichten; ne. sit (V.) up, raise (V.); Hw.: vgl. ahd. *irsizzen? (st. V. (5)); Q.: H (830); E.: germ. *uzsetjan, *uzsitjan, st. V., sich aufsetzen; s. idg. *sed- (A), V., sitzen, Pokorny 884; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. asat 2202 C; Kont.: H thie rinc up asat that barn an thero bârun 2202

as-k* (1) 1, as., st. M. (a?, i?): nhd. Esche, Lanze, Schiff; ne. ashtree (N.), lance (N.), ship (N.); ÜG.: lat. fraxinus Gl; Hw.: s. lat.-as.? ascomannus; vgl. ahd. ask* (st. M. (a?, i?)); Q.: Gl (11. Jh.), ON, PN; E.: germ. *aska-, *askaz, st. M. (a), Esche; idg. *osk-, Sb., Esche, Pokorny 782; s. idg. *ōs, *h₃es-, Sb., Esche, Pokorny 782, EWAhd 1, 360; W.: mnd. asch, M., Esche; B.: Gl Nom. Sg. asc fraxinus SAGA 231, 6 = Gl 3, 466, 6; Son.: s. ās, Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4a, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 72, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 47 (z. B. Asculf)

***as-k?** (2), as., st. M. (a?, i?): Vw.: s. ask* (1)

as-k-man* 1, as-k-mann*, as., st. M. (athem.): nhd. »Eschenmann«, Seeräuber; ne. pirat (M.); ÜG.: lat. pirata GIL; Hw.: s. lat.-as.? ascomannus; vgl. ahd. *askman? (st. M. (athem.)); Q.: GIL (11. Jh.); I.: Lgt. lat. pirata?; E.: s.

- ask* (1), man (1); B.: GIL Nom. Pl. ashmen piratæ Wa 67, 15a = SAGA 455, 15a = Gl 2, 366, 27
- ***as-k-ith-i?**, as., st. N. (ja): nhd. Eschenwald; ne. ashforest (N.); Hw.: vgl. ahd. *askidi? (st. N. (ja)); Q.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4a, ON; E.: s. asko*
- ***as-k-lōk?**, as., st. M. (a)?; Hw.: vgl. ahd. asklouh* (st. M. (a)?); Son.: eher ahd., vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 91a
- as-ko*** 2?, as., sw. M. (n): nhd. Äsche; ne. grayling (N.); ÜG.: lat. timallus GIVO; Hw.: vgl. ahd. asko* (sw. M. (n)); Q.: GlTr (Anfang 11. Jh.), GIVO; E.: germ. *askō-, *askōn-, *azgō-, *azgōn-, sw. F. (n), Äsche; s. idg. *azg-, Sb., V., Äsche, brennen, gl̥ghen, Pokorny 68, EWAhd 1, 364; idg. *ās-, *h₂es-, V., brennen, gl̥ghen, Pokorny 68; W.: mnd. asch, Sb., Äsche; B.: GIVO Nom. Sg. asco timallus Wa 111, 16 = SAGA 193, 16b = Gl 4, 245, 18, GlTr Nom. Sg. asco timalfus (= timallus) SAGA 407(, 18, 19) = Ka 197(, 18, 19) = Gl 4, 246, 39 (as.? oder eher ahd.?); Son.: GlTr nach Cordes, G., Altniederdeutsches Elementarbuch, 1973, S. 261a as., Kluge, F./Seebold, E., Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache, 23. A. 1995, S. 56b (Herkunft unklar, vielleicht zu Äsche wegen der Farbe)
- ā-skor-unga*** 1, as., st. F. (ō): nhd. Wollzeug; ne. cloth (N.) of wool; ÜG.: lat. lanugo GIP; Hw.: s. skersahs*; vgl. ahd. *āskorunga? (st. F. (ō)); Q.: GIP (1000); I.: L̥gt. lat. lanugo?; E.: s. ā (1), *skorunga; B.: GIP Nom. Sg. ascorunga lanugo Wa 83, 36b = SAGA 130, 36b = Gl 2, 494, 34
- ā-slah-an*** 6, as., st. V. (6): nhd. erschlagen (V.); ne. slay (V.); ÜG.: lat. interficere H, internecare GIPW, occidere (V.) (1) H; Hw.: vgl. ahd. irslahan (st. V. (6)); Q.: Gen, GIPW, H (830); E.: germ. *uzslahan, st. V., ausschlagen; s. idg. *slak-, V., schlagen, hämmern, Pokorny 959; W.: mnd. erslān, st. V., erschlagen (V.), totschiagen; B.: H Inf. aslaan 1906 M, aslahan 1906 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. asluogin 4471 M, aslogin 4471 C, Part. Prät. aslagan 4462 M, Gen 3. Pers. Sg. Präs. aslehit Gen 69, Part. Prät. aslagan Gen 47, GIPW 3. Pers. Sg. Präs. Konj. āslaha internecet Wa 91, 29b = SAGA 79, 29b = Gl 2, 577, 28; Kont.: H that sie mugin thene lichamon aslaan mid suerdu 1906, aslehit mi bi thesun sundeun Gen 69; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 61, 95, 155, 205, Verb mit Akkusativ und mit adverbialer Bestimmung oder ohne adverbiale Bestimmung, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 453, 15, gisalgan (in Handschrift C) f̥gr aslagan (in Handschrift M) in Vers 4462
- ā-s-lāp-an*** 1, as., red. V. (2a): nhd. entschlafen (V.); ne. die (V.); ÜG.: lat. (mortuus) H; Hw.: vgl. ahd. *irslāfan? (red. V.); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. mori?; .: germ. *uzslēpan, *uzslāpan, st. V., entschlafen; s. idg. *slāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; s. idg. *lēb-, *lōb-, *lāb-, V., schlaff hängen, Pokorny 655; B.: H Part. Prät. aslapan 4005 C; Kont.: H that aslāpan uuas Lazarus fan them legare 4005; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 96, 99, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 24, S. 493, 15
- asn-a** 1, as., sw. F. (n): nhd. Lohn, Abgabe, Zins; ne. pay (N.), tributation (N.); Hw.: vgl. ahd. *asna? (sw. F. (n)); Q.: FM (1000); E.: germ. *asn-, Sb., Zins, Abgabe, Lohn; idg. *esen-, *osen-, *esn-, *osn-, Sb., Ernte, Sommer, Erntezeit, Pokorny 343, EWAhd 1, 369; W.: mnd. asne, asnen, M., Lohn, Einkunft; B.: FM Nom. Sg. asna Wa 43, 16 = SAAT 43, 16
- ā-sōk-ian*** 1, as., sw. V. (1a): nhd. ersuchen; ne. ask (V.) for; ÜG.: lat. exquirere SPs; Hw.: vgl. ahd. irsuohhen* (sw. V. (1a)); Q.: SPs (Ende 9. Jh.); I.: L̥gt. lat. exquirere?; E.: s. ā (1), sōkian; W.: mnd. ersōken, sw. V., ersuchen,

- aufsuchen; B.: SPs 1. Pers. Sg. Ind. Prät. (e)rsuchte exquisivi Ps. 33/4 = Tiefenbach Ps. 33/5 = SAAT 323, 3 (Ps. 33/4) (z. T. ahd.); Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 252 (1b)
- ast*** 1, as., st. M. (i): nhd. Ast; ne. branch (N.); ÜG.: lat. ramus GIP; Hw.: vgl. ahd. ast (st. M. (i)); Q.: GIP (1000); E.: s. germ. *asta-, *astaz, st. M. (a), Ast; idg. *ozdos, *h₂ózdō-, *h₂ósdo-, Sb., Ast, Zweig, Pokorny 785; vgl. idg. *sed- (A), V., sitzen, Pokorny 884, EWAhd 1, 373; W.: mnd. ast, M., Ast; B.: GIP Dat. Sg. astę (cum) ramo Wa 82, 26b = SAGA 129, 26b = Gl 2, 353, 16
- *âs-t?**, as., st. F. (i?): Vw.: s. *ôst; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4b
- ā-stā-n*** 1, as., anom. V.: nhd. erstehen, aufstehen, auferstehen; ne. raise (V.); ÜG.: lat. resurgere H; Hw.: vgl. ahd. irstan (anom. V.); Q.: H (830); I: Lgs.?, Lbd.? lat. resurgere?, exurgere?; E.: germ. *uzstēn, *uzstān, st. V., erstehen, aufstehen; s. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. astad 3404 M, astet 3404 C; Kont.: H themu the hinan astād man fan dōde 3404; Son.: vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 393, 9
- ā-sta-n-d-an*** 19, as., st. V. (6): nhd. aufstehen, auferstehen; ne. raise (V.), resurrect (V.); ÜG.: lat. resurgere H, (resurrectio) H, surgere H; Hw.: vgl. ahd. irstantan* (st. V. (6)); Q.: H (830); I: Lbd. lat. resurgere?, surgere?; E.: germ. *uzstandan, st. V., aufstehen; s. idg. *stā-, *stə-, *steh₂-, *stah₂-, V., stehen, stellen, Pokorny 1004; W.: s. mnd. erstān, st. V., aufstehen, erstehen; B.: H Inf. astandan 2331 M C, astanden 3091 M, 3532 M, 4044 M, 4048 M, astandan 2201 C, 3091 C, 3532 C, 4044 C, 4048 C, 5754 C, 5758 C, 5862 C L, 5909 C, Dat. Inf. astandanne 4055 M, astandenne 4055 C, 1. Pers. Sg. Präs. Konj. astande 3167 M, astandæ 3167 C, 3. Pers. Sg. Prät. astuod 5775 C, 5778 C, 5949 C, 3. Pers. Pl. Prät. astuodun 5672 C, Part. Prät. astandan 5823 C L, 5834 C L, 5852 C L; Kont.: H hêt ina far them liudium astandan up alohêlan 2331, H that he fan erðu scal up astanden an themu dômes daga 4048; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 93, 96, 180, 187, 213, 218, 220, 221, 285, 286, 381, Verb mit adverbialer Bestimmung oder ohne adverbiale Bestimmung, vgl. zu H 3091, 3167, 4044, 5754, 5778, 5834, 5909, 5949 Sievers, E., Heliand, 1878, S. 393, 7f., vgl. zu H 4055 Steig, R., Über den Gebrauch des Infinitivs im Altniederdeutschen, Z. f. d. P. 16, S. 497
- ā-sta-n-d-a-n-us-s-i** 1, ar-sta-n-d-n-us-s-i*, ar-stand-a-n-us-s-i*, as., st. F. (i): nhd. Auferstehung; ÜG.: lat. resurrectio WT; Hw.: vgl. ahd. irstantnissi (st. N. (ja)); Q.: WT (Ende 10. Jh.); I: Lgt. lat. resurrectio?; E.: s. āstandan*; B.: WT astandanussi Foerste, S. 90, 18 = SAAT 340, 18
- ā-s-ter-v-an*** 1?, as., st. V. (3b): nhd. »ersterben«, sterben; ne. die (V.); Hw.: vgl. ahd. irsterban (st. V. (3b)); B.: H astereban 4055 C; Kont.: H nio the astereban scal lif farliosen 4055; W.: mnd. ersterven, st. V., sterben, aussterben; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 71a, sterben (in Handschrift M) fgr astereban (in Handschrift C) in Vers 4055
- at** 60, as., Pröp., Adv.: nhd. bei, dabei, zur Hand; ne. at (Pröp.), with (Pröp.), to hand (N.); ÜG.: lat. ad H, in H; Hw.: vgl. ahd. az; Q.: Gen, H (830), Hi; E.: germ. *at, Pröp., zu, bei, an; idg. *ad- (1), Pröp., zu, bei, an, Pokorny 3, EWAhd 1, 405; B.: H at 2002 M C, 2045 M C, 2989 M C, 3332 M C, 3336 M C, 3339 M C, 4619 M C, 5983 M, 90 M C, 1798 M C, 2052 M C, 2182

M C, 2685 M C, 3160 M C, 1088 M C, 2119 M C, 2150 M C, 2704 M C, 3194 M C, 3772 M C, 2156 M C, 4677 C, 1844 M C, 2430 M C, 3483 C, 3514 M C, 4952 M C, 4953 M C, 5143 M C, 2209 C, 455 M, 3426 C, 3430 C, 3430 C, 3435 C, 3870 M C, 4819 M C, 5917 C, 465 M, 513 M S, 1312 M, 4632 M, 4778 M, 5257 M, 462 M, 530 M, 4216 M, 4505 M, 464 M, 909 M, 1224 M, 1225 M, 4486 M, 4593 M, 2988 M, 1780 M, 2060 C, 643 C, at laztan 5070 M, hat Gen 258, Hi Präp. at Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 1, 27 = SAAT 288, 27, Steinmeyer, E., Kleinere althochdeutsche Sprachdenkmäler, Nr. 1, S. 1, 52 = SAAT 290, 52; Kont.: H the habda at (C an) them uuîha sô filu uuintro endi sumaro gilibd 465, H ne uuissa huarod siu sôkean scolda thena hêrron thar iro uuârun at thia helpa gilanga 5917; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 9, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 37, Steitmann, Raumanschauung, S. 29, vgl. Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, S. 24 (zu Gen 258), an (in Handschrift M) fġr at (in Handschrift C) in den Versen 2060 und 643, alezten (in Handschrift C) fġr at laztan (in Handschrift M) in Vers 5070, an (in Handschrift C) fġr at (in Handschrift M) in den Versen 465, 513, 1312, 4632, 4778, 5257, 462, 909, 4216, 4505, 464, 1224, 1225, 4486, 4593, 530, 2988, 1780

āt 2, as., st. N. (a): nhd. Speise, Essen (N.); ne. food (N.); Vw.: s. ovar-*; Hw.: s. etan; vgl. ahd. āz (1) (st. N. (a)), anfrk. āt; Q.: GlEe, H (830); E.: germ. *ēta-, *ētam, *æta-, *ætam, st. N. (a), Essen (N.), Aas; idg. *ed-, Adj., Sb., genießbar, Essen (N.), Pokorny 288, EWAhd 1, 406; W.: mnd. āt, N., Speise; B.: H Gen. Sg. ates 1223 M C, GlEe at Wa 57, 25a = SAGA 105, 25a = Gl 4, 299, 24; Kont.: H uuas im âtes tharf 1223; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 24, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 37, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6

ā-têl-a*, ā-têl-o*, as., Adj.: Vw.: s. ādêla*

ā-tio-h-an* 3, as., st. V. (2b): nhd. herausziehen, aufziehen; ne. draw (V.) out, bring (V.) up; ÜG.: lat. educere H, nutrire H; Hw.: vgl. ahd. irziohan* (st. V. (2b)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. nutrire?, educere?; E.: germ. *uzteuhan, st. V., herausziehen; s. idg. *deuk-, V., ziehen, Pokorny 220; vgl. idg. *deu-?, V., ziehen, Pokorny 220; W.: mnd. ertēn, st. V., erziehen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. atoh 4872 M C, Part. Prät. atogan 1137 M C, 732 M; Kont.: H ac he is bil atôh 4872; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 254 (2), gitogen (in Handschrift C) fġr atogan (in Handschrift M) in Vers 732

at-ôg-ian*, as., sw. V. (1a): Vw.: s. tōgian; E.: s. at, ôgian

ā-tôm-ian* 8, as., sw. V. (1a): nhd. befreien, erlösen; ne. free (V.), redeem (V.); Hw.: vgl. ahd. *irzuomen? (sw. V. (1a)); Q.: Gen, H (830); E.: s. ā (1), tōmian*; B.: H Inf. atomean 1717 M, atuomian 5308 C, 2. Pers. Sg. Imp. atuomi 5569 C, 2. Pers. Sg. Präs. Konj. atomies 2991 M C, H 3. Pers. Sg. Prät. atuomda 5732 C, Part. Prät. atomid 1016 M C, atomid 2489 M, Gen 2. Pers. Sg. Präs. Konj. atuemeas Gen 66; Kont.: H uuelda manno barn mordes atuomian 5308; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 99, 100, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 395, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 254 (1b),

vgl. zu H 1717 Pratje, H., Syntaktische Verwendung des Genitiv im Heliand, Z. f. d. P. 14 (1882) S. 54, 16, S. 478, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 456, 23, dagegen von Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 123 als Adj. gefaßt, tuomian (in Handschrift C) f̆gr atomean (in Handschrift M) in Vers 1717, temig (in Handschrift C) f̆gr atomid (in Handschrift M) in Vers 2489

at-sam-ne 5, at-sam-na, as., Adv.: nhd. zusammen; ne. together (Adv.); Hw.: vgl. ahd. *azsamane?; Q.: H (830); E.: s. at, *samne, *samna; B.: H atsamne 3735 M C, 4489 M C atsamne 2006 M, 2871 M, atsamna 2006 C, 2871 C, atsamna 146 M, atsamne 146 C; Kont.: H uuârun uuit nu atsamna antsibunta uuintro 146; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 433, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, §§ 125, 160

a-th-a*, as., Konj.: Vw.: s. eftha

***atha-l?**, as., Adj.: nhd. edel, vornehm; ne. noble (Adj.); Vw.: s. -andbāri*, -bāri*, -boran*, -burdig*, -kêsur*, -knōsal*, -kuning*, -kunni*, -ordfrumo*; Hw.: s. êthili*; vgl. ahd. adal* (2); E.: germ. *aþilu-, *aþiluz, Adj., von vornehmerm Geschlecht, von Adel; vgl. idg. *ǵtos, *atta, Sb., Vater, Mutter (F.) (1), Pokorny 71, EWAhd 1, 48; W.: vgl. mnd. ādel, M., N., edle Abstammung, Adel (M.) (1); Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 15

atha-l-an-d-bār-i* 1, as., st. N. (a?, ja?): nhd. edles Aussehen; ne. noble look (N.); Hw.: vgl. ahd. *adalantbāri? (st. N. (ja)); Q.: H (830); E.: s. *athal, andbāri*; B.: H Akk. Sg. adalandbari 1196 M, adalantbari* 1196 C; Kont.: H treuua habda he gōda ađalandbāri 1196; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 10, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 16, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, § 113

atha-l-bār-i*? 1, as., Adj.: nhd. rassig, edel; ne. racy (Adj.), noble (Adj.); ÜG.: lat. generosus GIS; Hw.: s. athilari*; vgl. ahd. *adalbāri?; Q.: GIS (1000); I.: L̆gt. lat. generosus?; E.: s. *athal, *bari; B.: GIS Akk. Pl. athilarion (= athilbarion?) generosos Wa 106, 14b = SAGA 286, 14b = Gl (nicht bei Steinmeyer)

atha-l-bor-an* 5, as., Adj.: nhd. von edler Geburt seiend, von edler Abkunft seiend; ne. of noble (Adj.) birth; Hw.: vgl. ahd. *adalboran?; Q.: Gen, H (830); I.: L̆gs. lat. nobili genere?; E.: s. *athal, *boran; B.: H Gen. Sg. N. adalboranes 222 M C, Akk. Sg. M. adalboranan 464 M C, Nom. Pl. M. adalborana 4003 C, Gen Akk. Sg. F. adalborana Gen 295, Nom. Sg. F. adalboren Gen 331; Kont.: idis adalborana Gen 295; Son.: vgl. Vilmar, A., Deutsche Altert̆mer im Heliand, 1845, S. 54, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 20, vgl. zu H 4003 Sievers, E., Heliand, 1878, S. 427, 35, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 15

atha-l-bur-d-ig* 1, as., Adj.: nhd. von edler Geburt seiend, edelgeboren; ne. of noble (Adj.) birth; Hw.: s. giburd; vgl. ahd. *adalburt̆ig?; Q.: Gen (Mitte 9. Jh.); I.: L̆gs. lat. nobili genere?; E.: s. *athal, *burdig; B.: Gen Nom. Sg. M. adalburdig Gen 260; Kont.: Gen ađalburdig man Loth Gen 260; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 16

atha-l-i* 5, as., st. N. (ja): nhd. edles Geschlecht, Adel (M.) (1), Edle (M. Pl.), Edelleute; ne. nobility (N.), noblemen (M. Pl.); ÜG.: lat. (princeps) H; Hw.:

vgl. ahd. adal (1) (st. N. (a)?, st. M. (a)?); Q.: Gen, H (830), ON, PN; I.: Lgs. lat. princeps?; E.: germ. *aþalja-, *aþaljam, st. N. (a), Geschlecht, Art, Gut?; vgl. idg. *ǵtos, *ǵtta, Sb., Vater, Mutter (F.) (1), Pokorny 71, EWAhd 1, 45; W.: mnd. ādel, M., N., edle Abstammung, Adel (M.) (1); B.: H Nom. Sg. adali 4479 M, ađali 4479 C, Gen. Sg. adalies 566 M, ađales 566 C, 2541 C, ađelies 566 S, adales 2553 C, Gen Gen. Sg. hadalias Gen 295; Kont.: H ađalies man 566; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 10, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 16, vgl. Behaghel, O., Der Heliand und die altsächsische Genesis, 1902, S. 13, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 404, 25, Anm. zu 566, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Studien zu den altsächsischen Personennamen des 11. und 12. Jahrhunderts, 1955, S. 64, 169, Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 47 (z. B. Athalbold, Athalbero), Niedersächsisches Ortsnamenbuch 1, 9 (z. B. Aligse) und öfter

atha-l-i-gi-bur-d*, as., st. F. (i): Vw.: s. éthiligiburd*; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4b und Behaghel, O., Heliand und Genesis, 1996, S. 257b setzen athaligiburd als eigenen Ansatz (edle Abkunft, edle Herkunft) an, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 16

atha-l-i-knō-sal* 2, atha-l-knō-sal* as., st. N. (a): nhd. edle Abkunft, edle Herkunft; ne. noble (Adj.) birth; Hw.: vgl. ahd. *adalknuosal? (st. N. (a)); Q.: Gen, H (830); E.: s. athali*, knōsal*; B.: H Gen. Sg. adalcnosles 297 M, ađalcnuosles 297 C, Gen Gen. Sg. ađalnkoslas Gen 264; Kont.: Gen he uuas Abrahamas ađalknōslas Gen 264; Son.: vgl. Vilmar, A., Deutsche Altertgmer im Heliand, 1845, S. 53, zu Gen 264 Holthausen, F., Zur altsächsischen Genesis, Z. f. d. A. 39 (1910) S. 55, s. auch unter athalkunni*, vgl. zu H 297 Sievers, E., Heliand, 1878, S. 434, 24, S. 466, 9, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 17

atha-l-kēsur* 2, as., st. M. (a): nhd. Kaiser aus edlem Geschlecht; ne. emperor (M.); ÜG.: lat. caesar H; Hw.: vgl. ahd. *adalkeisur? (st. M. (a)); Q.: H (830); I.: Lgt. lat. caesar?; E.: s. *athal, kēsur; B.: H Gen. Sg. adalkesures 3186 M C, Dat. Sg. adalkesure 3195 M, athalkesure 3195 C; Kont.: H giuueldig bodo ađalkēsures 3186; Son.: vgl. Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 17, ohne Artikel, zu H 3186 Sievers, E., Heliand, 1878, S. 447, 8, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 16

atha-l-knōs-al*, as., st. N. (a): Vw.: s. athalikhnōsal*

atha-l-kun-ing* 2, as., st. M. (a): nhd. König aus edlem Geschlecht; ne. king (M.); Hw.: vgl. ahd. *adalkuning? (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: s. *athal, kuning; B.: H Gen. Sg. adalcuninges 2114 M C, 362 M, ađalcuninges 362 C; Kont.: H thar uuas thes mâreon stōl ađalcuninges Davides thes gōdon 362; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 17, ohne Artikel, Vilmar, A., Deutsche Altertgmer im Heliand, 1845, S. 55, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 3

atha-l-kun-n-i* 2, as., st. N. (ja): nhd. edle Art, edles Geschlecht; ne. noble kind (N.); Hw.: vgl. ahd. adalkunni (st. N. (ja)); Q.: H (830); E.: s. *athal, kunni; B.: H Gen. Sg. adalcunnies 801 M, ađalcunnes 801 C, adalcunnies 2395 M C; Kont.: H ađalcunnies uuif 801; Son.: Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 17, Vilmar, A., Deutsche Altertgmer im

Heliand, 1845, S. 53, Lagenpusch, E., Das germanische Recht im Heliand, 1894, S. 20, s. auch unter athaliknōsal*

atha-l-ord-fru-m-o* 1, as., sw. M. (n): nhd. hoher Schöpfer (M.) (2); ne. high creator (M.); Hw.: vgl. ahd. *adalortfrumo? (sw. M. (n)); Q.: H (830); E.: s. *athal, ord*, *frumo; B.: H Nom. Sg. adal ordfrumo 31 C; Kont.: H adalordfrumo allomahtig 31

ā-th-ar*, as., Adj.: Vw.: s. othar; Son.: Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4b bildet f̄gr āthar einen eigenen Ansatz.

ā-thên-g-ian 4, as., sw. V. (1a): nhd. ausf̄ghren, vollbringen; ne. accomplish (V.); Hw.: s. anthêngian*, thīhan*; vgl. ahd. *indengen? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), *thêngian; B.: H Inf. athengean 1768 M C, anthegean 1656 M, athengian 1656 C, athengean 4574 M, anthengian 4574 C, athengean 646; Kont.: H nis eo sô sâlig man that mugī bēdiu anthegean ge that hi an thesoro erđo ôdog libbea ge thoh gode getheono 1656; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 179, Feist, Gotisches Wörterbuch unter þeihan, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 255 (1), vgl. Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65 (zu H 646), githenkean (in Handschrift C) f̄gr athengean (in Handschrift M) in Vers 646

ā-thênk-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. gedenken; ne. remember (V.); Hw.: vgl. ahd. irdenken* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), thênkian; W.: mnd. erdenken, sw. V., erdenken, ersinnen, ausdenken; B.: Inf. athenkean 1804 M; Kont.: H sô huilic sô thesa mīna lêra uuili gehaldan an is herton endi uuil iro an is hugī athenkean 1804; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 169, Verb mit Genitiv der Sache, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 255 (1b), thenkian (in Handschrift C) f̄gr athenkean (in Handschrift M) in Vers 1804

ā-th-er*, as., Adj.: Vw.: s. othar

athil-āri*? 1, as., Adj.: nhd. rassic, edel; ne. racy (Adj.), noble (Adj.); ÜG.: lat. generosus GIS; Hw.: s. athalbāri*; vgl. ahd. *adalāri?; Q.: GIS (1000); I.: L̄gt. lat. generosus?; E.: s. *athal; W.: vgl. mnd. ādelarn, ādelarne, M., Adler; B.: GIS Akk. Pl. M. N. athilarion (lies athilbarion?) generosus Wa 106, 14b = SAGA 286, 14b = GI (nicht bei Steinmeyer)

***āth-iri?**, as., st. N. (ja): nhd. Eingeweide, Ader; ne. guts (N. Pl.), vein (N.); Vw.: s. *hert-, in-; Hw.: vgl. ahd. *ādri? (st. N. ja); anfrk. āthiri; E.: germ. *enera-, *eneram, *enthera-, *entheram, st. N. (a), Eingeweide, Innerei; s. idg. *enero-, *nero-, Adj., innerlich, Pokorny 312; idg. *en- (1), *ṛ, Präp., in, Pokorny 311; W.: s. mnd. āder, ādere, F.

āthom* 2, āthum*, as., st. M. (a): nhd. Atem, Odem, Geist; ne. breath (N.), spirit (N.); Hw.: vgl. ahd. ātum (st. M. (a)); Q.: H (830); E.: germ. *ēdma-, *ēdmaz, *ēþma-, *ēþmaz, *ādma-, *ādmaz, *āþma-, *āþmaz, st. M. (a), Atem; idg. *ētmén-, Sb., Hauch, Atem, Pokorny 345, EWAhd 1, 391; W.: mnd. ādem, M., Atem, Atemzug; B.: H Nom. Sg. athō 5771 C, Akk. Sg. athom 5657 C; Kont.: H firio drohtin hēlagon āðom liet fan themo līkhamen 5657; Son.: ohne Artikel, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 24, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 17, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 7, vgl. Graff, I S. 155 (ahd. ātum uuīhan spiritum sanctum), Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 30

- āthom-tu-h-t*** 2?, as., st. F. (i): nhd. Atemzug; ne. draw (N.) of breath (N.); ÜG.: lat. commercium gutturis GIPW, spiraculum Gl; Hw.: vgl. ahd. ātumzuht* (st. F. (i)); Q.: Gl, GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lsch. lat. commercium gutturis?; E.: s. āthom*, tuht*; W.: vgl. mnd. ademtocht, F., Atemzug; B.: GIPW Nom. Pl. athumtuhti commercia gutturis Wa 93, 14-15b = SAGA 81, 14-15b = Gl 2, 579, 26, Gl Nom. Pl. adhumtuitti spiracula SAGA 220, 26 = Gl 2, 711, 26 (z. T. ahd., as.?)
- *āth-r-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. *in-, ūtin-*; Hw.: vgl. ahd. *ādiren? (sw. V. (1a)); E.: s. *āthiri
- ā-thri-o-t-an*** 3, as., st. V. (2b): nhd. verdrießen; ne. disgust (V.); ÜG.: lat. (odiosus) GIVO, pertaedere Gl, GIVO; Hw.: vgl. ahd. irdriozan* (st. V. (2b)); Q.: Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306), GIVO (11. Jh.); E.: germ. *uzþreutan, st. V., ermǫden, verdrießen; s. idg. *treud-, V., quetschen, stoßen, drǫcken, Pokorny 1095; W.: s. mnd. vordrēten, vordreiten, st. V., verdrießen; B.: GIVO Part. Prät. Nom. Sg. athrotan pertesum odiosum Wa 112, 16b = SAGA 194, 15-16b = Gl 2, 717, 15, Wa 113, 15a = SAGA 195, 15a = Gl 2, 717, 51, Gl (Wien Österreichische Nationalbibliothek Cod. 15306) Part. Prät. Nom. Sg. athrotan pertesum odiosum Tiefenbach, Nachträge zu den altsächsischen Glossen aus Kopenhagen und aus dem Dresden-Wiener Codex Discissus, ABäG (1999), S. 235, 33
- āthum***, as., st. M. (a): Vw.: s. āthom*
- *aval?**, as., Sb.: nhd. Kraft; ne. power (N.); Hw.: vgl. ahd. *abal?; Q.: PN; E.: s. germ. *afala-, *afalaz, st. M. (a), Kraft; germ. *afala-, *afalam, st. N. (a), Kraft; vgl. idg. *apelo-, Sb., Kraft, Pokorny 52, EWAhd 1, 396; Son.: nach Holthausen, F., Altsächsisches Wörterbuch, 2. A. 1967, S. 4b im Heliand belegt, dort aber nicht auffindbar, zum entsprechenden Personennamen vgl. Schlaug, W., Die altsächsischen Personennamen vor dem Jahre 1000, 1962, S. 54 (z. B. Avo)
- āvand*** 9, āband, as., st. M. (a): nhd. Abend; ne. evening (N.); ÜG.: lat. vesper H; Hw.: vgl. ahd. āband (st. M. (a)), anfrk. āvant; Q.: FM, Gen, H (830); E.: germ. *ēbanda-, *ēbandaz, *ābanda-, *ābandaz, st. M. (a), Abend; idg. *ēponto, Sb., hinterer Teil (des Tages), Pokorny 324, EWAhd 1, 9; W.: mnd. āvent, M., Abend; B.: H Nom. Sg. āband 2221 C, 3494 C, 3422 C, 3458 C, 5748 C, āband 3494 M, Dat. Sg. ābande 4554 M, ābande 4554 C, Akk. Sg. āband 2819 M C, 3464 C, Gen Akk. Sg. haband Gen 270, FM Gen. Sg. auandas Wa 40, 32 = SAAT 40, 32, FM Gen. Sg. auandas Wa 40, 32 = SAAT 40, 32; Kont.: H thuo geng thar āband tuo sunna ti sedle 3422; Son.: meist ohne Artikel gebraucht, Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 560, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 13, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 6, 19, 112, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 391, 1-3 (zu H 2819), S. 452, 28, S. 468, 32 (zu H 3458)
- āvand-ster-r-o*** 1, āband-ster-r-o*, as., sw. M. (n): nhd. Abendstern; ne. eveningstar (N.); ÜG.: lat. vesper GIPW; Hw.: vgl. ahd. ābandsterro* (sw. M. (n)); Q.: GIPW (Ende 10. Jh.); I.: Lgt. lat. vespere?, hesperus?; E.: s. āvand*, sterro; W.: mnd. āventsterre, sw. M., Abendstern, Althochdeutsches Wörterbuch, hg. v. Karg-Gasterstädt, E./Frings, T.; B.: GIPW Nom. Sg. aventsterro uesper Wa 94, 33a = SAGA 82, 33a = Gl 2, 580, 8

- ava-rat-a*** 1?, **āba-rat-a***, as., sw. F. (n): nhd. Eberraute; ne. abrotanum (N.); Hw.: s. afreta; vgl. ahd. *abrūta** (sw. F. (n)); Q.: Gl (11. Jh.); I.: Lw. lat. abrotanum; E.: s. lat. abrotonum, N., Stabwurz; gr. ἄβροτονον (*abrótonon*), N., Stabwurz; weitere Herkunft unklar; B.: Gl Nom. Sg. auarata abrotanum SAGA 14, 21 = Gl 3, 571, 21 (z. T. ahd.)
- avar-o*** 7, **ābar-o***, as., sw. M. (n): nhd. Nachkomme, Kind; ne. offspring (N.), child (N.); Hw.: vgl. ahd. **afaro?* (sw. M. (n)); Q.: H (830); E.: germ. **abarō-*, **abarōn*, **abara-*, **abaran*, sw. M. (n), Nachkomme; idg. **apero-*, Adj. hinterer; s. idg. **apo-*, **pō*, **apu*, **pu*, **h₂epo*, **h₂epu*, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; B.: H Nom. Pl. auaron 69 C, Dat. Pl. auarun 491 M, auaron 65 C, 2126 C, aboron 2126 M, 3000 M, ābaron 3000 C, abaron 2221 C, Akk. Pl. abaron 5485 C; Kont.: H undar Israheles aboron 2126; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 15, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 14, Lucas I, 5, Uhlenbeck, C., Bemerkungen zum gotischen Wortschatz, PBB 30 (1905) S. 253; Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 21, 23, §§ 18, 44, 114, vgl. Sievers, E., Heliand, 1878, S. 426, 31-32 (zu H 65, 69, 491, 3000), stets ohne Artikel, nur im Plural gebraucht
- ave-r*?**, **ābe-r*?**, as., Konj.: nhd. aber, denn; ne. but (Konj.); Hw.: s. *hwē?*; vgl. ahd. *afur* (1); E.: germ. **afar*, Adv., Präp., hinter, nach; s. idg. **apero-*, Adj., hintere, Pokorny 53; s. idg. **apo-*, **pō*, **apu*, **pu*, **h₂epo*, **h₂epu*, Präp., Adv. ab, weg, Pokorny 53, EWAhd 1, 401; W.: mnd. *aver*, *over*, Konj., aber; Son.: GlG (a)uer Wa 62, 14 wohl eher zu as. *hwe*, ahd. *wer*, Beleg Tiefenbach, Addenda und Corrigenda II, S. 118
- avuh*** (1) 2, **abuh*** (1), as., Adj.: nhd. verkehrt, *ġbel*, böse; ne. wrong (Adj.), evil (Adj.); ÜG.: lat. *pravus* GlEe; Hw.: vgl. ahd. *abuh* (1); Q.: GlEe, H (830); E.: s. germ. **abuha-*, **abuhaz*, **abuga-*, **abugaz*, Adj., verkehrt, böse, abgewandt; vgl. idg. **apo-*, **pō*, **apu*, **pu*, **h₂epo*, **h₂epu*, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; vgl. idg. **-ko*, Suff., EWAhd 1, 33; B.: H Akk. Sg. F. auoh 4254 M C, GlEe Nom. Pl. sw. *avuun?* *praua* Wa 54, 17b = SAGA 102, 17b = Gl 4, 296, 30; Kont.: H *hêt sie farlāten aboh abarhugdi* 4254; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 15, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 14, vgl. Kock, Lunds Univ. Årsskr. N. F. I 14 (1918), Nr. 26, S. 46, Tiefenbach, Addenda und Corrigenda II, S. 120, *auuun*
- avuh*** (2) 2, **abuh*** (1), as., st. N. (a): nhd. Übel; ne. evil (N.); Hw.: s. *avuh** (1); vgl. ahd. *abuh** (2) (st. N. (a)); Q.: H (830); I.: Lbd. lat. (*pervertere?*), *probrum?*; E.: germ. **abuha-*, **abuham*, st. N. (a), Verkehrtheit, Böses; vgl. idg. **apo-*, **pō*, **apu*, **pu*, **h₂epo*, **h₂epu*, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; vgl. idg. **-ko*, Suff., EWAhd 1, 33; B.: Akk. Sg. N. auuh 4222 M, auoh 4222 C, auu 3931 M, uuoh 3931 C; Kont.: H *an abuh farfengun Kristes lêre* 4222; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 15, Sievers, E., Heliand, Anm. zu H 3931, S. 482, 25, S. 492, 50, vgl. Otfrid Glossar unter *abuh*, *uuoh* (in Handschrift C) *fġr auu* (in Handschrift M) in Vers 3931
- av-un-s-t*** 3, **āb-un-s-t***, as., st. F. (i, athem.): nhd. Missgunst, Hass, Feindschaft, Neid; ne. envy (N.); ÜG.: lat. *invidia* BSp, (*invidiosus*) BSp; Hw.: vgl. ahd. *abunst** (st. F. (i?)); Q.: BSp, H (830); E.: germ. **abundi-*, **abundiz*, st. F. (i) Abgunst, Missgunst; germ. **abunsti-*, **abunstiz*, st. F. (i) Abgunst,

Missgunst; s. idg. *apo-, *pō, *apu, *pu, *h₂epo, *h₂epu, Präp., Adv., ab, weg, Pokorny 53; idg. *ans-, V., wohlgeneigt sein (V.), ggünstig sein (V.), Pokorny 47; B.: H Akk. Sg. abunst 3273 M C, BSp Akk. Sg. auunst invidiosus Wa 17, 8 = SAAT 8, 8, Gen. Sg. auunstes invidias nithas endi auunstes Wa 16, 11 = SAAT 7, 11; Kont.: H abunst alla farlāt 3273; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 14, Berr, S., An Etymological Glossary to the Old Saxon Heliand, 1971, S. 14, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 64

av-unst-ig* 1, **ab-unst-ig***, as., Adj.: nhd. missggünstig, neidisch; ne. envious (Adj.); Hw.: vgl. ahd. abunstig*; Q.: GIG (11. Jh.); I.: Lgs. lat. invidiosus?; E.: s. avunst*; B.: GIG Nom. Sg. M. afonstig Wa 64, 14a = SAGA 72, 14a = Gl (nicht bei Steinmeyer)

ā-wah-s-an* 4, as., st. V. (6): nhd. erwachsen (V.), aufwachsen; ne. grow (V.) up; Hw.: vgl. ahd. irwahan* (6); Q.: H (830); E.: germ. *uzwahsjan, st. V., erwachsen (V.); s. idg. *aueks-, *auks-, *ueks-, *uks-, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84; s. idg. *aueg-, *uōg-, *aug-, *ug-, *h₂eug-, *h₂aug-, *h₂ug-, V., vermehren, zunehmen, Pokorny 84; W.: mnd. erwassen, st. V., erwachsen (V.), entstehen; B.: H 3. Pers. Sg. Prät. auuohs 2293 M C, 2656 M C, Part. Prät. auuahsan 860 M C, Part. Prät. Nom. Pl. M. auuahsane 3633 M, auuahsana 3633 C; Kont.: H than uuas im Iohannes fon is iugudhēdi auuahsan an ēnero uuostunni 860; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 98, 99, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 393, 25

ā-wal-l-an* 1, as., red. V. (1): nhd. hervorquellen, herausströmen; ne. well (V.); Hw.: vgl. ahd. irwallan* (red. V.); Q.: H (830); E.: germ. *uzwallan, st. V., herauswallen; s. idg. *uel- (7), *uelə-, *ulē-, V., drehen, winden, wälzen, Pokorny 1140; B.: H 3. Pers. Pl. Prät. auuellun 4073 M; Kont.: H hēte trahni uuōpu auuellun 4073; Son.: Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 68, Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 99, 178, 285, anuullun (in Handschrift C) f̄gr auuellun (in Handschrift M) in Vers 4073

***ā-wān-ian-de-līk?**, as., Adj.: Vw.: s. un-*; Hw.: vgl. ahd. *irwānentilīh; E.: s. ā (1), *wāniandelīk

ā-war-d-ian* 12, **ā-wēr-d-ian***, as., sw. V. (1a): nhd. verderben; ne. spoil (V.); ÜG.: lat. perdere H, perire H; Hw.: vgl. ahd. irwerten* (sw. V. (1a)); Q.: Gen, H (830); I.: Lbd. lat. perdere?; E.: s. ā (1), wardian*; B.: H Inf. auuardean 1907 M, auuerdian 1907 C, 2571 C, auuardien 1882 M, auuerdian 4900 M C, 2. Pers. Pl. Präs. auuerdiat 2563 C, 3. Pers. Pl. Präs. auuardiat 1645 M, auuerdiat 1645 C, 3. Pers. Pl. Prät. auuerda 2557 M C, Part. Prät. auuardid 2276 M, 2588 M, auuerdit 2276 C, 2588 C, 5316 C, Gen 3. Pers. Sg. Präs. auuerdit Gen 142, Part. Prät. anuuerdit Gen 125; Kont.: H thoh sie theru seolun ne mugun uuiht auuardean 1907, Gen that hier Antikrist alla thioda auuerdit Gen 142; Son.: Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 398, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 258 (1), zu H 1882 vgl. Sievers, E., Zum Heliand, Z. f. d. A. 19 (1876), S. 65, zu Gen 125 vgl. Braune, W., Bruchstücke der altsächsischen Bibeldichtung aus der Bibliotheca Palatina, 1894, S. 60, Anmerkungen, auuendan (in Handschrift C) f̄gr auuardien (in Handschrift M) in Vers 1882

ā-wēk-k-ian* 3, as., sw. V. (1a): nhd. erwecken, erregen, beleben; ne. animate (V.); ÜG.: lat. exsuscitare H; Hw.: vgl. ahd. irwekken* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); I.: Lgs.?, Lbd.? lat. excitare?, exsuscitare?; E.: s. ā (1), wēkkian*; W.:

md. erwecken, V., erwecken, aufwecken; B.: H 1. Pers. Pl. Präs. Konj. auuekkian 4008 C, 3. Pers. Sg. Prät. auuekide 4133 M, auuekida 4133 C, Part. Prät. auuekid 2053 M, auuekit 2053 C; Kont.: H undar thi uuirđid thero gumono hugi auuekid mid uuīnu 2053; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 58, 156, 224, Verb mit Akkusativ und adverbialer Bestimmung, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 407, 31

***ā-w-ê-nd-ian?**, as., sw. V. (1a): nhd. entwenden, etwas verkehren; ne. take (V.) away, turn (V.); Vw.: s. üt-*; Hw.: vgl. ahd. irwenten* (sw. V. (1a)); E.: s. ā (1), wéndian*; W.: s. mnd. erwenden, sw. V., fortwenden, abwenden; Son.: vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 258 (1b), Wortschatz der germanischen Spracheinheit, unter Mitw. v. Falk, H., gänzlich umgearb. v. Torp, A., 4. A., 1909, S. 390

***ā-wér-d-ian?**, as., sw. V. (1a): Vw.: s. āwardian*

ā-wer-p-an* 2, as., st. V. (3b): nhd. steinigen, totwerfen; ne. stone (V.); ÜG.: lat. (lapidare) H; Hw.: s. anawerpan*; vgl. ahd. irwerfan* (st. V. (3b)); Q.: H (830); E.: germ. *uzwerpan, st. V., hinauswerfen; s. idg. *uērb-, V., drehen, biegen, Pokorny 1153; vgl. idg. *uēr- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: H Inf. auuerpan 3990 C, 3. Pers. Pl. Prät. Konj. auurpin 3853 M, auuurpin 3853 C; Kont.: H that sie than auurpin ueros mid handun starkun stēnun 3853; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 156, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 448, 15, Verb mit Akkusativ

ā-wer-th-an* 1, as., st. V. (3b): nhd. verderben, abfallen, zu Grunde gehen; ne. perish (V.), fall (V.) away; Hw.: vgl. ahd. irwerdan*; Q.: H (830); E.: germ. *uzwerpan, st. V., verderben; s. idg. *uērt-, V., drehen, wenden, Pokorny 1156; vgl. idg. *uēr- (3), V., drehen, biegen, Pokorny 1152; B.: H 3. Pers. Sg. Präs. auuirđid 1368 M, auuirđit 1368 C; Kont.: H ef iuar than auuirđid huuilic farlâtid thea lêra 1368; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 67

ā-w-i-n-n-an* 2, as., st. V. (3a): nhd. erwerben, erlangen, bekommen; ne. acquire (V.), receive (V.); Hw.: vgl. ahd. irwinnan* (st. V. (3a)); Q.: H (830); E.: germ. *uzwennan, st. V., erlangen, gewinnen; s. idg. *uēn- (1), *uēnə-, V., streben, wġnschen, lieben, erreichen, gewinnen, siegen, Pokorny 1146; vgl. idg. *au- (7), *auē-, *auēi-, V., gern haben, verlangen, begġnstigen, Pokorny 77; W.: mnd. erwinnen, st. V., ġberfġhren, nachweisen; B.: H Inf. auuinnan 1679 C, 5786 C; Kont.: H ni mohte he auuinnnan sulic geuuâdi 1679; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 159, Verb mit Akkusativ der Sache, auunnan (in Handschrift M) fġr auuinnan (in Handschrift C) in Vers 1679

ā-wīs-ian* 2, as., sw. V. (1a): nhd. sich enthalten (V.); ne. abstain (V.); Hw.: vgl. ahd. *irwīsen? (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), *wīsian (2); B.: H Inf. auuisien 3689 M, auuisian 3689 C, auuisan 5917 C; Kont.: H thō ni mahte that hēlage barn uuōpu auuīsien 3689; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 176, 178, Verb mit instrumentalem Dativ, vgl. Holthausen, F., Altsächsisches Elementarbuch, S. 259b (1), Schlg̃ter, W., Untersuchungen zur Geschichte der altsächsischen Sprache, 1892, S. 98, Sievers, E., Heliand, 1878, S. 455, 24

ā-wō-st-ian* 1, as., sw. V. (1a): nhd. verwġsten; ne. devastate (V.); Hw.: vgl. ahd. irwuosten* (sw. V. (1a)); Q.: H (830); E.: s. ā (1), wōstian*; B.: H 3. Pers. Pl. Präs. auuostiad 3699 M, auuosteat 3699 C; Kont.: H these uuīki auuōstiad 3699; Son.: Behaghel, O., Die Syntax des Heliand, 1897, S. 158, Verb mit Akkusativ